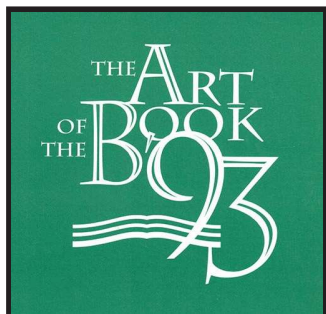




Canadian Bookbinders and Book Artists Guild



A juried exhibition of the work of members celebrating the tenth anniversary of the Canadian Bookbinders and Book Artists Guild.

Une exposition-concours des oeuvres par les membres en célébration du dixième anniversaire de la Guilde Canadienne des relieurs et des artistes du livre.

[Foreward](#) | [Acknowledgements](#) | [Exhibition Schedule](#) | [Le calendrier d'exposition](#)

[NEW VISIONS: an appreciation of The Art of the Book '93/Une Appreciation de The Art of the Book '93: VISIONS NOUVELLE](#)

[BINDING: One of the first Canadian book arts/L'un des premiers arts canadiens du livre: LA RELIURE](#)

[Jurors' Comments/Commentaires des Jurés & Jurors' Work/Pièces des jurés](#) | [Prize-winning Entries/Gagnants des prix](#)

[Artists' Books/Livres d'artiste](#) | [Calligraphy/Calligraphie](#) | [Decorated Paper/Papier Décoré](#)

[Fine Binding/ Reliure d'art](#) | [Fine Printing/Typographie](#) | [Handmade Paper/Papier main](#)

FOREWARD

In 1993 the Canadian Bookbinders and Book Artists Guild celebrates the tenth anniversary of its founding with The Art of the Book '93. This is the Guild's second major juried exhibition and follows the successful The Art of the Book which opened at the Ontario Crafts Council in September 1988. We are delighted to be now even more closely connected with the OCC and to launch the new exhibition at its splendid premises at 35 McCaul Street in Toronto.

The Guild's aims are to provide contact among those interested in the hand book arts; to provide access to education in the book arts; to promote greater awareness of the book arts by the general public; and to advocate and promote high standards of excellence in the book arts through exhibitions, workshops, lectures and programme meetings, and publications. The Art of the Book '93 meets most of these goals by displaying work of the highest quality to a wide public audience in Toronto, and in Halifax, Winnipeg, Calgary, Vancouver, Ottawa, and Pointe Claire, Quebec, which will also host the exhibition. The examples of bindings, paper decoration, fine printing, paper making, box making, artists' books, and calligraphy each "reveal an enormous variety of inspiration, as is natural with an object as rich in symbolic, historical, and personal meaning as the book" as Adam Smith wrote in the Foreword to the previous exhibition catalogue. These varied articles are offered for your enjoyment and edification, each worthy of your time and study

For an artist, the business of creation and interpretation is often a solitary experience. A life devoted to working in the book arts requires the stimulation of exposure to the work of other artists and to a wider public. This exhibition provides members of the

AVANT-PROPOS

En 1993, the Canadian Bookbinders and Book Artists Guild célèbre son dixième anniversaire de fondation dans le cadre de The Art of the Book '93. Cette exposition-concours, la deuxième du genre dans l'histoire de la Guilde, s'inspire de celle qui avait si brillamment marqué la création du Conseil de l'artisanat de l'Ontario, en septembre 1988. C'est avec beaucoup de bonheur que nous nous retrouvons cette année associés plus étroitement que jamais au Conseil, qui nous prête pour l'occasion ses splendides locaux du 35, rue McCaul, à Toronto.

La Guilde a pour mandat d'assurer la liaison entre ceux et celles qui s'intéressent au livre en tant qu'oeuvre d'art, de rendre accessible l'information pertinente, de promouvoir chez le grand public une meilleure connaissance de ce secteur d'activité, et de veiller, par le truchement d'expositions, d'ateliers, de conférences, de rencontres thématiques et de publications diverses, à ce que les normes d'excellence les plus élevées soient mises en place et appliquées. C'est dans cet esprit qu'a été conçue l'exposition The Art of the Book '93, qui offre aux nombreux amateurs de Toronto, comme elle l'offrira bientôt aussi à ceux d'Halifax, de Winnipeg, de Calgary, de Vancouver, d'Ottawa et de Pointe-Claire, la possibilité d'admirer des réalisations de la plus haute qualité. Comme le soulignait Adam Smith dans l'avant-propos du catalogue-souvenir de l'exposition précédents, toutes les oeuvres présentées, qu'il s'agisse de reliures, d'enluminures, d'impressions de luxe, de fabrication de papier, de layettes, de livres d'artiste ou d'oeuvres calligraphiques, "révèlent une incroyable diversité d'inspiration, comme il sied tout naturellement à un objet aussi riche en signification symbolique, historique et personnelle qu'un livre." L'exposition vise le plaisir des yeux aussi bien que de l'esprit;

Guild with an opportunity to show their work and to see the work of their colleagues in the same or similar professions. In addition, as members of the Guild come from many other countries as well as Canada, the exhibition offers differing national experiences and techniques.

As a founding member of the Canadian Bookbinders and Book Artists Guild and its current President, I am delighted to present The Art of the Book '93, organized so well by the Guild's Exhibition Committee which is jointly chaired by Susan Corrigan, Adam Smith, and Shelagh Smith.

Alan Horne
President of CBBAG

ACKNOWLEDGEMENTS

The Canadian Bookbinders and Book Artists Guild would like to acknowledge the contribution of a great many people and organizations who have helped make this exhibition a success.

Many Guild members have worked very hard to bring this exhibition to fruition. Thanks to Betty Elliott, Jane Eagan, Ann Douglas, and Judith Welbourn for assisting greatly with the jurying; Jane Eagan for translation; Ann Douglas and Carol Slavik for condition reporting and display mount fabrication; Mary McIntyre for publicity; Reg Beatty and Adam Smith for computer data entry and organization; Beatrice Stock for fundraising; Rick

The Art of the Book '93

chacune des pièces présentées mérite qu'on s'y arrête et qu'on l'examine attentivement.

Pour l'artiste, le travail de création et d'interprétation est souvent un travail solitaire. C'est au contact d'autres artistes, de même que du grand public, qu'il trouve la motivation dont il a besoin. Outre la chance de présenter les fruits de leur travail, l'exposition de cette année offre aux membres de la Guilde la possibilité de voir ce que font leurs collègues du Canada et d'une foule d'autres pays et de se familiariser avec leurs diverses techniques.

En tant que membre fondateur et président actuel de la Canadian Bookbinders and Book Artists Guild, c'est avec joie que je vous propose l'édition 1993 de The Art of the Book, organisée de main de maître par le comité coprésidé par Susan Corrigan, Adam Smith, et Shelagh Smith.

Alan Horne

President de CBBAG

REMERCIEMENTS

The Canadian Bookbinders and Book Artists Guild tient à remercier les maintes personnes et institutions qui ont contribué au succès de cette exposition.

Plusieurs membres de la Guilde ont travaillé fort afin de préparer cette exposition. Nous remercions Betty Elliott, Jane Eagan, Ann Douglas, et Judith Welbourn de leur contribution importante au processus de concours; Jane Eagan et Mara Bartolucci de la traduction du catalogue; Ann Douglas et Carol Slavik d'avoir noté la condition des œuvres et fabriqué les supports; Mary McIntyre de la publicité; Reg Beatty et Adam Smith du traitement de texte et d'organisation; Beatrice Stock de l'appel de fonds; Rick Miller de la conception du catalogue; Alan Horne de la rédaction; et Franklyn Smith de tout son aide.

Miller for catalogue production; Alan Horne for editing; and Franklyn Smith for much help.

The jurors, Glenn Goluska, Susan Warner Keene, and Don Rash, did an exceptional and conscientious job, in what must have been a very difficult task. As well, the 130 members who submitted 272 works for consideration by the jury have our thanks for their support of the Guild's exhibitions programme.

Awards have been generously donated by the Henry N.R. Jackman Foundation, The Japanese Paper Place, Colophon Book Arts Supply, Bookbinder's Warehouse Inc., BookMakers International, TALAS, Woolfitt's Art Enterprises Inc., and two members who have chosen to remain anonymous - we thank them all.

This catalogue has been produced with the assistance of the National Library of Canada to whom we are grateful, and we also thank Andrea Paradis who has been our liaison with the National Library. Diana Patterson and Mary McIntyre have contributed insightful articles, and the exceptional photography is the work of Thomas Moore. Batten Graphics supplied the filmwork and separations while the Bryant Press supplied the printing and binding; both excellent firms whose assistance we truly appreciate. The Guild gratefully acknowledges the generous financial assistance of the Ontario Government through the Ministry of Culture and Communications and the Ontario Arts Council, the City of Toronto through the Toronto Arts Council, and the Massey Foundation. Finally we would like to thank the members of the Guild who responded generously to our fund raising appeal: it is very much appreciated.

Susan V. Corrigan & Shelagh Smith

Co-chairs, *The Art of the Book '93*

Les jurés, Glenn Goluska, Susan Warner Keene, et Don Rash ont effectué un travail énorme, avec beaucoup de rigueur et de conscience. Nous tenons aussi à remercier de leur support de notre programme d'exposition, les 130 membres de la Guilde qui ont soumis 272 pièces au jury.

La générosité des donateurs de prix, mérite notre reconnaissance: Henry N.R. Jackman Foundation, The Japanese Paper Place, Colophon Book Arts Supply, Bookbinder's Warehouse Inc., BookMakers International, TALAS, Woolfitt's Art Enterprises Inc., ainsi que les deux membres de la Guilde qui ont voulu garder l'anonymat, nous les remercions tous.

Ce catalogue se produit avec l'assistance de la Bibliothèque National du Canada et nous remercions Andrea Paradis qui y est notre liaison. Diana Patterson et Mary McIntyre nous ont fourni d'articles pénétrants et la photographie exceptionnelle est grâce à Thomas Moore. Bryant Press et Batten Graphics ont produit le catalogue, nous les remercions bien de leur collaboration.

La Guilde manifeste sa gratitude pour l'assistance pécuniaire généreuse du Gouvernement de l'Ontario par l'entremise du Ministère de la culture et des communications, du Conseil des arts de l'Ontario, et de la ville de Toronto par l'entremise du Conseil des arts de Toronto, et de la Fondation Massey.

Nous remercions enfin les membres de la Guilde qui ont répondu avec générosité à notre appel de fonds. Nous leur en sommes très reconnaissants.

Susan V. Corrigan & Shelagh Smith
Co-chairs, *The Art of the Book '93*



ONTARIO ARTS COUNCIL
CONSEIL DES ARTS DE L'ONTARIO

an Ontario government agency
un organisme du gouvernement de l'Ontario



EXHIBITION SCHEDULE/LE CALENDRIER D'EXPOSITION

March 10 - May 30, 1993

The Craft Gallery

July 1 - August 15

Manitoba Archives Foyer

September 15 - November 12

Killam Library, Dalhousie University

December 9 - February 25, 1994

Canadian Craft Museum

April 28 - September 12

National Library of Canada

November 17 - December 31

Triangle Gallery of Visual Arts

January 21 - February 26, 1995

Stewart Hall Art Gallery

NEW VISIONS

an appreciation of The Art of the Book '93

Mary K. McIntyre

VISIONS NOUVELLE

Une Appreciation de The Art of the Book '93

Mary K. McIntyre

In 1988 the Canadian Bookbinders and Book Artists Guild celebrated its fifth anniversary by unveiling its first juried exhibition of members' work. The ensuing five years have witnessed an extraordinary blossoming in the Canadian binding and book arts community, signs of which can clearly be seen in the Guild's 10th anniversary show, The Art of the Book '93. The most obvious evidence is the dominance of the artist's book in the present show, but whether in fine binding, printing, calligraphy or paper decorating, far less emphasis has been placed on interpreting the creative impulses of others, and much greater weight has been given to developing independent artistic statements.

Many of the materials used in the book arts are drawn from nature paper, cloth, leather, certain pigments – and can themselves suggest a wide range of imagery. Perhaps ironically, one of the pieces that most strongly evokes the natural world uses somewhat technical means to do so. Moonscape is an austere beautiful creation of hand made paper vacuformed over carved styrofoam, its surface suggesting both an extra-terrestrial landscape and the fragile, brittle texture of a wasp's nest. Nature can often have far more intimate associations. Pamela Westhaver's Sampler, for instance, is literally the stuff of memories, constructed from Westhaver's hand made floral papers and mounted with photographs of friends and family in whose gardens she harvested her materials. With handwritten notes describing each photo, the album is a lineal descendant of the diaries and botanical sketch-books kept by our great -grandmothers.

Images of home and hearth can also reflect broader artistic and political concerns. Karen Trask's cast paper pieces, The Distance Between Two Halves and Poetry Cup, resemble children's mugs,

En 1988 the Canadian Bookbinders and Book Artists Guild a célébré son cinquième anniversaire par l'ouverture de sa première exposition-concours d'ouvrages soumises par ses membres. L'exposition du dixième anniversaire de la Guilde, The Art of the Book '93, témoigne le floraison extraordinaire des cinq années qui se sont écoulées, dans la communauté canadienne des relieurs et des artistes du livre: la prédominance du livre d'artiste dans cette exposition, en fournit une preuve tangible. Qu'il s'agisse de reliures de luxe, de typographie, d'oeuvres calligraphiques, ou de décoration de papier, on a attaché beaucoup moins d'importance à l'interprétation de la force créative et d'autrui beau coup plus au développerment de déclarations artistiques indépendantes.

Plusieurs des matériaux dont on se sert dans la domaine des livres viennent de la nature – papier, tissu, cuir, couleurs – et peuvent eux-mêmes suggérer une diversité d'images. Ce qu'il y a d'ironique, c'est que l'oeuvre la plus évoquante du monde naturel, y réussit grâce aux moyens techniques. Moonscape, d'une beauté austère, se compose de papier main "vacuformé" sur une base de styromousse sculptée, dont la surface suggère à la fois le paysage extraterrestre et la texture fragile et éphémère d'un guêpier, Mais la nature a souvent d'associations plus personnelles, comme par exemple dans Sampler de Pamela Westhaver, une oeuvre qui consiste littéralement des souvenirs de l'artiste: Westhaver a fabriqué du papier des fleurs, sur lequel elle a fixé des photographies de ses amis et des membres de sa famille qui ont cultivé ses matières premières. Contenant de descriptions des photos dans la main de l'artiste, l'album remonte aux journaux et aux carnets à dessins botaniques de nos arrières-Grands-mères.

Les images du foyer peuvent aussi refléter des questions

with comments about poetry as a "holding cup" and a "stirring cup" spelled out in alphabet soup letters that spiral down their interior surfaces. Through these pieces, with their childhood associations, Trask captures the idea that language is both a reliquary and a crucible for the earliest memories of individuals and cultures. Judy Martin takes a more aggressive and satirical stance with Red. Her quilted satin book is packed with tiny dolls, buttons, and dried flowers, and subverts the gentle arts and materials of sewing, quilting and embroidery to catalogue the brazen and bloody emotions frequently associated with this colour, but hardly ever with ladies.

The personal and political are perhaps most explicitly linked in Echoes, a folio of broadsides that presents the words of people living with AIDS. The broadside genre has its roots in political expression, and this piece carries on that tradition by using design, typeface and colour to distinguish the testimony of each person, compelling us to concentrate on their words alone and to confront our kinship with them, in humanity and mortality.

Word play and the visual appeal of written language are also strong themes in AB93, and are given free reign in Les Six Voies. Louise Genest, Lise Dubois, Simone Roy, Nicole Billard, Denise Bellemare, and Christine Chartrand have used collage, paper sculpture and pop-ups to create this limited edition of six signatures, for which each has then created a design binding. The diverse text is more than matched by the wide range of approaches taken by each binder, ranging from Dubois' rubber onlays on calfskin, to Roy's caramel goatskin with clasped cut-away box, and Genest's intricate binding of red calf, brass and lacquer. The decorative appeal of the written word is also strongly demonstrated in Wendy Cain's Obscured Text #3 from her paradoxically titled "Open Book Series," in which enlarged and

artistiques et politiques. Les objets roulés en papier de Karen Trask, The Distance Between Two Halves et Poetry Cup, ressemblent aux tasses pour les enfants sur lesquels sont imprimés des commentaires sur la poésie en tant que "tasse renfermante" et "tasse agitante"; les lettres de ses commentaires ressemblent à celles d'un abécédaire et descendent en vrille de la surface intérieure des tasses. En jouant sur les associations de l'enfance, Trask a pu rendre l'idée de langue comme reliquaire et creuset des premiers souvenirs de l'individu et de la culture. Red de Judy Martin représente une position plus agressive et satirique. Son livre de satin piqué est plein de petites poupées, boutons et fleurs sèches et il contraste les arts domestiques et les matériaux de la couture, de la piqûre, et de la broderie aux passions sanguines et insolentes qui s'associent fréquemment à la couleur rouge et rarement aux dames.

Dans Echoes, une collection de placards montrant les paroles des personnes atteintes du SIDA, la vie privée et politique se mêlent formellement. Le placard a ses racines dans l'expression politique et cette oeuvre perpétue la tradition: décor, typographie, couleur aident à distinguer entre les déclarations individuelles, et nous obligent de concentrer sur les paroles elles-mêmes, ainsi de constater les liens entre spectateur et auteur, c'est à dire l'humanité et la mortalité.

Dans AB93, le jeu de mots et l'attrait visuel de la langue écrite sont aussi de thèmes importants et sont explorés dans Les Six Voies. Louise Genest, Lise Dubois, Simone Roy, Nicole Billard, Denise Bellemare, et Christine Chartrand utilisent le collage, le papier sculpté, et l'animation dans la création de cette édition limitée. Les textes divers rencontrent sur un terrain égal la diversité de techniques choisies par l'artiste – des mosaïques de caoutchouc sur veau de Dubois à la reliure en chèvre couleur caramel avec

reversed cursive letter forms are sprayed and painted on hand made paper, void of message and purely ornamental.

As noted above, artist's books cast a long shadow in this exhibition, through sheer numbers as well as by the strength of individual pieces. One such piece is *Shadows*, with which Susan Mills explores the idea of the book as a cultural artifact. Scorched holes meander like the track of a bookworm through bark paper pages, the raw edges emphasizing their fragility. Tracing the passage of the holes reminds us of the sequential way in which we experience the contents of a book. Transparent plexiglass covers make the rough paper seem particularly vulnerable, while the contrast between materials summarizes the historical span of the book form. Another exceptional work is *Acrophony*, astonishingly the work of a single artist. George Walker combines letterpress, woodcut engraving, a system of musical notation that he developed, and several sombre and beautiful compositions on compact disk, creating a visual and auditory investigation of the human impulse to use language to interpret experience, and symbols to record language. Françoise Lavoie's *Hôtel* is a beautifully printed and illustrated set of loose signatures, housed in a box that resembles a theatrical maquette; at three feet tall, it suggests the monumental as well as the miniature, buttressing the text's shift of perspective from "illusion" to "reality" with some trompe l'oeil of its own.

With *A Space For Breathing*, Dan Kelm uses the book structure itself as a design element; earthy, terra cotta paper covers are combined with a exposed spine structure to build on artist Shelagh Keeley's investigation of matters of the flesh. Non-adhesive binding styles like Kelm's have become increasingly important to modern hand binders, and the simplicity and purity of conservation techniques hold many opportunities for design; one interesting example is Bert Borch's adaptation of a medieval limp vellum

boîte coupee aux fermoirs exécutée par Roy et la reliure compliquée en veau rouge, cuivre et laque de Genest. L'attrait décoratif du mot écrit est vivement démontré dans l'oeuvre *Obscured Text #3* de Wendy Cain, une partie de son oeuvre intitulée paradoxalement "Open Book Series," dans laquelle de grandes lettres cursives et renversés ont été vaporisées et formées sur papier main, sans message et à seule fin décorative.

Tel que noté ci-dessus, les livres d'artiste ont prédominé en vertu du pouvoir du nombre aussi bien que de la qualité des oeuvres. Une telle oeuvre s'appelle *Shadows*, une exploration par l'artiste Susan Mills du livre comme indicateur culturel. Des trous brûlés se tortillent comme un ver parmi les feuilles décorées d'arbre, dont les tranches non coupées relèvent la fragilité. L'acte de suivre la piste des trous, nous rappelle la nature séquentielle de la lecture, comment nous éprouvons le contenu d'un livre. À cause des plats transparents en plexiglass, la surface rugueuse du papier donne l'air de vulnérabilité, et le contraste entre les divers matériaux est représentatif de l'histoire du livre. *Acrophony* est aussi une pièce exceptionnelle, réalisée par un seul artiste, George Walker. La combinaison de typographie, de gravures en bois, d'un système de notation musicale développée par Walker et de belles compositions sombres sur un disque compact, provoque l'investigation visuelle et auditive de notre impulsion d'interpréter l'expérience par la langue et d'enregistrer la langue par les symboles. *L'Hôtel* de Françoise Lavoie est une très belle série de cahiers illustrés et imprimés contenus dans une boîte qui ressemble à une maquette de décor de théâtre et qui mesure trois pieds. Cette boîte suggère à la fois le monumental et la miniature, et soutient le texte qui change de perspective, de l'illusoire à la réalité, à l'aide du trompe l'oeil.

Dans *A Space for Breathing*, Dan Kelm utilise la structure du livre

binding using linen thread, paste paper and longstitch as major design elements.

The fine binder's approach is primarily interpretive, yet the work represented here shows that the vocabulary of traditional techniques also permits a full range of artistic expression. In fact, the binder exercises creative decisions from the beginning, when he or she chooses a text to bind. The epic Menaud, Maître-Draveur has been immaculately bound by Monique Lallier in quarter leather and a combed paste paper that subtly echoes the landscape that is at the heart of this Québécois roman du terroir. The serenity of Lallier's technique provides the same counterpoint to the tragic plot that the ageless landscape provides to the passions of the characters. In binding the Song of Songs, Michael Wilcox has used his signature onlay & tooling techniques in perfect sympathy with the vibrant imagery of this Biblical text, as printed by Golden Cockerel Press and illustrated by Eric Gill.

For many, humour and play are at the heart of the impulse to make art. How to Talk About Art, by Miriam Shenitzer, combines state of the art pop-up technology with mix-and-match word play to create a survival manual for neophyte critics. Don Taylor's Gamebox contains a set of 16 gameboards covered with vividly decorated paper and inscribed provocatively with titles inspired by the paper surfaces. A lidded drawer holds mysterious game pieces: milagros, trade beads and pebbles. With these few clues the players are left to use their imaginations and play by their own rules – an apt metaphor for artistic license.

Several calligraphers have given notice that they can play as well. Art Sucks Life Sucks Art, by Pamela Barlow Brooks, takes a quotation from Anthony Burgess and fashions a manifesto: "Art is rare and sacred and hard work and there ought to be a wall of fire

elle-même comme élément de décor: les plats en papier de couleur terre cuite, et la structure de dos apparente complimentent l'investigation du corps par l'artiste Shelagh Keeley. Les reliures sans adhésives telles que celle de Kelm, sont devenues de plus en plus importantes aux relieurs d'aujourd'hui; la simplicité et la pureté de ces techniques de conservation ne s'opposent pas aux subtilités du décor. Un exemple intéressant est l'adaptation par Bert Borch d'une reliure médiévale de vélin souple comportant le lin, le papier à la colle, et les points longs comme éléments majeurs du dessin.

Le processus de la reliure d'art est essentiellement interprétatif, pourtant les œuvres de The Art of the Book '93 montrent les potentialités du vocabulaire technique traditionnel en ce qui concerne l'expression artistique. En fait, dès le commencement, le relieur prend une décision créative: le choix du texte à relier. Le récit épique Menaud, Maître-Draveur a été relié avec un soin impeccable par Monique Lallier en demi cuir et du papier à la colle peigné – l'écho subtil du paysage québécois qui est au cœur de ce roman du terroir. La sérénité de la reliure qu'a effectuée Lallier et la drame tragique jouent à contre-mesure, ainsi de suite le paysage éternel et les passions des personnages. Song of Songs relié par Michael Wilcox, exhibe les techniques de mosaïque et de la dorure à main qui lui sont particulières; ces techniques sont en parfaite harmonie avec les images passionnantes du texte religieux dont l'impression est par Golden Cockerell Press et les illustrations par Eric Gill.

Pour plusieurs, l'humour et le divertissement sont au centre de l'impulsion de créer. Dans How to Talk About Art Miriam Shenitzer combine à la technologie la plus courante d'animation en relief, un assortiment de jeux de mots; le résultat est un guide de survie pour le critique néophyte. Le Gamebox de Don Taylor regroupe 16

around it." Brooks augments loose and flowing brushwork with scrawls and splashes of crayon and paint, seeming to contradict Burgess' declaration, but only a masterful hand can work with this kind of spontaneity and assurance. Nancy Ruth Jackson's multi-layered, textured *Exsultate Jubilate* also pushes calligraphy's boundaries by combining crisp letter forms and blocks of rich gouache colour to joyous effect.

A great strength of marbling lies in its use of colour and rhythm, though the advertising and commercial design industries seem intent on turning the form into well-bred wallpaper. Fortunately, AB93 contains a number of superlative examples to remind the viewer of both the traditions of the craft and its possibilities. *Grey on Black* by Gillian Chipperfield is quite arresting, subtly combining understated colours to produce an effect reminiscent of Arabic calligraphy. Eva van Breugel's *Tiger Eye Flowers* creates a lovely trellis of yellow flower forms entwined on a dark ground, and Polly Fox updates *suminagashi* by adding bands of iridescence to the traditional blue and black ink.

The Art of the Book '93 contains 87 pieces by 63 CBBAG members, drawn from 272 submissions – nearly double that of AB88. More than anything, this demonstrates the health and continued evolution of the book arts in Canada. In addition, the presence of work from American and European members gives evidence of the growing connections between book artists in Canada and their colleagues elsewhere. The wide range of perspectives represented in the show bespeaks a heartening vigour and self-confidence within the community. This can only bode well for the future of binding and the book arts in Canada.

tableaux de jeu couverts de papier vivements décoré et sur lesquels sont inscrits de titres attirants, inspirés par les décorations du papier. Dans un tiroir se trouvent des pièces de jeu mystérieuses: milagros, des perles d'échange, des cailloux, les seules indices du jeu. Les joueurs doivent imaginer leur propre jeu – métaphore de la licence artistique.

Des calligraphes ont eux aussi participé aux jeux. *Art Sucks Life Sucks Art* par Pamela Barlow Brooks transforme une citation d'Anthony Burgess en manifeste: "L'art est rare et sacré et difficile et il devrait y avoir un mur de feu tout autour." Brooks mêle une facture libre et ondulante aux grifonnages et aux taches de crayon et de peinture, le contraire vraisemblablement de ce qu'a dit Burgess, mais en vérité faisant preuve de la spontanéité et de l'assurance d'un maître. L'oeuvre tactile à plusieurs couches de signification *Exsultate Jubilate* par la calligraphe Nancy Ruth Jackson, va au delà des limites de l'art calligraphique en combinant des lettres bien définies aux blocs de gouache de couleur riche avec beaucoup d'enthousiasme.

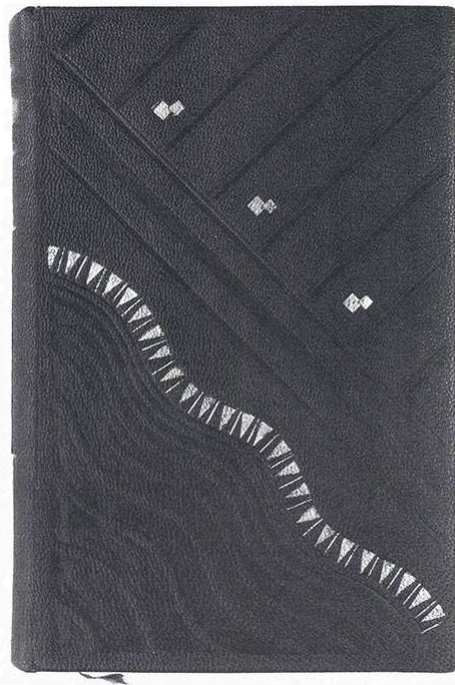
La beauté de l'art de la marbrure reste dans la couleur et le rythme, malgré les efforts des compagnies de publicité et de dessin industriel de la transformer en papier peint "de bonne famille." Heureusement, les papiers marbrés exposés ici sont de la qualité à rappeler aux spectateurs et les traditions et les potentialités de cet art. *Grey on Black* de Gillian Chipperfield est une oeuvre frappante; la combinaison subtile de couleurs tendres fait penser à la calligraphie Arabe. Eva Van Breugel dans *Tiger Eye Flowers* a créé un joli treillis de fleurs jaunes enlacées sur un fond sombre. Polly Fox met à jour le *suminagashi* en ajoutant des rubans iridescents à l'encre traditionnelle bleue et noire.

The Art of the Book '93 regroupe 87 oeuvres exécutées par 63

membres de CBBAG, des 272 oeuvres soumises – presque deux fois le nombre reçu lors de l'exposition AB88. Avant tout ceci démontre la vigueur et l'évolution continue des arts du livre au Canada. D'autant plus, le fait de recevoir des pièces des États-Unis et de l'Europe fournit une preuve du contact qui s'intensifie entre les artistes canadiens et leurs collègues d'ailleurs. Les divers points de vue relevés par cette exposition témoignent de l'activité et de l'assurance encourageantes de notre communauté, ce qui ne peut signifier qu'un avenir brillant pour la reliure et les arts du livre au Canada.

BINDING: ONE OF THE FIRST CANADIAN BOOK ARTS

Diana Patterson



COLLECTION CENTRE CANADIEN D'ARCHITECTURE / CANADIAN CENTRE FOR ARCHITECTURE, MONTRÉAL

L'UN DES PREMIERS ARTS CANADIENS DU LIVRE: LA RELIURE

Diana Patterson

LES TRAVAUX DE RELIURE s'effectuent depuis le XVII^e siècle dans le territoire maintenant appelé le Canada. Les noms des relieurs, cependant, ne sont pas répertoriés avant la fin du XVIII^e siècle, et ce n'est qu'au milieu du XIX^e siècle que nous avons le premier dénombrement des relieurs: le recensement de 1851 fait état de 51 relieurs dans le Haut-Canada, et de 40 dans le Bas-Canada.

Avant 1820, les livres sont généralement reliés en petite quantité, ou sur commande, le plus souvent en cuir. Les décorations sont faites à la main après que les livres sont reliés. Les reliures à la main, et les reliures artistiques présentées dans cette exposition sont toujours faites de cette façon. Après 1820 les éditeurs commencent à relier l'édition complète d'un livre après son impression; les dessins sont imprimés sur papier, ou estampés dans du tissu ou du cuir. La décoration s'effectue surtout à la machine, et une partie de plus en plus grande de la couture et de la fabrication des couvertures commence à être automatisée. En

Ernest Cormier's binding, c. 1938, of 30 Arpents by Ringuet. The long lots appear in the upper right, with farmhouses near the road that runs along the coast of the St. Lawrence River, in the lower left. See Unique or Limited Edition Bindings. / Reliure d'Ernest Cormier aux environs de 1938, des Trente arpents de Ringuet. Les fermes en long se trouvent dans le coin supérieur droit, et les maisons de ferme près de la route qui coure le long de la côte du fleuve Saint-Laurent dans le coin inférieur gauche. Voir les reliures d'éditions uniques au limitées.

BINDING HAS BEEN DONE, in what is now Canada, since the 17th century. Names of binders, however, are not recorded until the late 18th century, and not until the mid-19th century do we have any count of binders: the 1851 census lists 51 bookbinders in Upper Canada (now Ontario), and 40 in Lower Canada (now Québec).

Before about 1820, books were generally bound in small quantities, or to order, mostly in leather. Any decoration would be done by hand after the book was bound. Handcrafted binding, and the design bindings displayed in this exhibition, are still done this way. After 1820 publishers began regularly to bind the entire edition of a book when it was printed, with the designs printed on paper, or stamped into cloth or leather. The decoration was done mostly by machine, and more and more of the actual sewing and making of covers began to be automated. By 1851 binding would have been considerably automated, particularly the design that was imprinted and impressed in the fabric or paper.

What were these first bindings like? It is often difficult to know. We can only assume that we have an example of early Canadian binding on a book printed in Canada, for there is usually no way to know if a book printed in Paris was, in fact, bound in Montreal, for instance. From the evidence available, Canadian bindings show a level of workmanship that is competent, but not extraordinary, and the designs were mainly copied from those of inexpensive books from England and France. The first bindings that are obviously Canadian in appearance seem to have been the edition bindings of directories, statutes, and almanacs from the 19th century, with beavers and maple leaves on the covers.

1851, la reliure est considérablement automatisée, surtout en ce qui concerne les dessins estampés ou imprimés sur du tissu ou du papier.

A quoi ressemblaient les premières reliures? Il est souvent difficile de le savoir. Nous ne pouvons que supposer que nous avons un exemple des premiers essais de reliure canadienne sur un livre imprimé au Canada, car il n'y a habituellement aucune façon de savoir si un livre imprimé à Paris était, en fait, relié à Montreal. D'après les preuves que nous possédons, les reliures canadiennes montrent un niveau de qualité d'exécution acceptable, sans être extraordinaire, et les dessins sont principalement copiés à partir de ceux de livres peu coûteux provenant d'Angleterre et de France. Les premières reliures dont l'apparence est purement canadienne semblent avoir été les reliures d'éditeurs de répertoires, de statuts, et d'almanachs du XIXe siècle, dont les couvertures arborent des castors et des feuilles d'érable.

Des éditeurs anglais commencent à envoyer des livres avec des dessins purement canadiens, dont des feuilles d'érable, des castors, et des Indiens, afin que leurs livres, surtout les livres d'enfants et les manuels, semblent avoir été faits au Canada, alors qu'ils étaient, en fait, imprimés et reliés à Londres. Les imitations de reliures "canadiennes" persistent pendant une bonne partie du XXe siècle. *The Chronicles of Canada* (32 volumes), publiés pour la première fois en 1915 à Glasgow, ont des couvertures de cuir mince de couleur pourpre, estampées du sceau canadien entouré des mots "Chronicles of Canada." Une dizaine d'années plus tard, le même livre apparaît en tissu rouge, publié par Glasgow, Brook and Company, et imprimé par Hunter-Rose à Toronto. Un sceau semblable, sans être identique, apparaît sur chaque couverture. On peut supposer que la première édition a été reliée, ainsi qu'imprimée, en Écosse, et la seconde au Canada.

Une certaine partie du travail accompli par les relieurs canadiens, bien que son importance soit inconnue, consiste dans la reliure de livres importés d'Angleterre, de France, ou des États-Unis. Les

English publishers began sending books with distinctively Canadian designs, incorporating such features as maple leaves, beavers, and Indians, to make their books, especially children's books and text books, look as if they were made in Canada, when, in fact, they were printed and bound in London. The imitation "Canadian" bindings continued well into the 20th century. *The Chronicles of Canada* (32 volumes), first published in 1915 in Glasgow, had thin, purple, leather covers, stamped with the Canadian seal surrounded by the words "Chronicles of Canada." Only a decade later the same book appeared in red cloth, published by Glasgow, Brook and Company, and printed by Hunter-Rose in Toronto. A very similar, but not identical, stamp appears on each cover. One may assume that the first edition was bound, as well as printed, in Scotland, and the second in Canada.

Some portion of the work done by Canadian binders, though how much is not known, was to bind books that had been imported in sheets from England, France, or the United States. The sheets of printed paper, without cardboard, leather, cloth, and thread, were lighter and easier to pack, and kept shipping costs down. The books would then be bound before Canadian sales began.

An important, although relatively modern, instance is carefully documented because it involved a court case. In 1936, Margaret Mitchell's novel *Gone with the Wind* was printed in the United States, and sheets were sent to Canada for binding and Canadian promotion. Owing to complications of international copyright, which were taken to the High Court of Justice in the Hague, it was argued, that books were considered published in Canada if the book was *bound* in Canada, and *promoted* from Canada. It was the opinion of the court that publishing included printing, but Macmillan of Canada showed that the binding of sheets printed elsewhere was a common practice in Canada.

One of the earliest publishers to print and bind Canadian books with attractive bindings using Canadian designs, was William Briggs of Toronto, which flourished from 1880 to the end of the

feuilles de papier imprimées, sans carton, cuir, tissu, et fil de couture, sont moins lourdes que les livres et plus faciles à emballer, ce qui réduit les coûts d'expédition. Les livres sont reliés avant que les ventes au Canada ne débutent.

Un exemple important, bien que relativement moderne, fait l'objet d'une documentation précise parce qu'il met en cause une affaire judiciaire. En 1936 le roman de Margaret Mitchell intitulé *Gone with the Wind* est imprimé aux États-Unis, et les feuilles envoyées au Canada pour reliure et promotion canadienne. En raison de complications relatives aux droits d'auteur internationaux soumises à la Haute Cour de La Haye, on prétend que les livres sont considérés comme publiés au Canada s'ils sont *reliés* au Canada, et si la *promotion* s'effectue à partir du Canada. Le tribunal croyait que la publication comprenait l'impression, mais Macmillan du Canada démontre que la reliure de feuilles imprimées ailleurs est une pratique courante au Canada.

L'un des premiers éditeurs à imprimer et à relier des livres canadiens avec des reliures attrayantes au moyen de dessins canadiens est William Briggs de Toronto, qui connaît le succès de 1880 à la fin de la Première Guerre mondiale, moment où son entreprise devient The Ryerson Press. Les reliures d'éditeurs de Briggs sont illustrées, élégantes et sans aucun doute canadiennes. En 1925, Graphic Publishers d'Ottawa reprend l'idée des dessins canadiens là où Briggs l'a laissée. Graphic Publishers et ses filiales, Ru-Mi-Lou et Ariston, produisent des livres avec des mots, des illustrations, des reliures, des pages de garde, et des jaquettes canadiens, qui rendent un important hommage aux créateurs, comme Thoreau MacDonald. On ne fait nulle part mention des personnes qui ont relié les livres de Briggs ou de Graphic Publishers. Hélas, Graphic Publishers fait faillite en 1932, suite à la Crise de 1929.

Les relieurs canadiens existent depuis longtemps et ont relié des millions de livres, qu'ils soient canadiens ou étrangers, et ils ne font que commencer à être reconnus. L'une des principales raisons

First World War, when it became The Ryerson Press. The Briggs edition bindings are pictorial, handsome, and certainly Canadian. In 1925, Graphic Publishers of Ottawa took up the idea of Canadian designs where Briggs left off. Graphic Publishers and its subsidiaries, Ru-Mi-Lou and Ariston, made books with Canadian words, illustrations, bindings, endpapers, and dust jackets that do considerable honour to the designers, such as Thoreau MacDonald. Who actually bound either Briggs or Graphics Publishers books is not documented. Alas, Graphic Publishers went bankrupt in 1932 as part of The Great Depression.

Canadian binders have a long tradition binding millions of books, both domestic and foreign, and yet they are only just beginning to be recognized. Part of the reason lies in the traditional anonymity of the craft: edition binding was an adjunct to the whole process of publishing, and only the publisher was ordinarily named. The extent of their binding can hardly be known, owing to that provincial notion, common to many countries in the English and French empires, that to stand out as a local product would bring derision.

The art of hand binding returned in England at the end of the 19th century. Design bindings were made for a very small, limited edition of a work; or a distinctive binding might be done of a single copy. In Canada there were few rich collectors to desire such workmanship. It has not been until the mid- to late-20th century that the artistic design of binding has caught the imagination of Canadian book buyers.

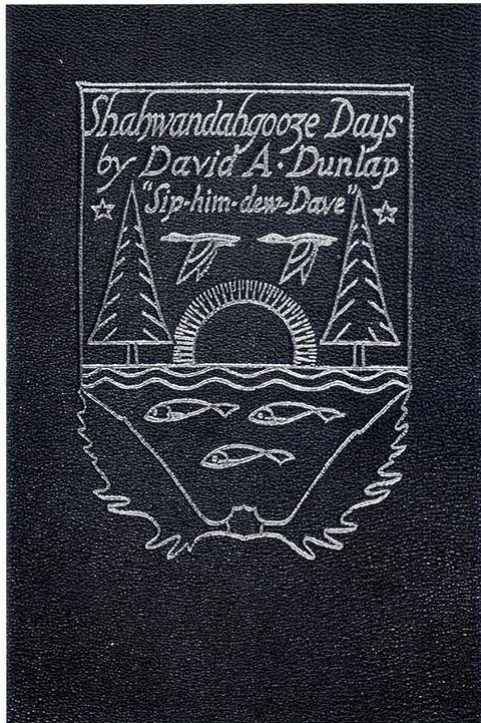
Certainly one of the earliest design binders in Canada was Thomas C. Lynton of Ottawa, binder to the Parliamentary Library. The example of his work illustrated in *The Bookbinding Trades Journal* of 1914 is of Thomas Moore's *Irish Melodies* "bound in brown levant with inlaid harp in green and gold[:] the border is inlaid in scarlet, and the inner frame presents a very pleasing effect on a blue ground." If Lynton created "Canadian" designs, and

est liée à l'anonymat traditionnel du métier: la reliure d'éditeur est un élément complémentaire du processus complet de publication, et seul l'éditeur est habituellement nommé. L'ampleur de leur travail peut difficilement être connue, en raison du qualificatif "provincial" rattaché à bon nombre de pays des empires britannique et français, qui fait que se targuer d'offrir un produit local provoquerait la dérision.

L'art de la reliure à la main refait surface en Angleterre à la fin du XIXe siècle. On réalise des reliures illustrées pour une édition limitée et très petite d'un ouvrage ou une reliure distinctive pour un exemplaire unique. Au Canada, seul un nombre très restreint de riches collectionneurs réclame un tel travail. Ce n'est qu'à partir du milieu du XXe siècle que la conception artistique de la reliure frappe l'imagination des acheteurs de livres canadiens.

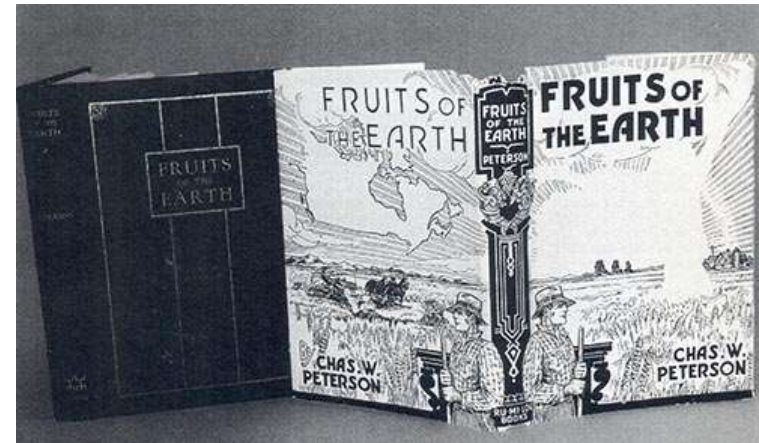
L'un des premiers relieurs artistiques au Canada a sûrement été Thomas C. Lynton d'Ottawa, qui était le relieur de la Bibliothèque du Parlement. L'exemple de son travail qui est illustré dans *The Bookbinding Trades Journal* de 1914 est celui du livre de Thomas Moore intitulé *Irish Melodies* qui est "relié en crispé brun avec une harpe mosaïquée en vert et or [:] le bord est mosaïquée en écarlate, et le cadre intérieur présente un effet très plaisant sur un fond bleu." Si Lynton a créé des dessins "canadiens," et si certains ont survécu au grand feu de 1916, aucun document, à ma connaissance, n'en fait mention.

if some survived the great fire of 1916, they are not, to my knowledge, documented.



Thoreau MacDonald's design, executed by Warwick Bros. & Rutter Limited, Toronto, 1925. Geese, pines, fish, and elk horns indicate a mid-night sun where the stars still shine. See *Unique or Limited Edition Bindings*. / Conçu par Thoreau MacDonald, exécuté par Warwick Bros. & Rutter Limited, Toronto, 1925. Des oies, des pins, des poissons et des cornes d'orignal montrent un soleil au milieu de la nuit alors que les étoiles brillent encore. Voir les reliures d'édition: uniques ou limitées.

A more original design binder, who bound several books for himself, in original designs that are still avant garde in their appeal. His binding for Ringuet's *30 Arpents* (1938) shows the St. Lawrence River flowing diagonally across the cover, with the traditional Québécois long lots, with the farm houses placed near the river's edge. Cormier was trained in France, and his binding is in the French tradition, despite its distinctively Canadian subject.



An especially elaborate binding by Graphic Publishers Limited vanity press, Ru-Mi-Lou. See *Edition Bindings*. / Une reliure très travaillée par la maison d'édition Ru-Mi-Lou de Graphic Publishers Limited. Voir les reliures d'éditeurs.

L'architecte Ernest Cormier était un relieur plus original, qui a relié plusieurs livres pour lui-même avec des dessins originaux dont l'attrait avant-gardiste persiste. Sa reliure destinée aux *Trente arpents* de Ringuet (1938) montre le fleuve Saint-Laurent coulant diagonalement sur la couverture, avec les traditionnels fermes en long du Québec, où les maisons de ferme longent les rives du fleuve. Cormier a été formé en France, et sa reliure représente la tradition française, malgré ses sujets tout à fait canadiens.

Cormier n'avait pas de clients pour ses reliures, ni de disciple pour étudier les buts de sa conception des reliures, puisque cela constituait seulement l'un de ses nombreux intérêts pour la conception. Les relieurs artistiques qui arrivent par la suite au Canada viennent de l'Angleterre, de la France, de l'Allemagne, ou d'ailleurs, en apportant leur formation et, du moins au début, leurs sujets traditionnels. Même aujourd'hui, la plus grande part de la reliure artistique est un complément aux éditions imprimées spécialement; on met l'accent sur l'impression et le papier, reléguant la reliure au rôle de boîte pour contenir des feuilles volantes.

Cormier neither had customers for his bindings, nor students to study his goals of design in bindings, as this was only one of his many interests in design. The design binders who later arose in Canada came from England, France, Germany, or elsewhere, bringing their training and, at least initially, their traditional subjects. Even now much design binding is an adjunct to editions that have been specially printed; the emphasis is on printing, and paper, relegating binding to a box to hold loose sheets.

Binders are still mainly nameless in Canada, and only recently have bibliographers begun to describe individual copies rather than ideal copies of printed books. With the documentation of individual copies can come more complete description of bindings, especially design bindings. We can hope that more work on the history of binding will be done to give the fine binders now competing in Canada a sense of their past. While by rights Canada should have nearly four hundred years of tradition in book binding, a tradition has, in fact, only just begun. By bringing the art and profession of binding into a public forum where the binders can see each other's work, and where the public can see binding as an art form, a sense of tradition can become established. As you turn the pages in the catalogue that follows you will see examples that are making history in Canadian book arts, including one of Canada's oldest art forms, binding.

Some books of special interest:

EDITION BINDINGS:

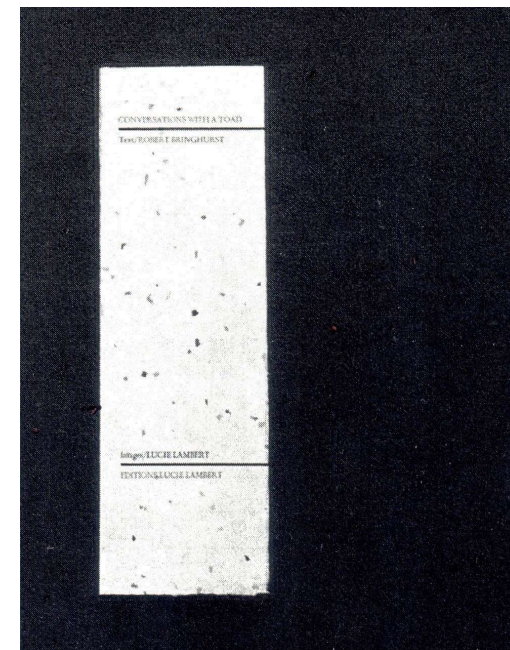
Clark, Duncan. *The Two Decanters: Written for His Wife by Duncan Clark*. Ed. M.[ary] C.[oad] Craig. Ottawa: Graphic Publishers Ltd., 1930. 401 p., 19 cm. Black and silver binding with matching dust jacket, illustrating the decanters under a spotlight.

Fraser, John. *A Tale of the Sea and Other Poems, by John Fraser, (Cousin Sandy)*. Illustrated by O.R. Jacobi, H. Sandham, A. Vogt, W.L. Fraser, of the Society of Canadian Artists. Montreal: Dawson Brothers. MDCCCLXX [1870]. 87 p., ill., 21 cm. John Lovell,

The Art of the Book '93

Les relieurs continuent de demeurer essentiellement anonymes, au Canada; ce n'est que récemment que des bibliographes ont commencé à décrire des exemplaires individuels plutôt que des exemplaires idéaux de livres imprimés. La documentation d'exemplaires individuels peut s'accompagner d'une description plus complète des reliures, surtout des reliures artistiques. Nous pouvons espérer que des travaux relatifs à l'histoire de la reliure seront effectuées afin de donner aux relieurs de talent qui travaillent au Canada une bonne opinion de leur passé.

Alors que le Canada devrait posséder une tradition de près de 400 ans dans le domaine de la reliure, elle ne fait que commencer. En amenant l'art et la profession de la reliure sur la place publique où les relieurs peuvent observer le travail de chacun, et où le public peut voir la reliure comme une forme d'art, il est possible de créer un sentiment d'appartenance à une tradition. A mesure que vous tournerez les pages du catalogue qui suit, vous verrez des exemples qui marquent l'histoire des arts canadiens du livre, dont l'une des formes d'art les plus anciennes du Canada, soit la reliure.



Printer. [The verso of the title page reads:] "Entered according to Act of the Parliament of Canada in the year one thousand eight hundred and seventy, by John Fraser, in the Office of the Minister of Agriculture." Bevelled green boards. Blind stamped on back, gold blocked on front. Gilt edges on all sides. Very bright, plain-yellow end papers.

Fraser, W.A. *Mooswa and Others of the Boundaries*. Illustrated by Arthur Heming. Toronto: William Briggs, MDCCCC. [The verso of the title page reads:] "Entered according to Act of the Parliament of Canada, in the year one thousand nine hundred, by William Briggs, at the Department of Agriculture, Ottawa." No bevelling. Plain white end papers, gold block & print on front & spine; back blank. Gilt edges on head only.

Grant, George Monro. *Picturesque Canada*. Toronto: Art Publishing Company, vol. I; Beldon Bros. Vol. II, 1880 p., 500 illus., 33 cm. Canadian Binder Barber Ellis. Silk doublure, onlays, bevelled boards. For the complicated publishing history of this book see Parker, pp. 199-200.

Groves, Edith Lelean. *The Kingdom of Childhood* with Decorations by Maude Maclaren. Toronto: Warwick Bros. & Rutter, Limited, 1925. 106 p., ill., 20 cm. The end papers match the dust jacket. Top edge straight cut; no gilding; foreedge & tail edge rough cut.

Maclean, J. Flora. *True Anecdotes of Pet Animals belonging to our Household for The Christmas Fireside*. Toronto: Printed by C. Blackett Robinson, 5 Jordan Street, 1882. Red-grained cloth, blocked in black & gold. Blind stamped on back. Bevelled boards. All edges gilt.

Manitoba Pictorial and Biographical De Luxe Supplement. Winnipeg, Vancouver, Montreal: The S.J. Clarke Publishing Co., 1913. 2 vols. large quarto. This work seems to be related to British Columbia Pictorial and Biographical. All are half-bound in truly generous proportions with unusual, decorated paper (modern, with oriental look) with matched end papers, and interior cloth hinge. But the

A binding by Pierre Ouvrard, done in 1987. The text alternates with graphic images of toads, and the binding has been done in accordion fashion so that it is possible to mix the green cloth cover with the black images of the toads. The label on the binding is set into the board and is printed on hand-made paper with green flecks in it (of grass or something that looks like it). See Unique or Limited Edition Bindings. / Une reliure de Pierre Ouvrard, réalisée en 1987. Le texte alterne avec des images graphiques de crapauds, et la reliure est conçue comme le soufflet d'un accordéon, pour permettre de combiner la couverture en tissu vert avec les images en noir des crapauds. L'étiquette de la reliure est intégrée au carton et est imprimée sur du papier fabriqué à la main qui incorpore des taches vertes (de gazon ou de quelque chose qui y ressemble). Voir les reliures d'éditions uniques ou limitées.

Quelques livres d'intérêt particulier:

RELIURES D'ÉDITEURS:

Clark, Duncan. *The Two Decanters: Written for His Wife by Duncan Clark*. Éd. M.[ary] C[raig]. Ottawa: Graphic Publishers Ltd., 1930, 401 p., 19 cm. Reliure noire et or avec une jaquette assortie, illustrant les carafes sous un projecteur.

Fraser, John. *A Tale of the Sea and Other Poems*, by John Fraser, (Cousin Sandy). Illustré par O.R. Jacobi, H. Sandham, A. Vogt, W.L. Fraser, de la Société des artistes canadiens. Montréal: Dawson Brothers. MDCCCLXX [1870], 87 p., ill., 21 cm. John Lovell, Éditeur. [Le verso de la page titre se lit ainsi:] "Entered according to Act of the Parliament of Canada in the year one thousand eight hundred and seventy, by John Fraser, in the Office of the Minister of Agriculture." Cartons gravés en vert. Plat verso estampé à sec, plat recto doré à la presse. Toutes les tranches dorées à la main. Pages de garde jaune uni, très brillantes.

Fraser, W.A. *Mooswa and Others of the Boundaries*. Illustré par Arthur Heming. Toronto: William Briggs, MDCCCC. [Le verso de la page titre se lit ainsi:] "Entered according to Act of the Parliament of Canada in the year one thousand nine hundred, by William Briggs, at the Department of Agriculture, Ottawa." Aucune gravure. Pages de garde blanches, dorure à la presse sur le plat recto et le dos; rien sur le plat verso. Tranche dorée sur la tête seulement.

Manitoba volumes have a heavy indenting & gold tooling where leather corner & spine meet the paper. Brown, grained morocco; paper greeny-yellow, black, green & red. British Columbia volumes are dated 1914, so less care taken later, but the same paper & skin were used.

Mowat, Grace Helen. *Funny Fables of Fundy and other poems for Children*. Written and Illustrated by Grace Helen Mowat. Ottawa: Ru-Mi-Lou Books, 1928. "Produced entirely in the Dominion of Canada." Set in Monotype No. 38E Goudy; set up, printed, and bound in Ottawa, by Ru-Mi-Lou Books. Paper is antique India Book manufactured by Provincial Paper Mills at Mille Roche, Ontario. Binding is grey printed bookcloth blocked in green.

Osborne, Marian. *Flight Commander Stork and other Verses*. With Illustrations by E.A. Kerr. Toronto: The Macmillan Company of Canada Limited, 1925. 1 vol., ill. (some col.), 23 cm. Printed in Canada at the press of The Hunter-Rose Company Limited. Coarse linen-style red cloth with bold blocking. Endpapers have an illustration by E.A. Kerr.

Peterson, C.[harles]W.[alter], 1868-1944. *The Fruits of the Earth: a Story of the Canadian Prairies*. Ottawa: Ru-Mi-Lou Books, 1928. 304 p. ill. 20 cm. Dust jacket showing a farmer admiring a nude young woman (=Mother Earth?) rising out of his wheat field, before a rising sun with a maple leaf in it. End papers in the style of Plains Indian bead or porcupine quill work. A blue cloth binding with gold tooling.

Wallis, Ella Bell. *The Exquisite Gift*. Ottawa: Ariston Publishers Ltd., 1930. 249 p., 19 cm. There are both hard-cover and paper-back editions, with dust jacket or paper cover design by Thoreau MacDonald with lone-pine design.

Walters, Reginald Eyre. *British Columbia: a Centennial Anthology*. Toronto: McClelland & Stewart, 1958. Lovely dust jacket; end papers, with a map of British Columbia on them. Blue cloth binding stamped with a Pacific Northwest Indian Symbol on the

Grant, George Monro. *Picturesque Canada*. Toronto: Art Publishing Company, vol. I; Beldon Bros. Vol. II, 18?? 880 p., 500 illus., 33 cm. Relieur canadien: Barber Ellis. Cartons doublés de soie, mosaïqués, gravés. Pour l'histoire de la publication complexe de ce livre, voir Parker, pp. 199-200.

Groves, Edith Lelean. *The Kingdom of Childhood* avec des décorations par Maude Maclaren. Toronto: Warwick Bros. & Rutter, Limited, 1925, 106 p., ill., 20 cm. Les pages de garde sont assorties à la jaquette. La tranche de tête est droite; aucune dorure; gouttières et tranches de queue coupées grossièrement.

Maclean, J. Flora. *True Anecdotes of Pet Animals belonging to our Household for The Christmas Fireside*. Toronto: Imprimé par C. Blackett Robinson, 5, rue Jordan, 1882. Tissu grainé de rouge, doré à la presse en noir et or. Plat verso estampé à sec. Cartons biseautés, Toutes les tranches dorées.

Manitoba Pictorial and Biographical De Luxe Supplement. Winnipeg, Vancouver, Montréal: The S.J. Clarke Publishing Co., 1913, 2 volumes, grand in-quarto. Cet ouvrage semble lié au British Columbia Pictorial and Biographical. Ils sont tous à demi-reliés en proportions généreuses avec du papier décoré inhabituel (moderne, avec un style oriental), avec des pages de garde assorties, et un mors intérieur en tissu. Mais les volumes sur le Manitoba ont un dentelage prononcé et sont dorés à la main là où le coin et le dos de cuir rejoignent le papier. Maroquin grainé brun; papier jaune verdâtre, noir, vert, et rouge. Les volumes sur la Colombie-Britannique sont datés de 1914, donc moins de soins leur ont été accordés plus tard, mais le même papier et la même peau ont été utilisés.

Mowat, Grace Helen. *Funny Fables of Fundy and other poems for Children*. Rédigé et illustré par Grace Helen Mowat. Ottawa: Ru-Mi-Lou Books, 1928. "Produced entirely in the Dominion of Canada." Créé en monotype no 38 Goudy; créé, imprimé et relié à Ottawa, par Ru-Mi-Lou Books. Le papier est un papier bible

boards, in black and gold. The spine is gold-stamped black with an elaborate flourish. Different end paper at back.

UNIQUE OR LIMITED EDITION BINDINGS:

From **Collection Centre Canadien d' Architecture/Canadian Centre for Architecture, Montreal:**

Ringuet, 1895-1960. *30 arpents*: roman. Paris: Flammarion, 1938. 292 p., 18.7 x 13 cm. ID 90-B1433 CORM 26 CAGE. "Il a été tiré de cet ouvrage: quatre-vingts exemplaires sur papier alfa numérotés de 1 à 80. Il a été tiré en outre: deux cent-vingt exemplaires sur papier alfa réservés aux selections Lardanet numérotés de 81 à 300." Library copy 1: no. 3. Ringuet is the pseudonym of Philippe Panneton. French full-leather binding by Ernest Cormier in brown, English morocco with blind stamping and gold tooling on upper and lower covers, marbled endpapers, and marbled head. Original paper covers bound in. Author's autographed presentation copy to Ernest Cormier, in ms., on half-title: à Ernest Cormier, à qui rien d'artistique n'est étranger, avec mon amicale estime ... et [?]ion, Ringuet, 25

décembre 1938.

From **The Canadiana Collection, Boys' and Girls' House of the Toronto Public Library:**

Snipper, Nancy. *Winter is Here*. NP: Snipper Books, n.d. 10 p., approx. 30 cm. "One of ten." [shelf mark:] Canadian poetry Snipper. The book is in the shape of a Christmas tree-like spruce. The inner leaves are 1/8" plywood, the outer boards are 1/2" walnut, and these are laced together with leather thongs. There is no further information about Nancy Snipper or the location of Snipper books.

From the **Evelyn de Mille Clection at the University of Calgary, MacKimmie Evelyn de Mille Collection at the University of Calgary, MacKimmie Library:**

d'édition antique, fabriqué par Provincial Paper Mills, à Mille Roche (Ontario). La reliure est en toile grise, et la dorure à la presse verte.

Osborne, Marian. *Flight Commander Stork and other Verses*. Illustrations par E.A. Kerr. Toronto: The Macmillan Company of Canada Limited, 1925. 1 vol., ill. (certaines en couleurs), 23 cm. Imprimé au Canada sur la presse de The Hunter-Rose Company Limited. Tissu rouge du genre lin grossier et dorure à la presse. Les pages de garde arborent une illustration créé par E.A. Kerr.

Peterson, C.W. (Charles Walter), 1868-1944. *The Fruits of the Earth: a Story of the Canadian Prairies*. Ottawa: Ru-Mi-Lou Books, 1928. 304 p., ill., 20 cm. La jaquette montre un fermier qui admire une jeune femme nue (=Mère Nature?) qui surgit de son champ de blé, devant un soleil levant contenant une feuille d'érable. Les pages de garde sont des travaux du genre broderie perlée indienne des Plaines ou broderie en piquants de porc-épic. Reliure en tissu bleu avec dorure à chaud.

Wallis, Ella Bell. *The Exquisite Gift*. Ottawa: Ariston Publishers Ltd. 1930. 249 p., 19 cm. Il existe des éditions cartonnée et brochée de cet ouvrage, avec une jaquette ou une couverture en papier conçue par Thoreau MacDonald, et ornée d'un "lone-pine design."

Walters, Reginald Eyre. *British Columbia: a Centennial Anthology*. Toronto: McClelland & Stewart, 1958. Jolies jaquette et pages de garde arborant une carte de la Colombie-Britannique. Reliure en tissu bleu dont les cartons arborent un symbole des Indiens de la Côte nord-ouest du Pacifique, en noir et or. Le dos est doré à la presse en noir et comprend un dessin travaillé, La page de garde est différente à l'arrière.

REUURES D'ÉDITIONS UNIQUES OU LIMITÉES:

Provenant de la **Collection Centre canadien d'architecture / Canadian Centre for Architecture, Montréal**

Bringhurst, Robert, 1946- / Lambert, Lucie, 1947-. *Conversations with a Toad*: text, Robert Bringhurst; images, Lucie Lambert. Vancouver: Editions Lucie Lambert, 1987. [24] p., ill., 35 cm. PS 8552 R54 C66 1987. Special Collections. Copy 28 of 55. Printed on double leaves, in the traditional oriental format, with leaves joined end to end and folded accordion style. The binding was designed and executed by Pierre Ouvrard at Saint-Paul de l'Île-aux-Noix, Québec. The typographical design and hand-setting of type, and printing by Crispin Elsted, in Jan van Krimpen's Romulus roman and sloped roman, printed on Kizuki hosho, using an 1850 super royal Albion hand press at Barbarian Press, Mission, British Columbia.

Duciaume, Jean Marcel/Gravel, Francine, 1944-. *Et le verbe s'est fait chair: poèmes [par] Jean Marcel Duciaume. Gravures [par] Francine Gravel* [Edmonton]: Éditions de l'églantier, 1975. [82]p. in bi-fold sheets (in case) illus. 29.5 x 26 cm. PS .955 4 U2 95E8 1 975 Special Collections. No. 7 of 25 copies. Half-bound box in tan calf and a dyed and textured (artificially) cloth in brown, tan, and drab. Closure is leather tab with wooden pin. Printed in brown ink. Bound by the artist. Engraving on doublure framed by a woven, stiffened cloth.

From the **Thomas Fisher Rare Book Library, University of Toronto**:

Dunlap, David A. *Shahwandahgooze Days by David A. Dunlap "Sip-Him-Dew-Dave."* Privately Published, 1925. illus. by Thoreau MacDonald, made and bound by Warwick Bros. & Rutter Limited, Toronto. The gold-tooled cover design is obviously one of MacDonald's. The title page is also a woodblock of a different design by MacDonald.

Holme, Charles, ed. *The Art of the Book: A Review of Some Recent European and American Work in Typography, Page Decoration & Binding*. London, Paris, New York: "The Studio" Ltd. MCMXIV [1914]. Morocco leather binding with art-nouveau design gold-

Ringuet, 1895-1960. *Trente arpents: roman*. Paris: Flammarion, 1938. 292 p.; 18,7 x 13 cm. ID 90-B1433 CORM 26 CAGE. "Il a été tiré de cet ouvrage: quatre-vingts exemplaires sur papier alfa numérotés de 1 à 80. Il a été tiré en outre: deux cent-vingt exemplaires sur papier alfa réservés aux selections Lardanchet numérotés de 81 à 300." Exemplaire 1 de la Bibliothèque: no 3. Ringuet est le pseudonyme de Philippe Panneton. Reliure française de cuir par Ernest Cormier en maroquin anglais brun, estampée à sec et dorée à chaud sur les plats recto et verso, pages de garde marbrées, et tranche de tête marbrée. Les couvertures en papier originales sont intégrées à l'ouvrage. L'exemplaire autographié par l'auteur présenté à Ernest Cormier présente un faux-titre rédigé à la main se lisant ainsi : A Ernest Cormier, à qui rien d'artistique n'est étranger, avec mon amicale estime ... et [?]ion, Ringuet, 25 decembre 1938.

De la **Canadiana, Boys' and Girls' House de la Toronto Public library**

Snipper, Nancy. *Winter is Here*. Snipper Books, aucune date, 10 p., approx. 30 cm. "One of ten." [inscription du rayonnage:] Canadian poetry Snipper. Le livre a la forme d'une épinette de Noël. Les feuilles intérieures sont de centre-plaqué de 1/8 de pouce, les bords extérieurs sont de noyer de 1/2 pouce, et ils sont retenus par des lanières en cuir. Il n'existe aucun renseignement additionnel au sujet de Nancy Snipper ou de ses livres.

De la Collection **Evelyn de Mille à l'Université de Calgary, MacKimmie library**

Bringhurst, Robert, 1946- / Lambert, Lucie, 1947-. *Conversations with a Toad: texte, Robert Bringhurst; images, Lucie Lambert*. Vancouver: Editions Lucie Lambert, 1987. [24] p., ill., 35 cm. PS 8552 R54 C66 1987. Collections spéciales. No 28 sur 55 exemplaires. Imprimé sur des feuilles doubles, dans la forme

tooled as a frame on upper board. Note in this copy: "To University of Toronto[:] This book is from the Library of the late E.J. Hathaway, one-time chairman of 'Toronto Public Library Board.' It is a specimen of fine craftsmanship being bound and hand tooled under his direction by Warwick Bros. & Rutter of which firm he was a Director. Presented by Maud (Snarr) Hathaway (Mrs. E.J.)"

From the **Glenbow Foundation Library**:

de Smet, Father P.J., S.J. *Oregon Missions and Travels over the Rocky Mountains in 1845* 46, New York: Edward Dunigan, 1847. 979.5 S6380 A Glenbow binding with marbled end papers. Bound c. 1960 or 67.

Jacobsen-McGill. *Arctic Research Expedition to Axel Heberg Island Queen Elizabeth Island: Preliminary Report 1959-1960*. Montreal: McGill, June, 1961. 998 J17j. A printed t.p. But the rest is a typescript with half-tones, maps & some set charts. Bound in white-grained leather with red onlays. Red is elaborately tooled in gold, endpapers separated by leather joints are red fantasy-decorated papers with gold speckles. Slip case is similar to binding without tooling.

Ross, Alexander. *The Fur Hunters of the Far West: A Narrative of Adventures in the Oregon and Rocky Mountains*. Vol. II only. London: Smith, Elder & Co., 1855. 979.5 R823f. A design binding done c. 1963 by Glenbow foundation. Gold calf, with much gold tooling.

Bibliography

Andrews, Susan. "Discoveries." *Amphora* 79 (March 1990), pp. 8-9.

Fleming, Patricia Lockhart, II A Study of Pre-Confederation Ontario Bookbinding," *Papers of the Bibliographical Society of Canada*. XI (1972), 53-70.

Gournay, Isabelle. *Ernest Cormier and the Université de Montréal*. Montréal: Centre Canadien D' Architecture, 1990.

traditionnelle orientale, avec des feuilles jointes bout à bout et pliées comme le soufflet d'un accordéon. La reliure a été créée et exécutée par Pierre Ouvrard, de Saint-Paul de l'Île-aux-Noix (Québec). La conception typographique et la composition du caractère, ainsi que l'impression en romain et en romain incliné Romulus, de Jan van Krimpen, sur Kizuki hoshio, au moyen d'une presse à bras Albion super royal 1850 de Barbarian Press, Mission (Colombie-Britannique), sont l'oeuvre de Crispin Elsted.

Duciaume, Jean Marcel [et] Francine Gravel, 1944-. *Et le verbe s'est fait chair: poemes [par] Jean Marcel Duciaume. Gravures [par] Francine Gravel* [Edmonton]: Éditions de l'égantier, 1975. [82] p., feuilles repliées (dans un étui), illus., 29,5 x 26 cm. PS.955 4 U2 95E8 1 975 Collections spéciales. No 7 sur 25 exemplaires. Boîte à demi-reliée en veau ocre, et en tissu teint et grainé (artificiellement) en brun, ocre, et de couleur terne. Le fermoir est formé d'une attache de cuir et d'une cheville en bois. Imprimé à l'encre brune. Relié par l'artiste. Doublure gravée encadrée par un tissu tissé renforcé.

De la **Thomas Fisher Rare Book Library, Université de Toronto**

Dunlap, David A. *Shahwandahgoose Days by David A. Dunlap "Sip-Him-Dew-Dave."* Publié privément en 1925. Illus. par Thoreau MacDonald, conçu et relié par Warwick Bros. & Rutter Limited Toronto. La couverture dorée à chaud est visiblement l'oeuvre de MacDonald. La page titre est réalisée à l'aide d'une plaque de bois d'une conception différente également de MacDonald.

Holme, Charles, ed. *The Art of the Book: A Review of Some Recent European and American Work in Typography, Page Decoration & Binding*. Londres, Paris, New York: "The Studio" Ltd. MCMXIV [1914]. Reliure de maroquin avec un dessin doré à chaud de style art nouveau formant un cadre sur le carton du dessus. Dédicace dans cet exemplaire: "To University of Toronto[:] This book is from the Library of the late E.J. Hathaway, one-time chairman of 'Toronto Public Library Board.' It is a specimen of fine

Gundy, H. Pearson. *Book Publishing and Publishers in Canada Before 1900*. Toronto: The Bibliographical Society of Canada, 1965.

Hutter, Sidney, Private Communication, The University of Tulsa Library.

McDowell, William T. "A Canadian Bookbinder," *The Bookbinding Trades Journal* (1914) rpt. in Canadian Book Binders' and Book Artists' Guild. *Newsletter*. IX, 3 (Autumn, 1991), pp. 6-7.

Parker, George L. *The Beginnings of the Book Trade in Canada*. Toronto: University of Toronto Press, 1985.

Six Ontario BookBinders. N.p.: n.p., c.1984.

Art Gallery of Hamilton. *20th Century Bookbinding: An Exhibition at the Art Gallery of Hamilton October 15 to November 21*, 1982. Hamilton, Ontario: Art Gallery of Hamilton, 1982.

Spadoni, Carl. "The Dutch Piracy of *Gone with the Wind*," *Papers of the Bibliographical Society of America* 84:2 (lune, 1990), pp. 131-150.

St John, Edward S. "The Graphic Publishers Limited, 1925-1932." MA Diss. Carleton University, 1974.

Acknowledgements

The National Library of Canada, for funding. Apollonia Steele: Special Collections, MacKimmie Library, University of Calgary. Len Gottsilig: Glenbow Foundation Library, Calgary. Dana Tenny: Osborne, Lillian H. Smith, and Canadiana Collections, Toronto Public Library. Rosemary Haddad: Bibliothèque, Centre Canadien D'Architecture, Montreal. Ann Douglas: Metro Toronto Reference Library. Richard Landon: Thomas Fisher Rare Book Library, University of Toronto.

The Art of the Book '93

craftsmanship being bound and hand tooled under his direction by Warwick Bros. & Rutter of which firm he was a Director. Presented by Maud (Snarr) Hathaway (Mrs. E.J.)."

De la **Glenbow Foundation Library**

de Smet, Father P.J., S.J. *Oregon Missions and Travels over the Rocky Mountain in 1845* 46, New York: Edward Dunigan, 1847.979.556380 Reliure de Glenbow avec des pages de garde marbrées. Relié vers 1960 ou 1967.

Jacobsen-McGill. *Arctic Research Expedition to Axel Heberg Island Queen Elizabeth Island: Preliminary Report 1959-1960*. Montréal: McGill, juin 1961.998 J17j. Page de titre imprimée. Mais le reste est une copie dactylographiée accompagnée de similigravures, de cartes et de graphiques. Relié en cuir grainé de blanc, avec des mosaïques rouges. Le rouge est doré à la main de façon élaborée, les pages de garde séparées par un joint de cuir sont décorées de façon fantaisiste en rouge, avec des chatoiements dorés. Le fourreau est semblable à la reliure sans dorure à la main.

Ross, Alexander. *The Fur Hunters of the Far West: A Narrative of Adventures in the Oregon and Rocky Mountains*. Vol. II seulement. Londres: Smith, Elder & Co., 1855. 979.5 R823f. Une reliure artistique faite vers 1963 par la fondation Glenbow. Veau or, et dorure a chaud poussee.

Bibliographie

Andrews, Susan. "Discoveries." *Amphora* 79 (Mars 1990), pp. 8-9.

Fleming, Patricia Lockhart, "A Study of Pre-Confederation Ontario Bookbinding," *Documents de la Société bibliographiquedu Canada*. XI (1972), pp. 53-70.

Gournay, Isabelle. *Ernest Cormier and the Université de Montréal*. Montréal: Centre Canadien D' Architecture, 1990.

Gundy, H. Pearson. *Book Publishing and Publishers in Canada Before 1900*. Toronto: La Société bibliographique du Canada, 1965.

Hutter, Sidney, Communication privée, Bibliothèque de l'Université de Tulsa.

McDowell, William T. "A Canadian Bookbinder" *The Bookbinding Trades Journal* (1914) réimprimé dans la *Newsletter*, IX, 3 (Automne 1991) pp. 6-7, de la Canadian Bookbinders and Book Artists Guild.

Parker, George L. **The Beginnings of the Book Trade in Canada**. Toronto: University of Toronto Press, 1985.

Six Ontario BookBinders. Aucune place et éditeur, c. 1984.

Art Gallery of Hamilton. *20th Century Bookbinding; An Exhibition at the Art Gallery of Hamilton October 15 to November 21, 1982*. Hamilton, Ontario: Art Gallery of Hamilton, 1982.

Spadoni, Carl. "The Dutch Piracy of Gone with the Wind", *Papers of the Bibliographical Society of America* 84:2 (Juin 1990), 131-150.

St John, Edward S. "The Graphic Publishers Limited, 1925-1932". MA Diss. Université Carleton, 1974.

Remerciements

La Bibliothèque nationale du Canada pour le financement.
Apollonia Steele: Collections spéciales, MacKimmie Library, Université de Calgary. Len Gottsilig: Glenbow Foundation Library, Calgary. Dana Tenny: Osborne, Lillian H. Smith, et les Collections Canadiana, Toronto Public Library. Rosemary Haddad: Bibliothèque, Centre canadien d'architecture, Montréal. Ann Douglas: Metro Toronto Reference Library. Richard Landon: Thomas Fisher Rare Book Library, Université de Toronto.

JURORS' COMMENTS/COMMENTAIRES DES JURÉS & JURORS' WORK/PIÈCES DES JURÉS

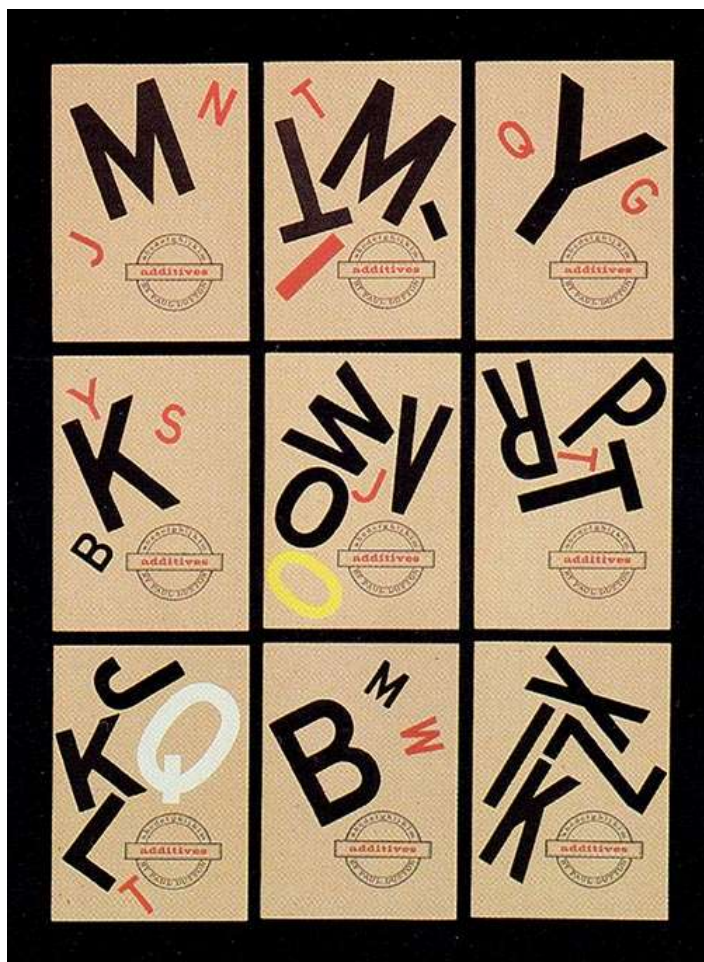
Glenn Goluska | Canada

Additives

1988 Juror/Juré 17.9 x 12.7 x 5 cm

Each copy has a different combination of stick-on vinyl letters.
Binding by Anne Sutherland.

Chaque copie porte une combinaison de lettres de vinyle adhésif.
Relié par Anne Sutherland.



GLENN GOLUSKA

An exhausting but enjoyable weekend.

The most confusing and frustrating category was that of Artists' Books, which needs clarification or maybe even division into two categories (Books by Artists & Livres d'artistes?). But certainly some guidelines are needed for those submitting work. As it was, it seemed a catch-all for books that fit in no other category or should probably not have been entered in the first place. Encompassing everything from mass-produced trade paperbacks, to boring blank books, to exciting blank books (which ended up moved into Fine Binding), to handmade photo albums with or without artistically-redeeming-value, to lavish livres d'artiste: this category made comparisons almost impossible. Also, it's the one category where one is most forgiving of less-than-perfect technique: it would be nice to see more fun and experimentation, more zaniness.

But, all in all, tables loaded with wonderful objects that it was a pleasure to handle and that make me eager to finally get my presses moved and start printing again. And two co-jurors, Susan and Don, who were a pleasure to work with.

Susan Warner Keene | Canada

Working Language #1

Juror/Juré 27 x 21 cm

Handmade paper, flax, and abaca.

Une fin de semaine fatigante mais satisfaisante.

La catégorie la plus indistincte, frustrante, c'était celle des Livres d'artistes; elle manque de clarification, il faudrait peut-être la diviser en deux catégories, comme par exemple Books by Artists et Livres d'artistes? Ceux qui soumettent des Livres d'artiste ont besoin de critères sûrs, sinon cela devient une collection incohérente de livres qui n'appartiennent pas à une catégorie particulière, qui n'ont vraiment pas de place dans l'exposition. Cette catégorie comprenait des livres brochés fabriqués en série, des livres blanc peu intéressants et leurs contraires que nous avons réclassés Reliure d'art, les albums fait à la main soit avec ou sans intérêt artistique, des Livres d'artiste luxueux: une gamme qui défait toute comparaison. C'est aussi la catégorie qui permet un peu d'indulgence quant à la technique; j'aurais espéré plus de frivolité d'expérimentation, de folie.

En fin de compte, les tables ployaient sous le poids des créations merveilleuses, et c'était un grand plaisir de les manipuler, me stimulant de recommencer mon travail de typographie. Travailler avec mes deux collègues, Susan Warner Keene, et Don Rash, m'a beaucoup plu.

Papier main, tin, et abaca.



SUSAN WARNER KEENE

It is fascinating to me that, in an electronic age when, from time to time, the demise of the book form is predicted, this exhibition attracted so many entries. The fact that the category of Artists' Books was by far the largest suggests that the potential of the book for communicating in a very particular way is far from being exhausted and is, in fact, appealing to more and more individuals.

Selecting the requisite number of pieces for exhibition was often difficult because of the generally high quality of the entries, and

Je le trouve fascinant que, dans cette époque électronique, où de temps en temps, on prévoit régulièrement l'extinction du livre, une telle exposition engendre tant d'intérêt. Le fait que le Livre d'artiste a prédominé est suggestif du potentiel du livre en tant que mode de communication, loin d'être épuisé et qui par contre continue d'attirer les gens.

Sélectionner le nombre de pièces requis était souvent difficile à cause de la haute qualité des œuvres; s'il y avait plus de place dans le catalogue ainsi que dans les caisses de transport, on en

given more space in the catalogue and in the touring crates we could probably have included several more. This is one of the frustrations of the juror (and, I am sure, the exhibition organizer). In making tough choices, I was guided by the apparent intention of the work, the quality of design or concept, and the skill with which the work had been carried out.

The book arts today embrace diverse traditions, skills, and intentions, and consequently bring together creative people from vastly different areas of the visual arts: printmakers, photographers, papermakers, sculptors, calligraphers, textile/fibre artists, paper decorators and, of course, bookbinders. The exhibition reflects this rich diversity and will, I hope, confirm for the viewer that the book is alive and well and possibly even more interesting than previously imagined.

aurait probablement choisi davantage. Ceci est une des frustrations du jury (et, sans doute de l'organisateur de l'exposition). Afin de prendre ces décisions difficiles, je me suis laissée guider par l'intention apparente de l'artiste, la qualité du dessin ou du concept, et l'habileté technique de l'artiste.

Aujourd'hui les arts du livre renferment diverses traditions, capacités, et intentions et par conséquent rapprochent les créateurs de secteurs extrêmement différentes des arts visuels: typographes, photographes, fabricants de papier à la main, sculpteurs, calligraphes, artistes en tissu/fibre, décorateurs de papier et bien entendu relieurs. L'exposition relève cette magnifique variété et j'espère qu'elle va parler au spectateur de la vitalité du livre, un objet qui continue d'évoluer de façon de plus en plus intéressante.

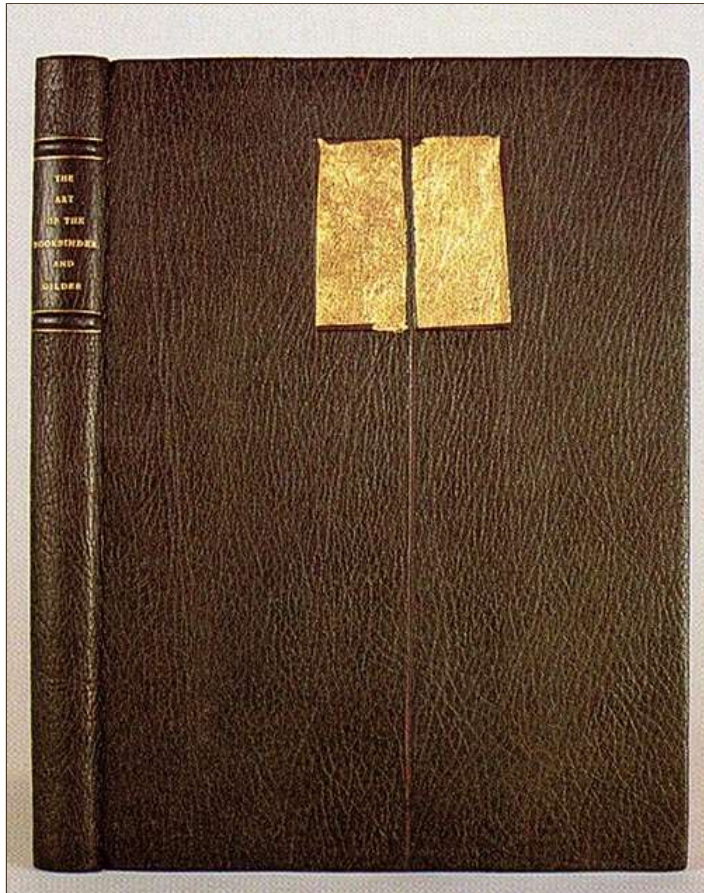
Don Rash | United States

The Art of the Bookbinder and Gilder

1991 Juror/Juré 35.5 x 26 x 6.3 cm

Dark green full Cape Morocco, two raised bands, top edge gilt, sprinkled edges, and endpapers by binder, applied gold leaf, gold, and pigment tooling.

Plein maroquin "Cape" vert foncé, sur deux nerfs, tranche de tête dorée, tranches, et gardes colorées par l'artiste, or en feuille, décor dorure à chaud, et à la peinture.



DON RASH

While being asked to act as one of the judges for this show was very flattering, the actual jurying process could generously be described as challenging. Exhausting also comes to mind as an appropriate adjective. This year there were twice as many entries as for the fifth anniversary exhibition, and the overall quality of submissions was high. Thus, to edit a field of 280 works down to about 80 was a rigorous task, not to be undertaken by the faint of heart. All joking aside, the members of CBBAG have made it possible to mount a definitive exhibition of current book arts, and should be proud of their achievement.

C'était une grande honneur d'avoir été choisi membre de jury, un rôle comment dirais-je, stimulant. Le terme fatigant me vient aussi à l'esprit. Cette fois-ci, il y avait deux fois plus de soumissions que la dernière, à l'occasion du cinquième anniversaire, la qualité générale des oeuvres soumises était haute. Choisir 80 des 280 oeuvres était donc très difficile, il fallait du courage. Sérieusement, les membres de la CBBAG ont de quoi à se féliciter - ils ont facilité une exposition définitive des arts du livre de nos temps.

PRIZE-WINNING ENTRIES/GAGNANTS DES PRIX

HENRY N.R. JACKMAN FOUNDATION AB93 AWARD FOR BEST IN SHOW

Don Taylor | Canada

Game Box

1992 Boxmaking/Boîte 28 x 37 x 6 cm Carton, tissu, papier, cuivre, perles.

Board, cloth, paper, copper, beads.

Carton, tissu, papier, cuivre, perles.



THE JAPANESE PAPER PLACE AB93 AWARD FOR ARTISTS BOOK

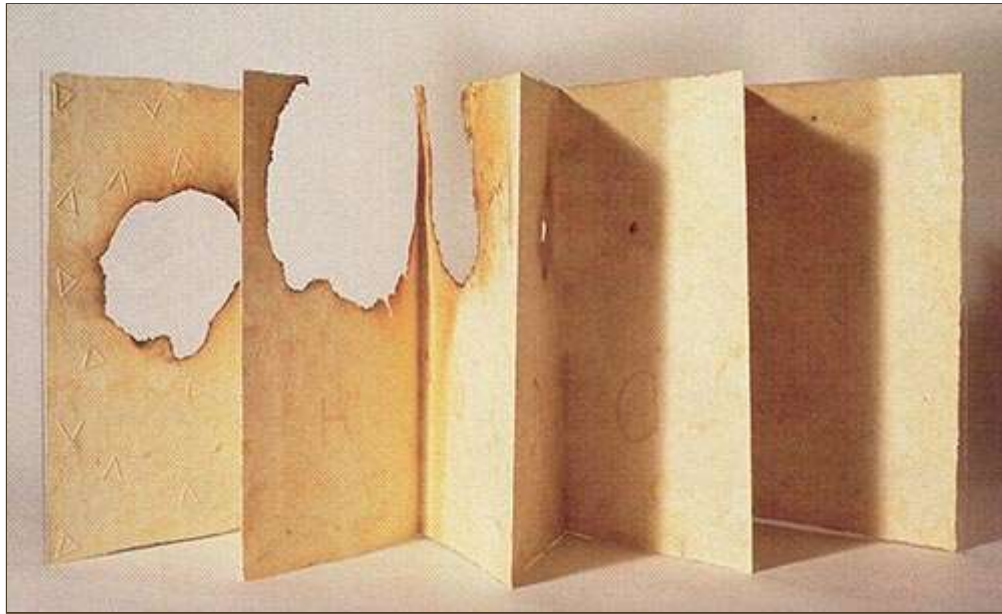
Susan Mills | Canada

Shadow

1992 Artists' Books/Livres d'artiste 23 x 40 x 1 cm

Bark paper, plexiglass.

Papier d'écorce d'arbres, plexiglass.



As an artist, I work with an awareness and respect for poetry, visual art, and the craft of bookbinding. The book form allows words, images, and materials to interact cohesively. When a book is picked up, handled, and read it invites a response to the gap between conception and experience; it speaks of a journey from here to there.

As a hand bookbinder, I enjoy the everyday practice of craft and the chance to teach it to others.

métier de la reliure. Le livre est de caractère à permettre aux mots, images et matériaux d'agir réciproquement et cohésivement. Quand on prend un livre entre les mains, le manipule, le lit, c'est une invitation à répondre à l'écart entre la conception et l'expérience, un voyage d'un point à l'autre.

Comme relieur, j'aime bien pratiquer mon métier chaque jour et avoir l'occasion de l'enseigner aux autres.

WOOLFITT'S ART ENTERPRISES AB93 AWARD FOR CALLIGRAPHY

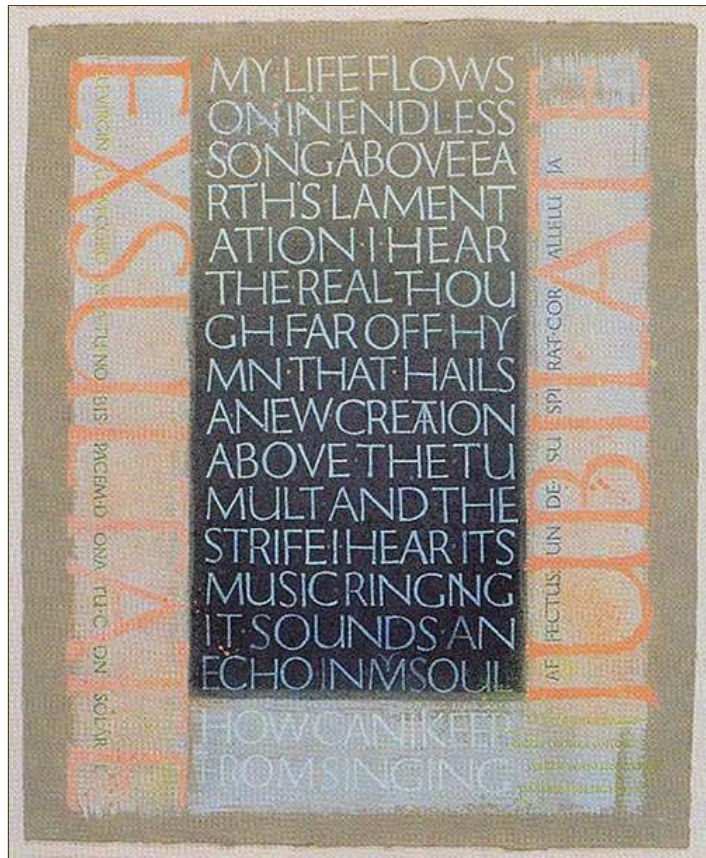
Nancy Ruth Jackson | Canada

Exultate Jubilate

1988 Calligraphy/Calligraphie 56 x 69 cm

Painted inscription in gouache, the text is a Quaker Hymn and Mozart's *Exultate Jubilate*.

Inscription illuminée en gouache, texte d'un cantique des quakers et l'*Exultate Jubilate* de Mozart.



The words in the centre panel are the first verse of a Quaker hymn. The words of the *Exsultate* itself are not directly parallel but they are, I believe, complementary:

Rejoice, shout,
o ye blessed souls,
singing sweet hymns;
responding to your song
the skies sing psalms with me.

Les paroles au centre viennent de la première strophe d'un cantique quaker. Les paroles de l'*Exsultate* ne sont pas exactement parallèles mais complémentaires, à mon avis:

Réjouissez, criez,
Ô âmes bénies
qui chantent d'hymnes joyeux,
repondant a votre chant
les cieux chantent des psaumes avec moi.

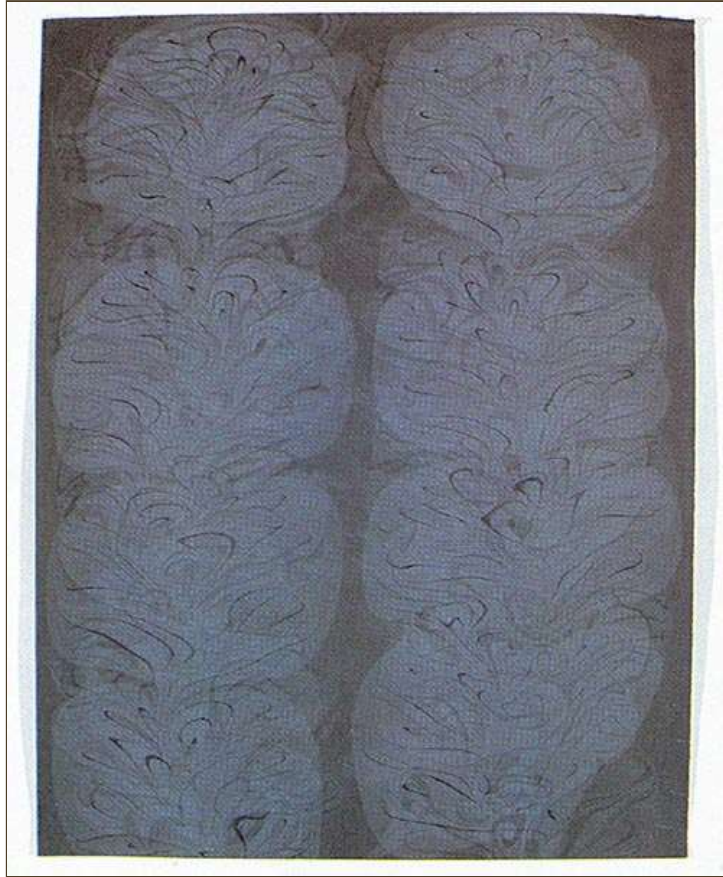
COLOPHON BOOKARTS SUPPLY AB93 AWARD FOR PAPER DECORATION

Gillian Chipperfield | United Kingdom

Grey on Black

1990 Decorated Paper/Papier décoré 54 x 43 cm

Canson Ingres paper, moss size, gouache.



Papier Canson Ingres, carragheen, gouache.

My passion for marbling grew out of a desire to use it as an expressive element in my bindings which, in turn, led to making larger display pieces.

I love to use traditional methods and materials in modern ways. I fight to keep books in all their aspects central to our culture.

Ma passion pour la marbrure s'est développée à partir du désir de m'en servir d'élément expressif dans la reliure. Cela à son tour a mené à la fabrication de pièces d'exposition plus grandes. La combinaison de méthodes et de matériaux traditionnels et d'application modernes, me plaît beaucoup. Je lutte pour l'existence du livre de toute sorte, comme élément essentiel de notre culture.

BOOKMAKERS INTERNATIONAL AB93 AWARD FOR FINE BINDING

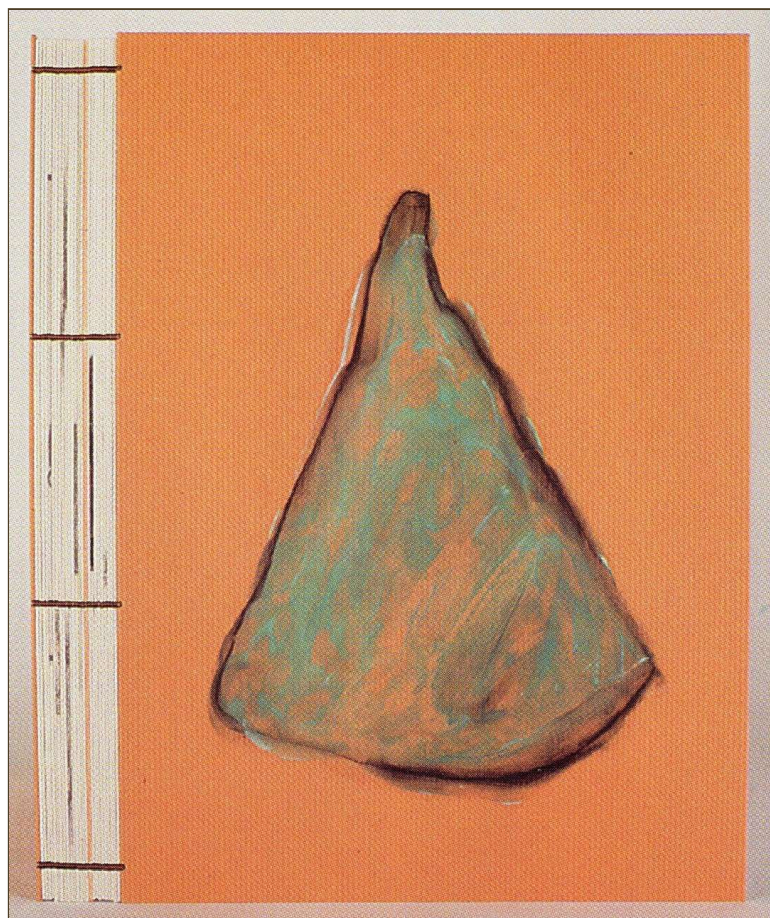
Daniel E. Kelm | United States

A Space for Breathing

1992 Fine Binding/Reliure d'art 80 x 70 x 5 cm

Wire sewn binding developed by the binder, colour photographic transfers, and drawings by Shelagh Keeley. Assistance in the Kelm Studio includes: Sarah Pringle, Indre Page, Carol Tyroller.

Figure à plat développée par l'artiste, décalomanies photographiques, et dessins en couleur par Shelagh Keeley. Assistance à l'atelier Kelm: Sarah Pringle, Indre Page, Carol Tyroller.



TALAS AB93 AWARD FOR FINE BINDING

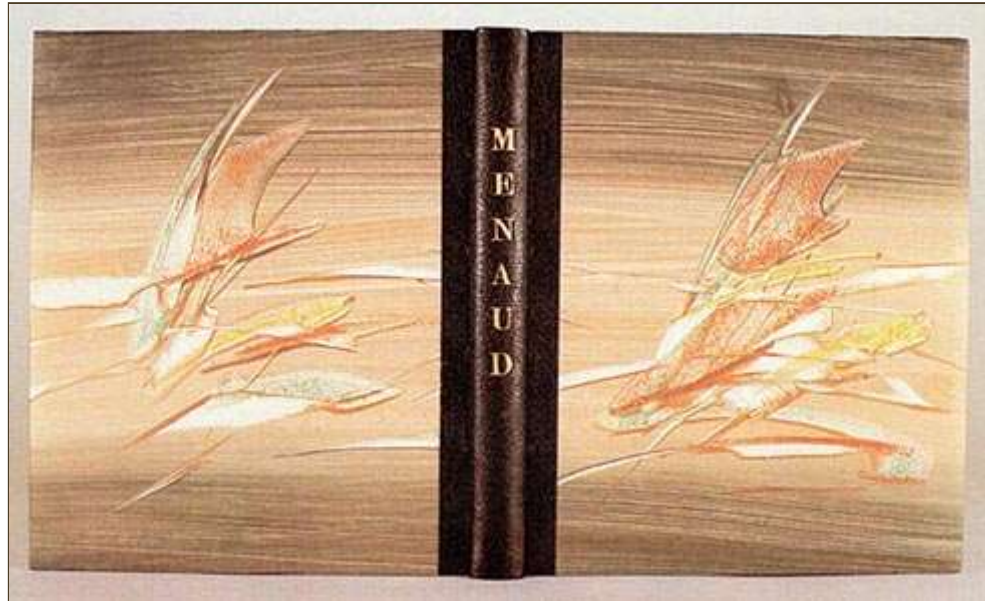
Monique Lallier | United States

Menaud Maître-Draveur

1992 Fine Binding/Reliure d'art 29 x 24 x 5.3 cm

French technique binding, leather spine with decorative paper.

Reliure à la française, dos en cuir et papier décoré.



Bookbinding is an art of great beauty at the service of the book. It demands maturity and humility. After more than twenty years it is with the same pleasure and anxiety that I approach the book for

which I am starting to think of the cover design. The paper, typography, text, and the illustrations first influence me in the conception of the design. The whole, as an "ensemble" must value

the book and its message. My personal way of using the ancient technique of paste paper allows me to realize an original and affordable binding in harmony with the book and its value. I like to

use the French technique of laced-in binding as a basic structure and treat it the English way for a good openability.

It is with gratitude that I accept the award from CBBAG, and I am grateful for the encouragement this award provides me.

La reliure est un Art d'une grand beauté, Elle demande de la maturité et de l'humilité. Après plus de vingt ans, c'est toujours avec la même plaisir et la même anxiété que j'aborda le livre pour lequel je m'apprête à créer un décor. L'ensemble doit mettre en valeur le livre et son message. L'interprétation personnelle de l'ancienne technique de papier à la colle, me permet de faire une reliure originale, abordable et en harmonie avec le contenu du livre et sa valeur. J'affectionne la technique française de passure en carton comme structure de base pour la reliure et je la traite à l'anglaise pour que le livre s'ouvre mieux.

C'est avec gratitude que j'accepte ce prix et je remercie la Guilde Canadienne (CBBAG) pour le bel encouragement qu'il m'apporte.

THE ART OF THE BOOK '93 AWARD FOR FINE PRINTING

Gordon Fluke | United States

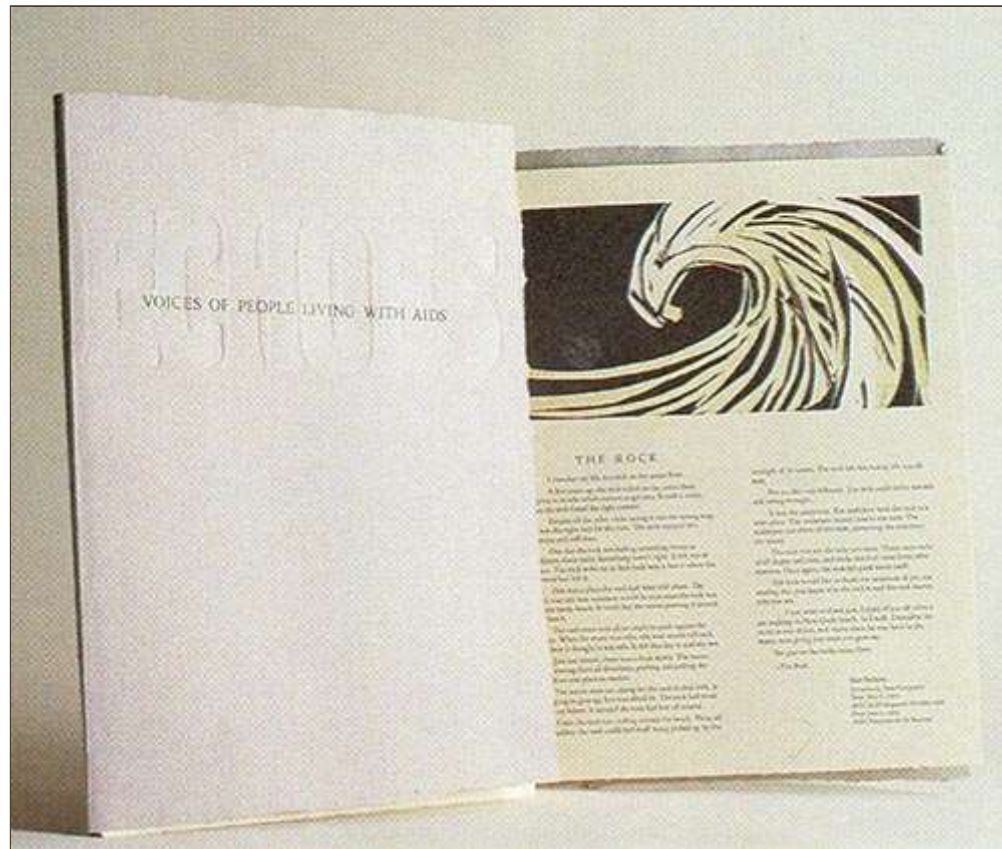
J.D. Grahame Cracker Press

Echoes: Voices of People Living with Aids

1990 Fine Printing/Typographie 27.9 x 37 x 1 cm

Twenty broadsides printed letterpress, in handmade paper wrapper, collaboration with PWAs from across the United States.

Vingt placards, texte imprimé, jaquette de papier main, créés en collaboration avec des personnes atteintes du SIDA d'à travers les États-Unis.



The world struggles to cope with a global epidemic that challenges

Nous faisons de grands efforts pour affronter une épidémie globale qui met à l'épreuve nos préjugés, nos ressources, notre capacité de soigner les autres. Au fur et à mesure de la

our biases, our resources, and our ability to care for others. As the crises continue to spread and grow, we are confronted with numbers of infected people that increase geometrically and begin to lose meaning. Echoes was intended to allow people living with AIDS the opportunity to speak for themselves about their experiences. In this way, perhaps the disease could again be thought of in human terms.

None of the work I have done prepared me for the emotional burden of inviting 16 people with AIDS into my life for several years. Some of the participants died during the production of the project and yet,

I see the Echoes project as a celebration of life, and an affirmation of the basic goodness in people.

progression de cette épidémie, nous nous trouvons devant les personnes atteintes, un nombre qui augmente géométriquement et qui commence à perdre de signification. L'intention de Echoes était de donner la parole aux personnes atteintes du SIDA afin qu'elles puissent elles-mêmes communiquer leurs expériences, d'humaniser un peu cette maladie. Je n'ai nullement été préparé à porter le fardeau émotionnel de partager ma vie avec 16 personnes atteintes du SIDA pendant ces quelques années. Quelques-unes sont mortes pendant la production de Echoes, je l'interprète quand même comme une célébration de la vie ainsi qu'une affirmation du bonheur essentiel des êtres humains.

BOOKBINDER'S WAREHOUSE AB93 AWARD FOR FINE BINDING

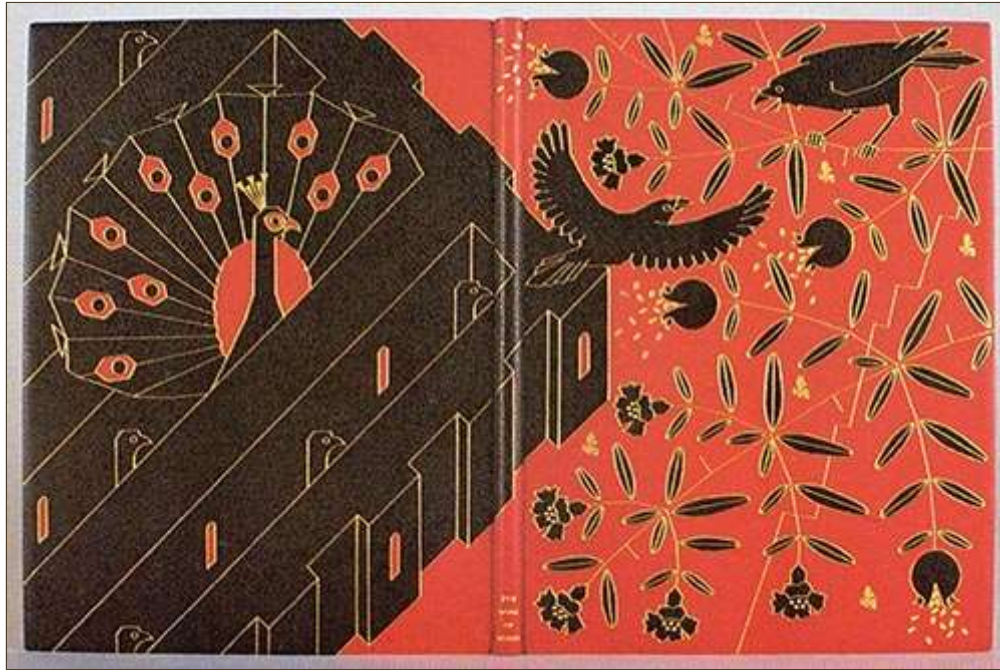
Michael Wilcox | Canada

Song of Songs

1992 Fine Binding/Reliure d'art 20.2 x 26.4 x 1.6 cm

Chieftain goatskin, onlays, and gold tooling.

Chevre "Chieftain," mosaïques, et dorure à chaud.



Seven finishing tools were made especially for the creation of the binding design on this unusual version of the *Song of Songs*. I have, in my use of animal disguises, tried to play along with the author's need for caution in his condemnation of the King. Solomon's polygamous and foreign ideas are represented by the peacock – a bird that Solomon imported – while the common and monogamous ravens represent the two lovers who are true to their faith and true to the natural ways of the land.

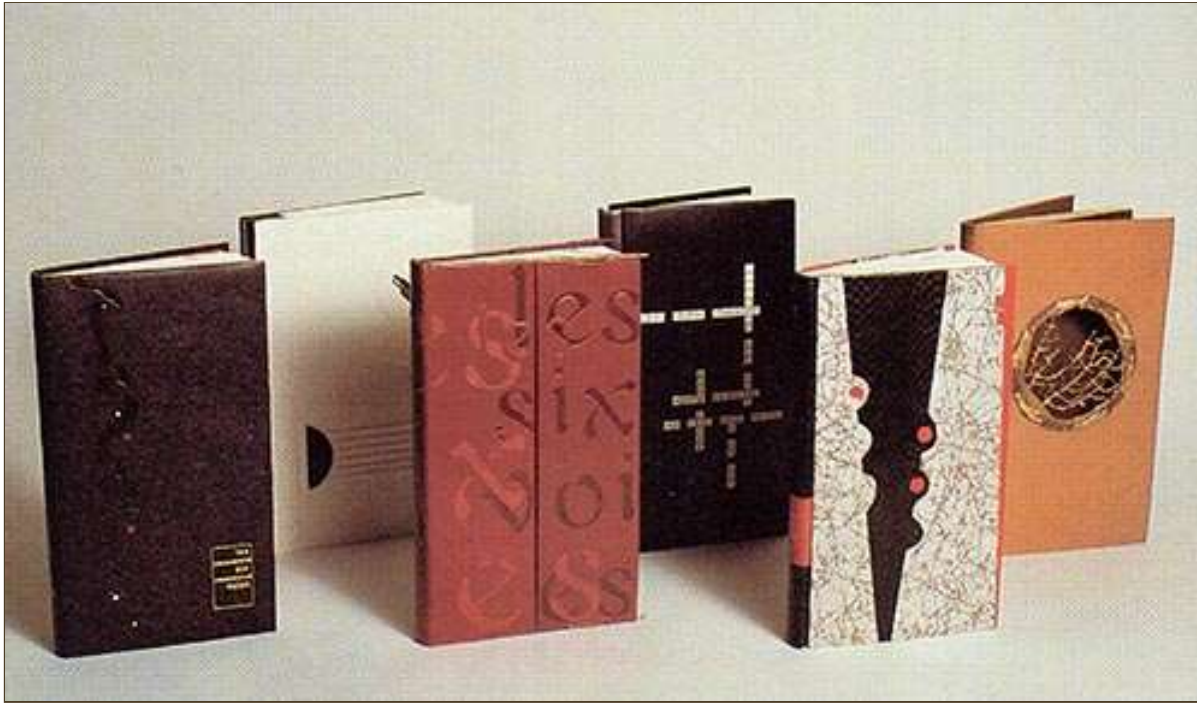
Set outils de finition ont été spécialement créés pour la décor de cette reliure d'une version rare de *Song of Songs*. Me servant d'animaux pour dequiser, j'ai tenté de refléter la caution qu'a dû exercer l'auteur dans sa condamnation du roi. Les idées polygames étrangères de Solomon sont représentées par le paon que Solomon importé, et les corbeaux communs et monogames représentent les deux amants qui restent fidèles à leurs convictions et aux habitudes naturelles de la terre.

BOOK '93 DESIGN AWARD

Les Six Voies

1992 Fine Binding/Reliure d'art

THE ART OF THE



Les Six Voies is a collaborative effort by six francophone women bookbinders, with various levels of experience, all living in Greater Montréal. The project was organised by Louise Genest. The title of the book means The Six Voices (or Ways) and the subtitle or theme is *Les Mots* (The Words). Each binder had one Signature to write and illustrate about the "Words"; any means of creativity was permitted as long as it was done by hand and could be reproduced faithfully so that each collaborator had her own copy to bind.

Lise Dubois | Canada

Les Six Voies

25.5 x 17 x 2 cm

Leather./Cuir.

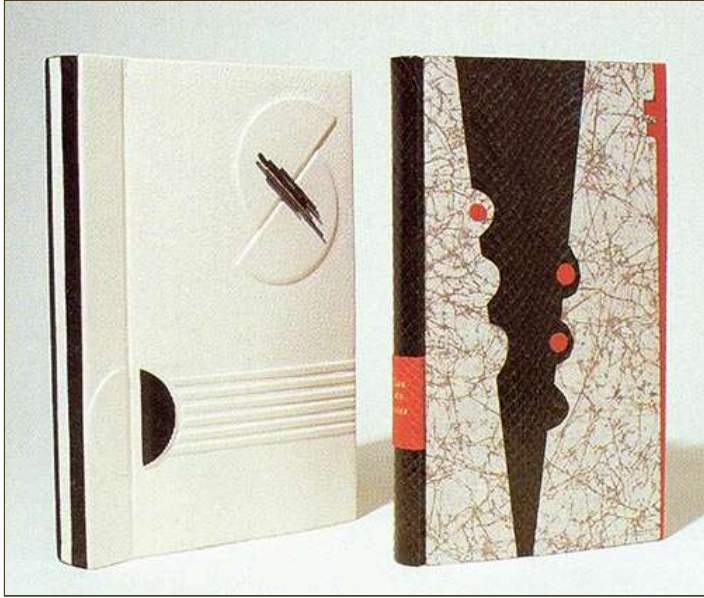
Les Six Voies est une collaboration collective de six femmes francophones, relieurs de niveau d'expérience variable, qui habitent la métropole de Montréal. Louise Genest a organisé le projet. *Les Mots*, le sous-titre du livre, est aussi le thème. À chaque artiste, on a alloué un cahier, dans lequel elle écrivait et illustrait "Les Mots"; toute technique créative a été acceptable pourvu que le travail soit effectué à la main et que la reproduction fidèle du cahier soit possible. Ensuite, les cahiers sont distribués aux artistes afin d'être reliés.

Christine Chartrand | Canada

Les Six Voies

25.5 x 14 x 5.2 cm

Leather and paper, simple Bradel binding./Cuir et papier, reliure Bradel simple.



Simone Benôit Roy | Canada

Les Six Voies

26 x 15 x 2 cm

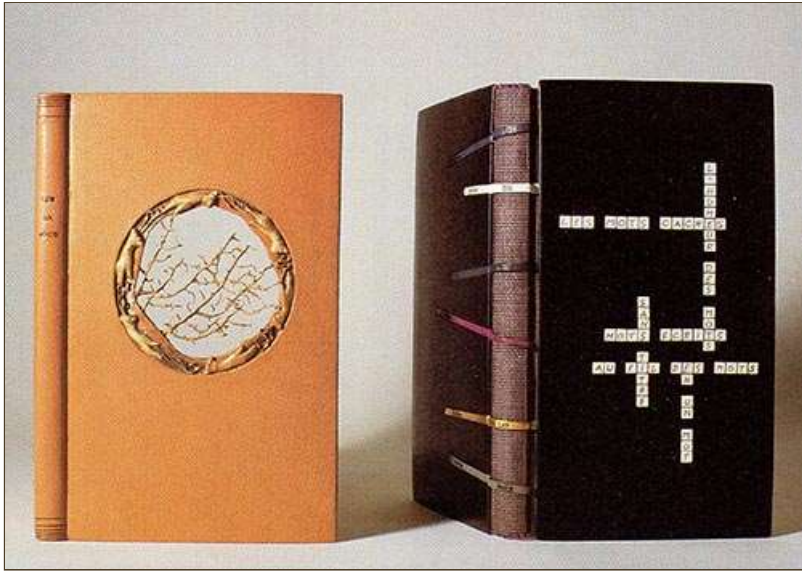
Fine binding./Reliure d'art.

Denise Bellemare | Canada

Les Six Voies

26.5 x 15 x 2 cm

Box, fiberglass, paper, Bradel binding. / Boîte, fibre de verre, papier, reliure Bradel.



Louise Genest | Canada

Les Six Voies

26 x 15 x 2 cm

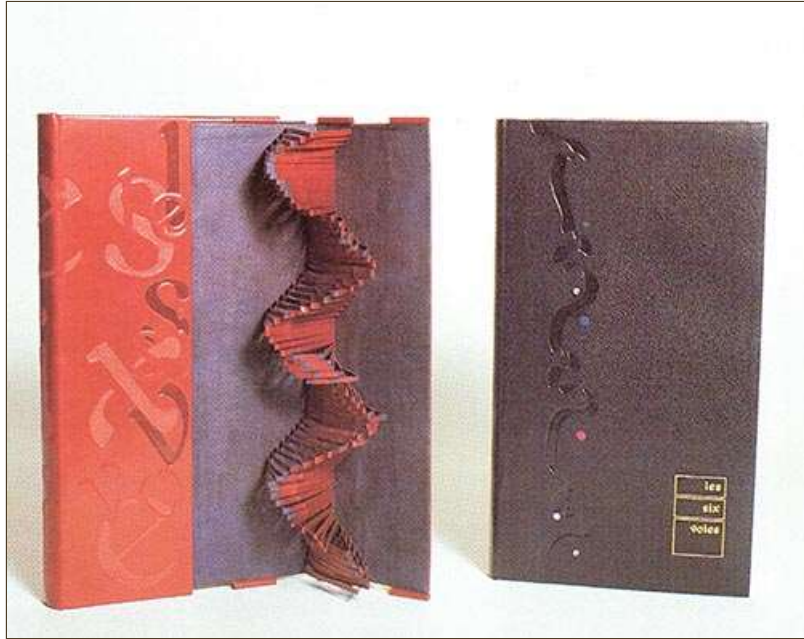
Leather, paper, laquer, inks. / Cuir, papier, laque, encres.

Nicole Billard | Canada

Les Six Voies

25.7 x 14 x 2 cm

Fine binding./Reliure d'art.



Denise Bellemare

My fascination for the art of bookbinding stems namely from my love of books. I take great pride and pleasure in giving shape to an author's words and spirit, while adding my own personal vision of his or her work.

With *Les Six Voies*, my colleagues and I had the opportunity to act as both authors and bookbinders, drawing from each other's talent, imagination, and creativity. This collaboration was altogether a highly enjoyable and fulfilling experience.

Nicole Billard

A series of asymmetric parallels meandering over the pages, *Les Six Voies* allowed a bookbinder to wrap her own thought, using traditional techniques while projecting a contemporary design. My binding tries to procure as much a tactile as a visual pleasure.

Ce qui m'attire avant tout vers l'art de la reliure, c'est la passion des livres. C'est aussi le plaisir de traduire de façon visuelle l'esprit et l'essence d'une oeuvre, tout en y ajoutant ma vision personnelle.

Les Six Voies est la fruit de l'imagination et du talent de notre groupe de relieures. Ce collectif nous a permis à la fois d'écrire et de relier un livre en tenant compte de la créativité de chacune d'entre nous. Cette expérience des plus enrichissantes m'a apporté une grande satisfaction professionnelle.

The meandering way "Vole" embossed on the covers, leads your finger tips through the different textures of the fine grained leather, polished, around onlays of dots. The binding should protect and preserve the book. Furthermore, the binding should be a significant extension of the creative illustrated and written content.

Christine Chartrand

Leather and paper are fascinating things which could offer so many possibilities into our project. Concerning this achievement, I preferred the use of an imaginative alphabet to a written statement. This alphabet was created and made from leather and paper. I also combined a few characters with the same structure into this form of statement. The way that the bookbinding is done you can easily see the arrangement with the character as well as the imaginary alphabet.

Lise Dubois

The creation of *Les Six Voies* took place over several years. The project turned out to be a very stimulating experience because of the challenge it presented for each one of us.

Although we realized that it was a daring undertaking, the project's completion was proof of our persistence that had been nurtured by the friendship and support required for this type of creative venture by a group.

In view of the different approach taken by each of us, I chose a stark black-and-white binding that focussed on the contrast of forms rather than on the content of the book. I did not want to include more colour since a single decorative element sufficed to mirror the tones used in my signature.

autant tactile que visuelle. Les sillons (Voies) courant sur les plats laissent vos doigts découvrir les différentes textures d'un chagrin, d'un cuir poli, et des mosaïques.

La reliure se doit de protéger et conserver le livre. De plus, la reliure devient le prolongement de l'écrit et des illustrations.

Le cuir et le papier sont des éléments fascinants qui offrent d'innombrables possibilités dans le projet qui nous concerne. Dans ce travail collectif, j'ai préféré l'élaboration d'un alphabet imaginaire à la rédaction d'un texte. Cet alphabet a été conçu à partir de formes taillées dans le cuir ou le papier. J'ai ensuite associé différents personnages créés sur le même type de composition. Pour la reliure, le décor en relief faisait d'avantage valoir le jeu du personnage et du texte imaginaire.

La réalisation des *Les Six Voies*, qui s'est échelonnée sur quelques années, s'est avérée une expérience de plus stimulantes à cause du défi qu'elle représentait pour chacune d'entre nous.

Conscientes de l'audace du projet, son aboutissement a été le fruit de notre ténacité nourrie par une amitié, un soutien et une complicité nécessaires à ce type d'aventure créatrice collective.

Devant la diversité du travail de chacune, j'ai opté pour une reliure dépouillée en noir et blanc faite surtout de contrast dans les formes et qui n'avait aucun rapport avec le contenu du livre. Je n'ai pas voulu faire intervenir d'avantage la couleur; seul un élément décoratif reprend les tons utilisés dans mon cahier.

Although the creative process was difficult and painstaking at times, the project was fascinating – an experience I would gladly repeat.

Louise Genest

In this project I tried a creative approach to the word: my section dealt with other aspects than the meaning or text. I decided upon three characteristics: the graphics as a unity of time and space, grammar as an organizer of thoughts, and calligraphy as a mastering of fine motor-eye coordination.

The binding conveyed the same approach: the title became the design and, hidden under flaps, a representation of my own section – a 3-D onlay. I chose boxcalf, a temperamental leather that responds beautifully to embossing. Technically this was the most difficult binding I ever did.

Simone Benoît Roy

It is no doubt unusual for six professional bookbinders to join in creating a book. As part of my personal contribution I wanted, through my design, to emphasize this unique experience. The six hands are joined by small threads representing our cooperation. The circle and its inner sinuosities symbolize our different ways to express it.

Bien que le chemin parcouru tout au long du processus de création ait été parfois difficile et laborieux, l'expérience fut passionnante et m'a donné le goût de la renouveler.

Dans ce projet, "les Mots" sont abordés de façon créative, sois hors du contexte littéraire. Mon cahier est élaboré sur trois aspects: les caractères comme unité de temps et d'espace, la grammaire comme organisatrice de la pensée et la calligraphie comme fruit d'une maturation de la coordination oculo-motrice.

La reliure a été élaborée dans ce même esprit. Le titre est le décor et, caché sous les rabats des plats, un élément de mon cahier soit une mosaïque en trois-dimensions. J'ai choisi la peau de Box. Quoique capricieuse, elle se prête admirablement au relief. Techniquement, cette reliure fut la plus difficile à réaliser.

C'est sans doute inhabituel, cette collaboration entre six relieurs professionnelles pour créer un livre. Comme partie de ma contribution personnelle, j'ai voulu par l'entremise du décor, souligner cette expérience unique. Les six mains sont liées par de petits fils qui représentent notre co-opération. Le cercle et ses sinuosités intérieures symbolisent les modes d'expressions différentes.

ARTISTS' BOOKS/LIVRES D'ARTISTE

ARTISTS'

Jocelyne Aird-Bélanger | Canada

Rituels D'Ameriques

1990 Artists' Books/Livre d'artiste 44 x 33 cm

Eleven prints by the artist, poems by Jean-Paul Daoust.

Onze estampes par l'artiste, poèmes de Jean-Paul Daoust.



Anna Banana | Canada

20 Years of Fooling Around with A. Banana

1990 Artists' Books/Livre d'artiste 7.1 x 7 cm

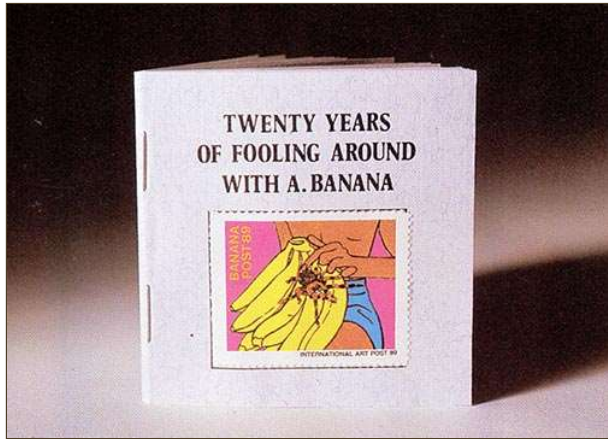
Mini book with 20 full colour stamps, tipped over black and white illustrations, from 20 years in the Bananalogical activities of Ms A. Banana.

Livre miniature contenant 20 estampes colorées colées à plat sur des illustrations blanches et noires, de vingt années d'activités "Bananalogiques" de Ms A. Banana.

Miriam Shenitzer | Canada

How To Talk About Art

1991 Artists' Books/ Livre d'artiste 21.5 x 24 x 2 cm



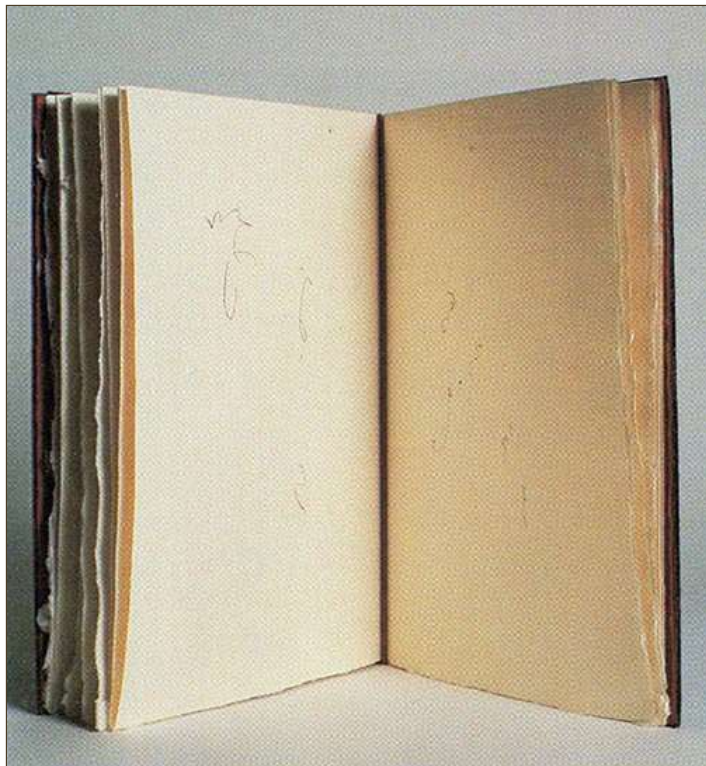
Reg Beatty | Canada

Notation

1992 Artists' Books/Livre d'artiste 24 x 16 x 5 cm

Murasaki, Araishu, St.-Armand Papers, silk thread, ink.

Murasaki, Araishu, papiers St.-Armand, fil de soie, encre.



Jane Conneen | United States

The Little Farm Press

The Winding Roads of Ireland

1990 Artists' Books/Livre d'artiste 5 x 6 cm

Printed on etching press on Richard de Bas Canton, coloured pencil, cloth binding./Imprimé sur une presse de gravure, papier Richard de Bas Canton, crayon de couleur, reliure en tissu

The Language of Herbs I & The Language of Herbs II

1990-1991 Artists' Books/ Livre d'artiste 4.4 x 4.1 cm

Printed by Gocco on Hahnemühle Ingres, coloured pencil, bound in moss green Ingres./Imprimé par "Gocco" sur du Hahnemühle Ingres, crayon de couleur, relié en Ingres vert mousse.



Anne-Claude Cotty | Canada

Finish Line

1992 Artists' Books/Livre d'artiste 23 x 13 x 4 cm

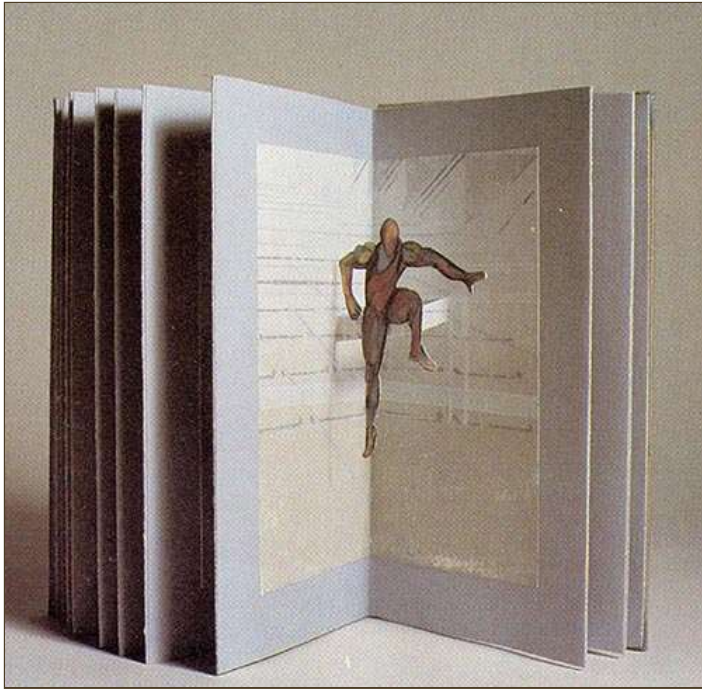
Susan Meier | United States

Penumbrae

1992 Artists' Books/ Livre d'artiste 28.2 x 31 x 41 cm

Pop-ups, screen prints.

Livre animé, sérigraphie.



Patricia Gabriel | United States

His and Hers

1992 Artists' Books / Livre d'artiste 20 x 15 x 5 cm

Wallpaper, copied image, text.

Papier peint, image copiée, texte

Edward Hutchins | United States

Whatta Pie

1991 Artists' Books/Livre d'artiste 11 x 13 cm

A dozen pie related legends, rumours, and quotations on wedge shaped pages which fan out, fold out, unfold, rotate, and flip over.

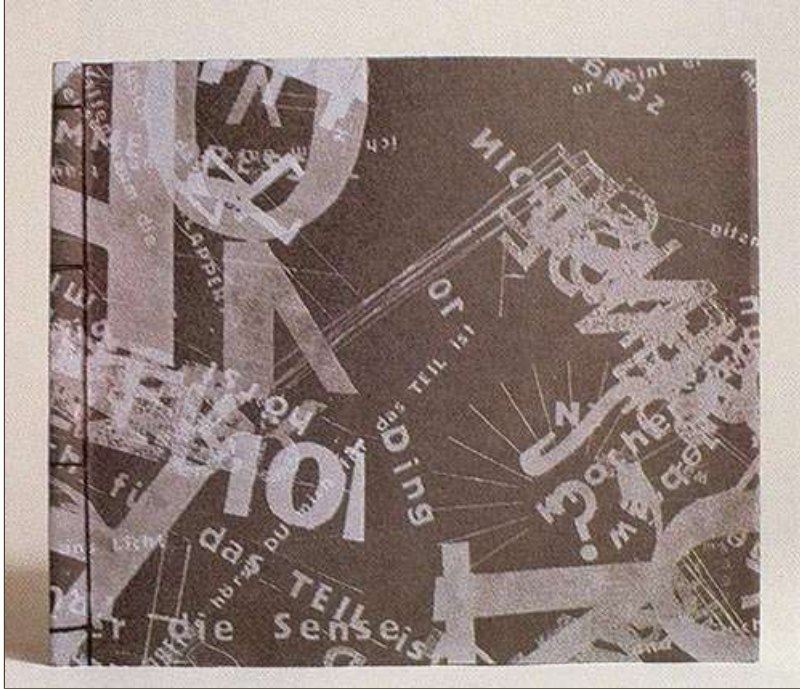
Une douzaine de légendes, rumeurs, et citations au sujet des tartes, morceaux de papier qui s'étalent, s'ouvrent, se tournent, et qui peuvent être feuilletés.



Jorg Jakoby | United States
Die Sense

1990 Artists' Books/Livre d'artiste 18.5 x 22 cm

Paper, silk-screened.



Papier, sérigraphie.

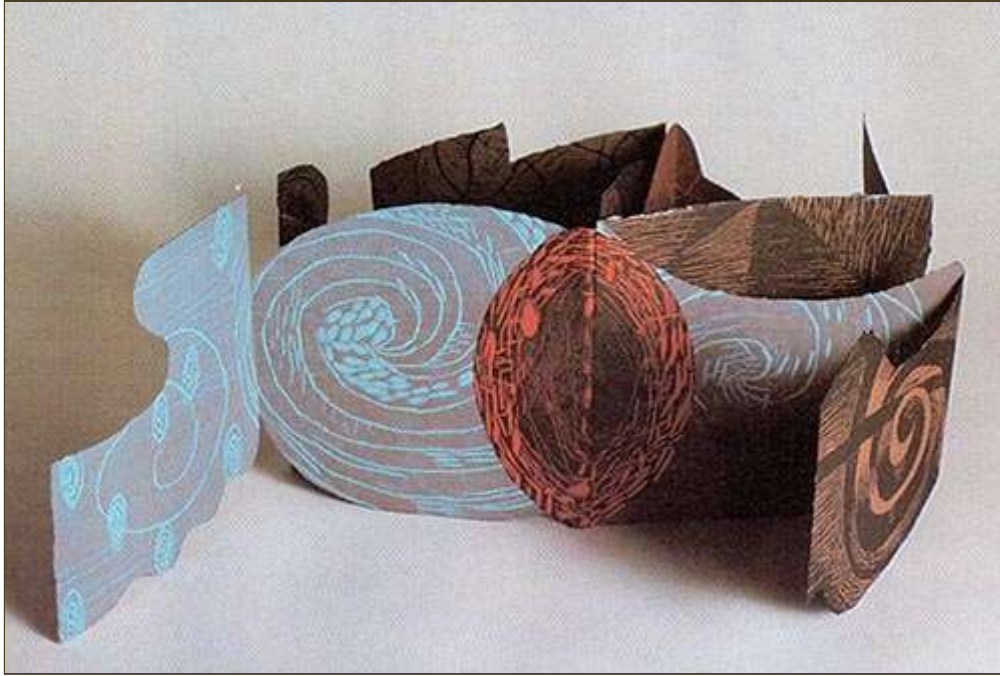
Karen Kunc | United States

"0&"

1991 Artists' Books/Livre d'artiste 16.5 x 17.3 x .5 cm

Shaped paper with woodcut relief and intaglio image, four folded sections.

Papier taillé, décor de gravure sur bois en relief et intaillé, quatres cahiers pliés.



Karen Kunc | United States

Agri Culture

1992 Artists' Books/Livre d'artiste 38.1 x 6.5 x 4 cm

Eighteen pages of carved and painted cherrywood, sewn binding.

Dix-huit pages de bois de cerisier, taillé et peint, reliure à couture.



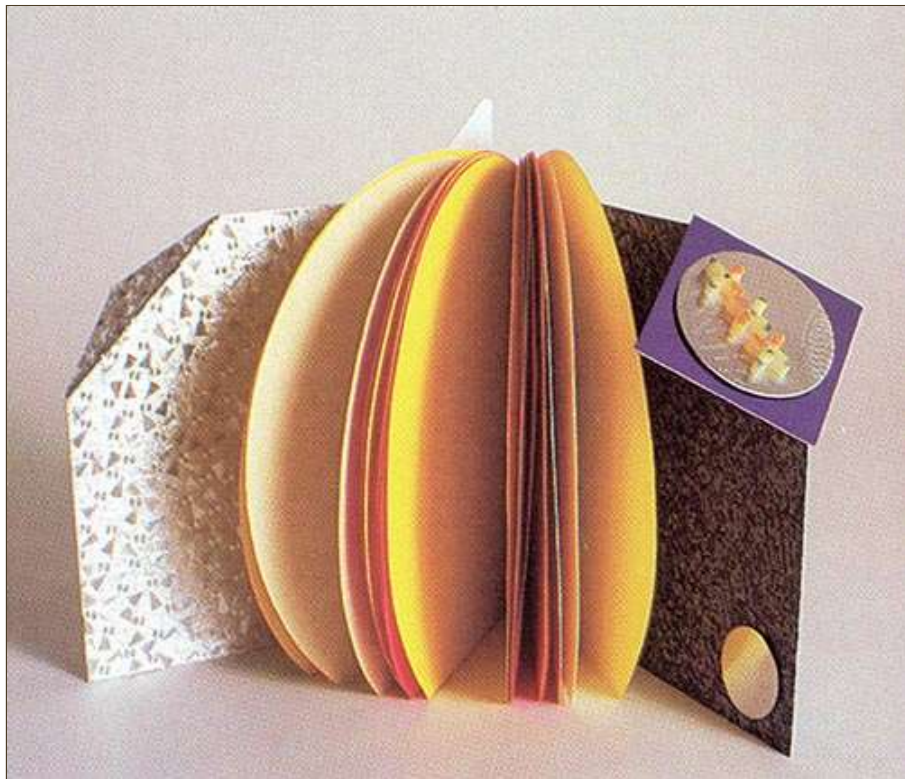
David LaPlantz | United States

Artist's Book #1

Artists' Books/Livre d'artiste 17 x 18 x .91 cm

Fabricated painted aluminum, colored paper, rubber etc.

Aluminium peint, papier coloré, caoutchouc, etc.



Françoise Lavoie | Canada

Hôtel

Artists' Books/ Livre d'artiste 91.5 x 61 x 16 cm

Six engravings in sculptural box.

Six gravures en boîtes sculptée.

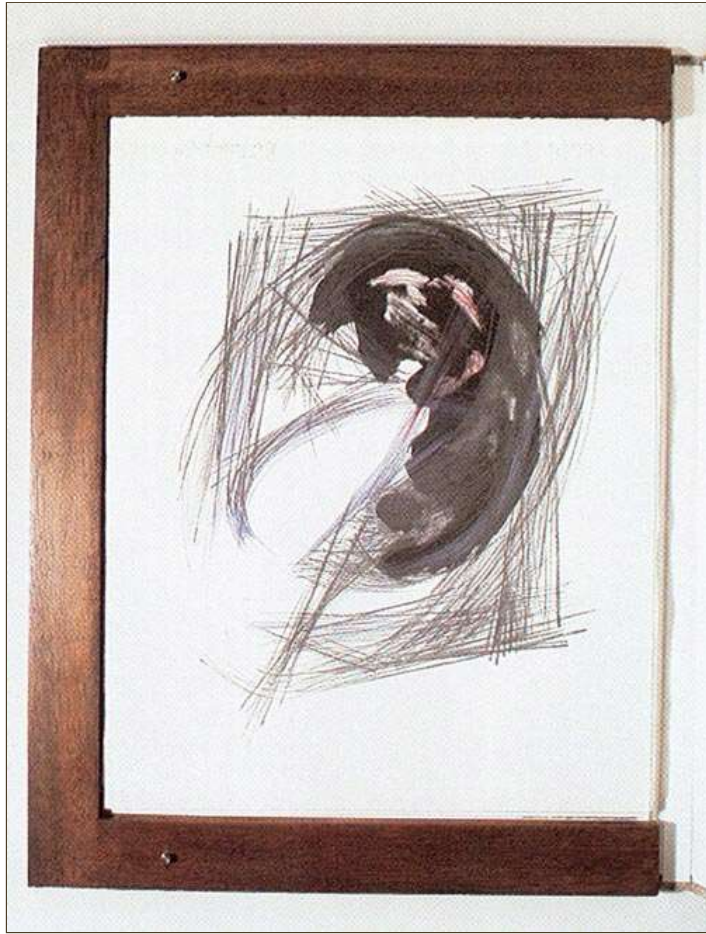


Nicole Malenfant | Canada

Intarsia

1990 Artists' Books/ Livre d'artiste 58.5 x 45 x 2 cm

Ten original prints in intaglio lithography, serigraphy, and photography, using handmade paper and handmade box. Dix estampés originales, lithographiées, sérigraphiées, et photographiées, papier et boîte faits à la main.



Judy Martin | Canada

Don't Go Crazy

1992 Artists' Books/ Livre d'artiste 24 x 26 x 4 cm

A soft cloth and paper book, drawings, and pressed leaves applied.

Reliure souple de tissu et de papier, décor de dessins, et feuilles aplaties.



Judy Martin | Canada

Red Book

1990 Artists' Books/ Livre d'artiste 30 x 30 x 5 cm

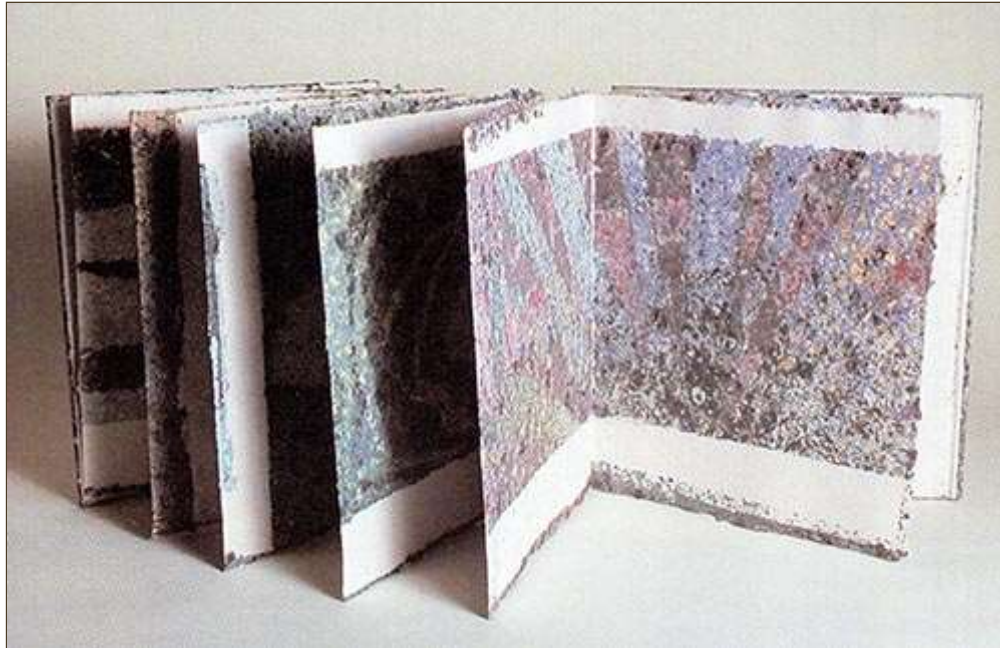
A soft cloth and paper book exploring the colour red.

Reliure souple de toile et de papier, exploration de la couleur rouge.



Accordion binding, pulp painting on handmade paper.

Reliure accordéon, peinture de pulpe sur papier main.



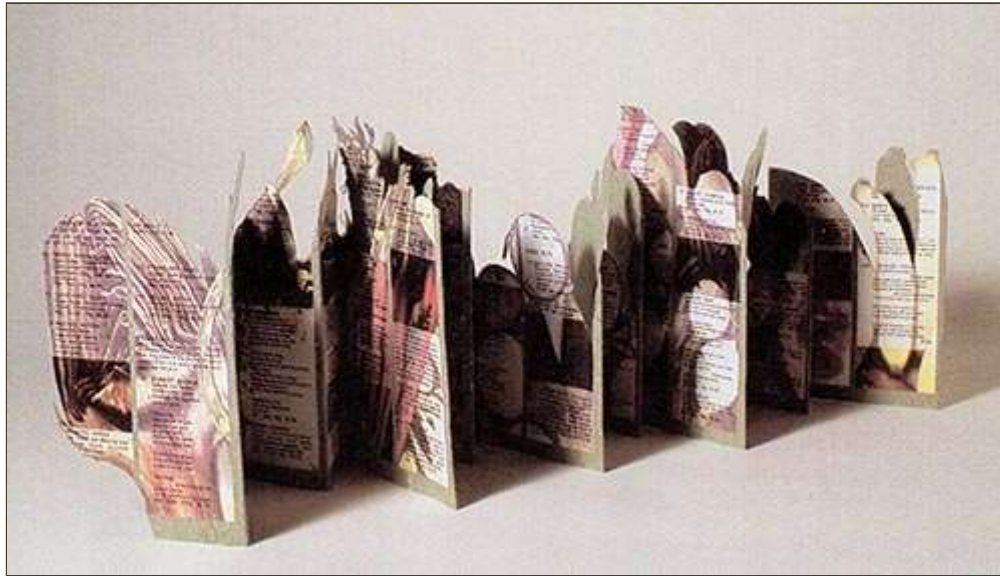
Lise Melhorn-Boe | Canada

Sex Lives of Vegetables

1991 Artists' Books/ Livre d'artiste 27 x 16.5 x 2.3 cm

Colour photocopied vegetables and text laminated to handmade paper in handmade paper case.

Legumes et texte xérographiés en couleur et larnines aux feuilles de papier main, couverture de papier main.



Claire Owen | United States

Of Fur and Flesh

1991 Artists' Books/ Livre d'artiste 19.4 x 20 x 4 cm

Limited edition woodcuts and lino cuts, Japanese binding.

Édition limitée de gravures sur bois et linoléum, reliure japonaise.



Mary Jo Pauly | United States

Typographic Topiary I

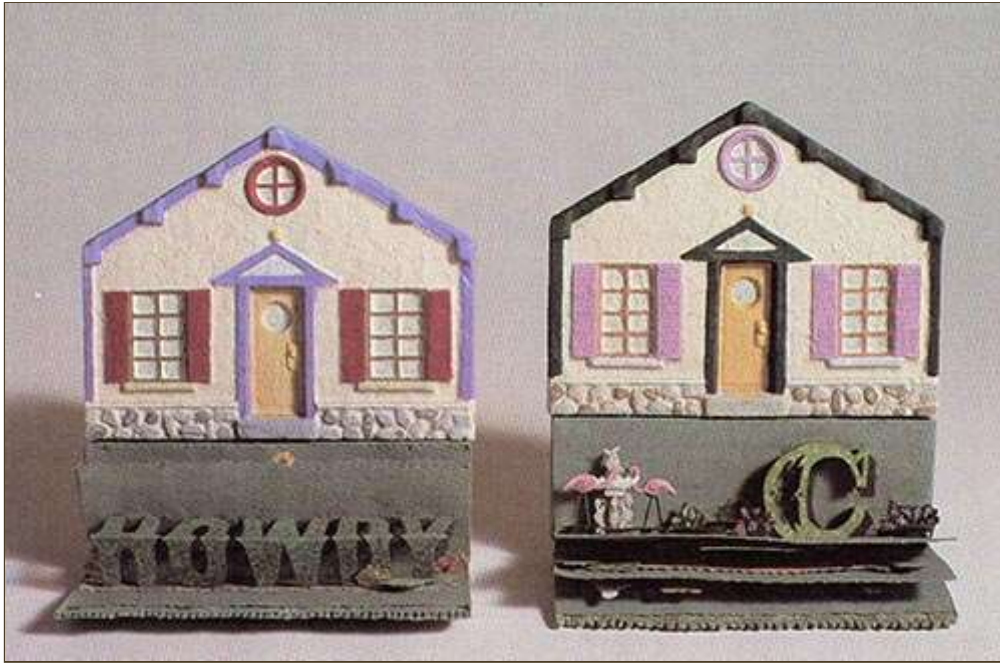
1990 Artists' Books/ Livres d'artist 13.5 x 12 x 5 cm

Sculptural book with pop-ups./ Livre animé sculptural

Typographic Topiary II

1990 Artists' Books/ Livres d'artist 13.5 x 12 x 5 cm

Mixed Media – paper (handmade, cast) gouache, coloured pencil./ Media divers – papier (main, moulé), gouache, crayon de couleur.



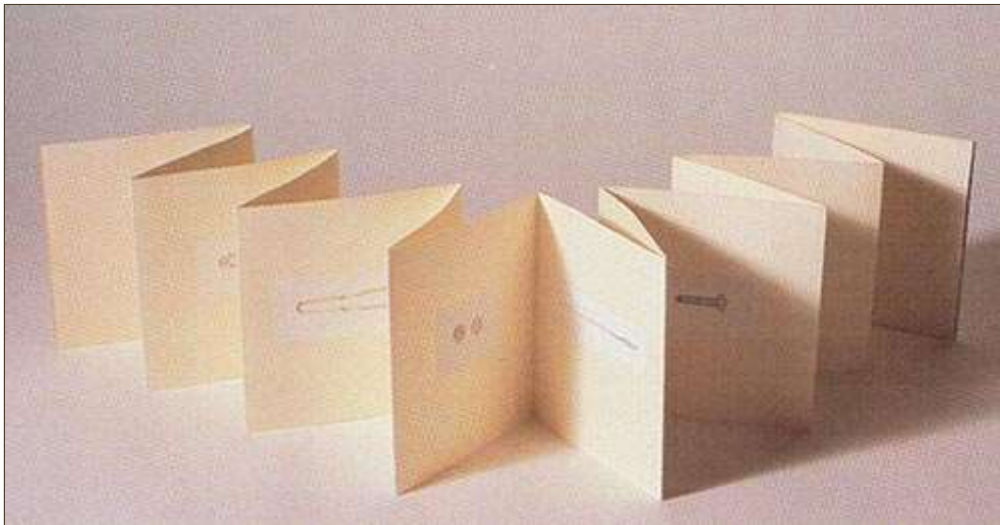
Sarah Peter | United States

Holding It Together

1992 Artists' Books/ Livre d'artiste 10.2 x 10 x 2 cm

Accordian book of silverpoint drawings bound in vellum.

Reliure d'accordéon en vélin, gravures à la pointe d'argent.



Leslie A. Puckett | United States

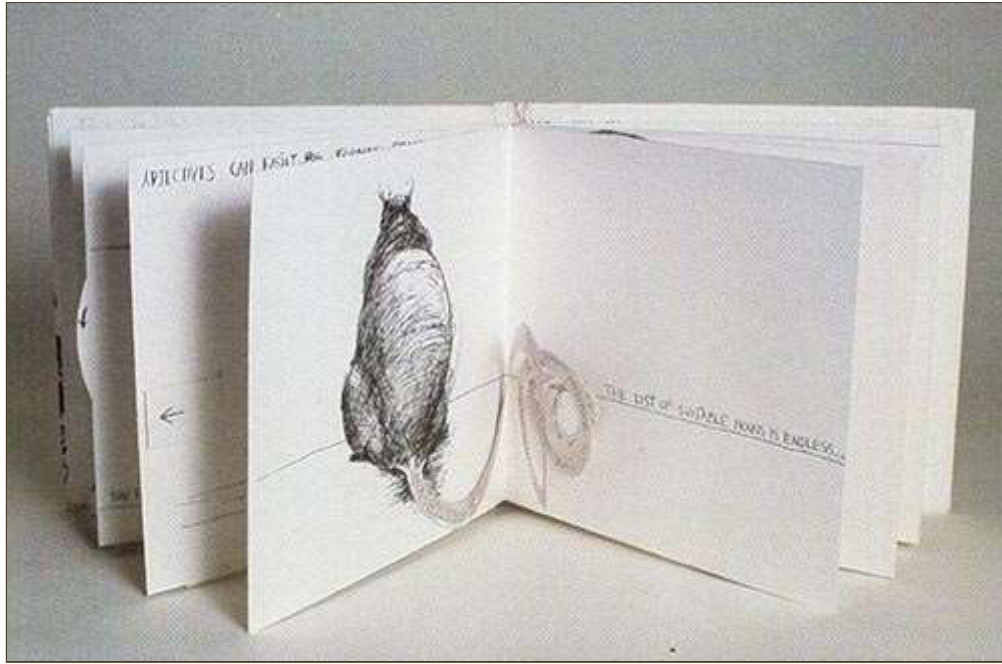
Moonscape

Artists' Books/ Livre d'artiste 25.4 x 30 x 5 cm



Satirical pop-up book.

Livre animé satirique.



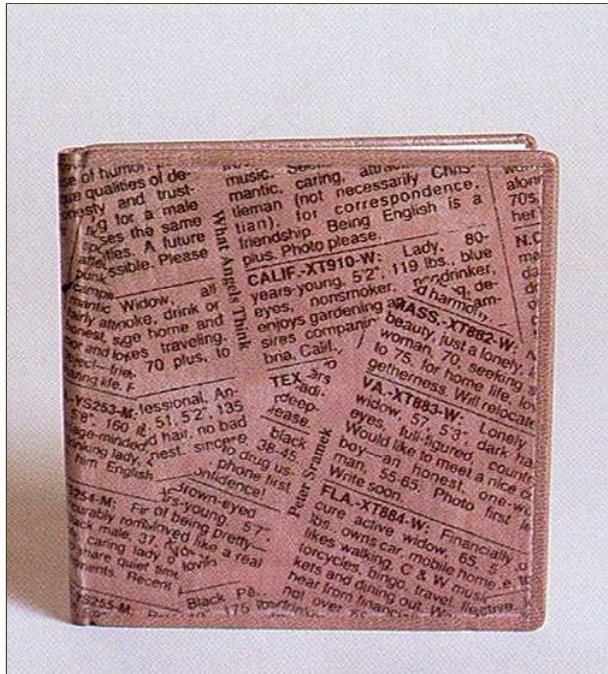
Peter Sramek | Canada

What Angels Think

1992 Artists' Books/ Livre d'artiste 9 x 9 cm

Computer printed image, Oasis leather with photocopy transfer.

Image produite par l'ordinateur, cuir oasis, décalomanie xérogaphié.



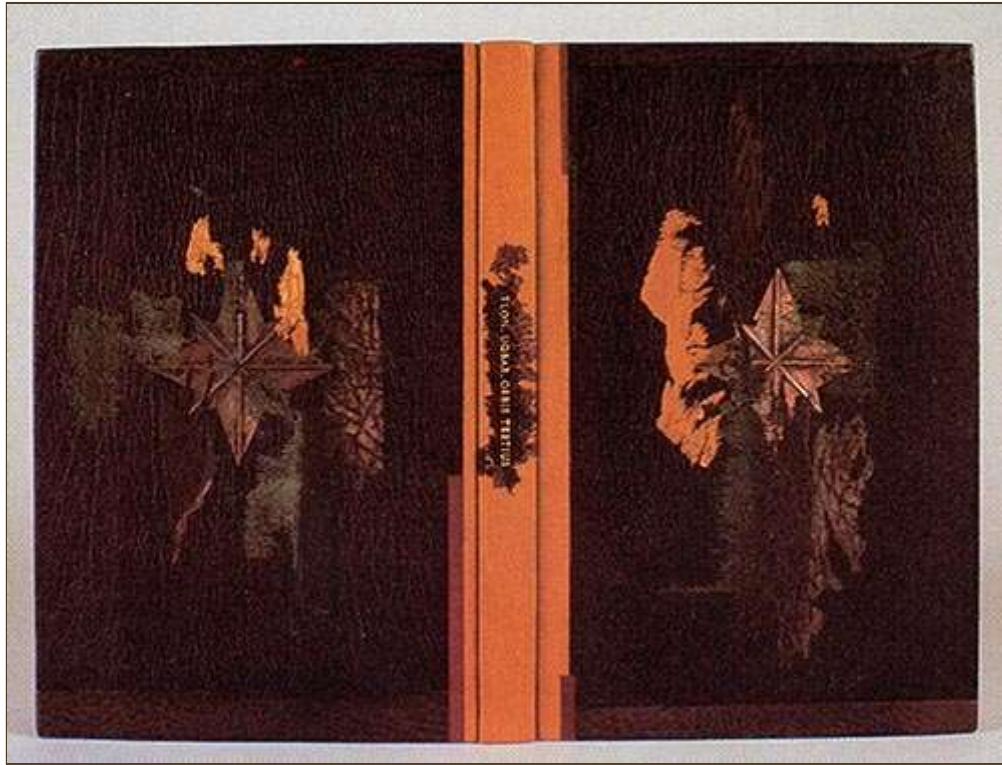
Don Taylor | Canada

Tlön, Uqbar, Orbis Tertius

1992 Artists' Books/ Livre d'artiste 27 x 18 x 3 cm

Each copy has a different combination of stick-on vinyl letters.
Binding by Anne Sutherland.

Chaque copie porte une combinaison de lettres de vinyle adhésif.
Relié par Anne Sutherland.



Claire Van Vliet | United States

Narcissus

1990 Artists' Books/ Livre d'artiste 35.8 x 50 x .3 cm

Boxed, book wall with colour laser images.

Une oeuvre murale de livres, images de "laser" en couleur, boîte.



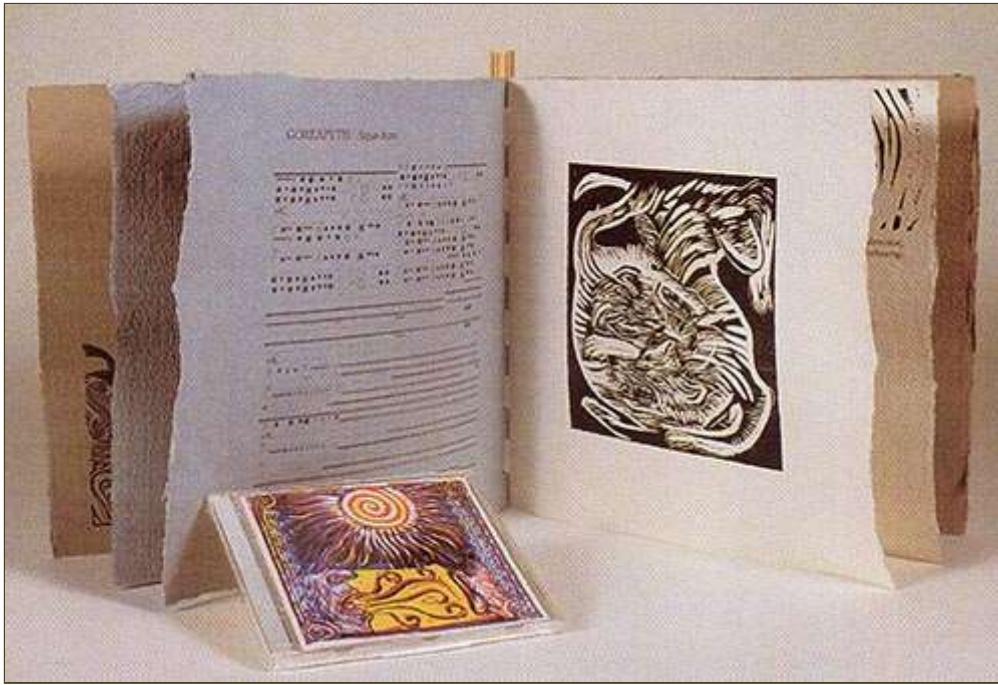
George Walker | Canada

Acrophony (Symbol & Sound)

1991 Artists' Books/ Livre d'artiste 32 x 32 cm

CD and handpainted book in box.

Disque compact et livre peint à la main, boîte.



Jody Williams | United States

loitering wild life (#6/77)

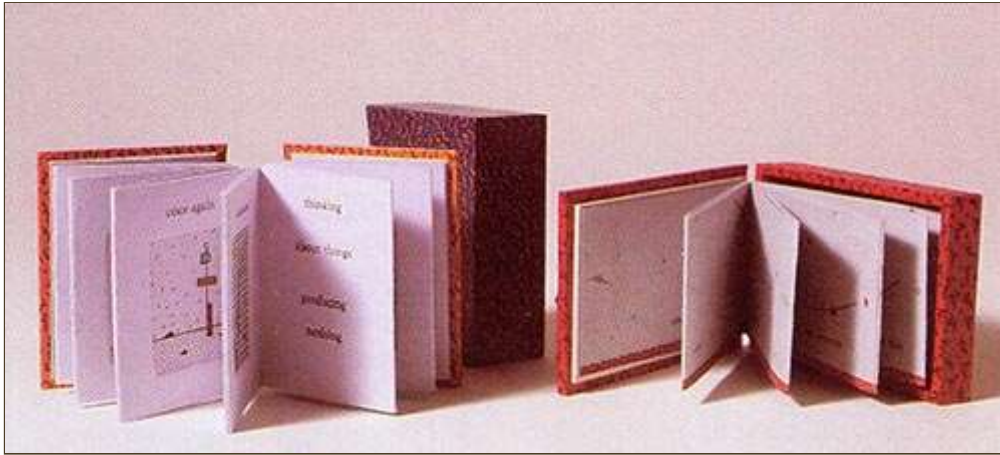
1992 Artists' Books/ Livres d'artiste 7 x 5.5 x 2 cm

Accordion book, handmade paper, etching, letterpress./ Reliure accordéon, papier main, gravure, texte imprimé.

time will tell (#28/52)

1991 Artists' Books/ Livres d'artiste 5.3 x 8.5 x 1 cm

Accordion book, handmade paper, etching, letterpress./ Reliure accordéon, papier main, gravure, texte imprimé.



CALLIGRAPHY/CALLIGRAPHIE

Pamela Barlow Brooks | Canada

Art begins with craft

1992 Calligraphy/Calligraphie 90 x 150 cm

Ink, paint, crayon on Nepalese paper and unbleached cotton.

Encre, peinture, pastel, sur du papier de Népal et du coton naturel.



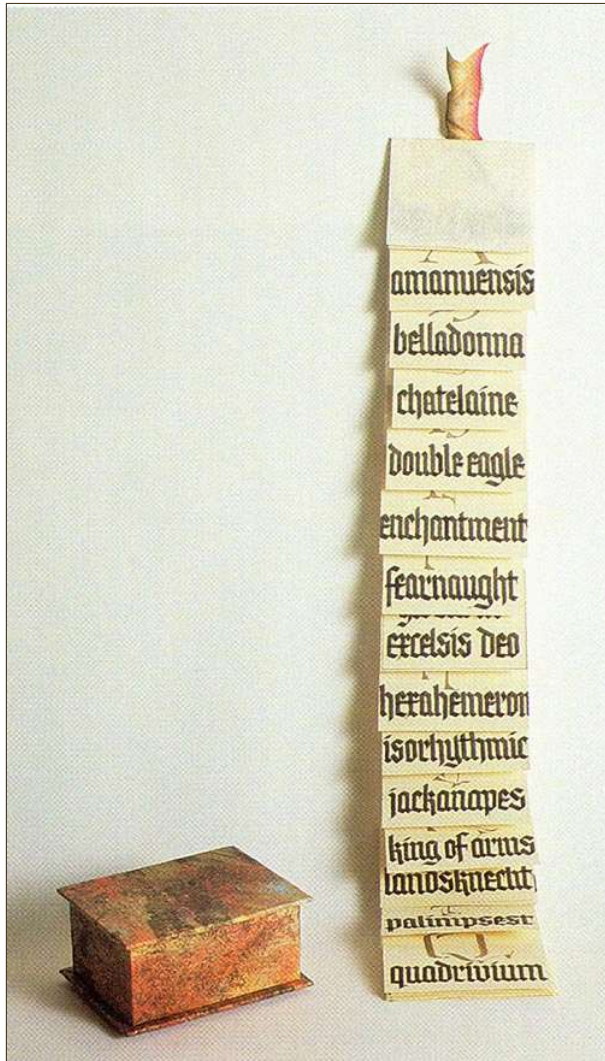
Margaret Challenger | Canada

A Box of Words

1992 Calligraphy/Calligraphie

Small paste paper-covered box, containing cards and calligraphy

Petite boîte couverte de papier à la colle, con tenant des cartes calligraphiées.



Lorraine Douglas | Canada

The Stolen Branch

1991 Calligraphy/Calligraphie 42.4 x 49 cm

Poem by Pablo Neruda. Waterecolours.

Poème de Pablo Neruda. Aquarelles.

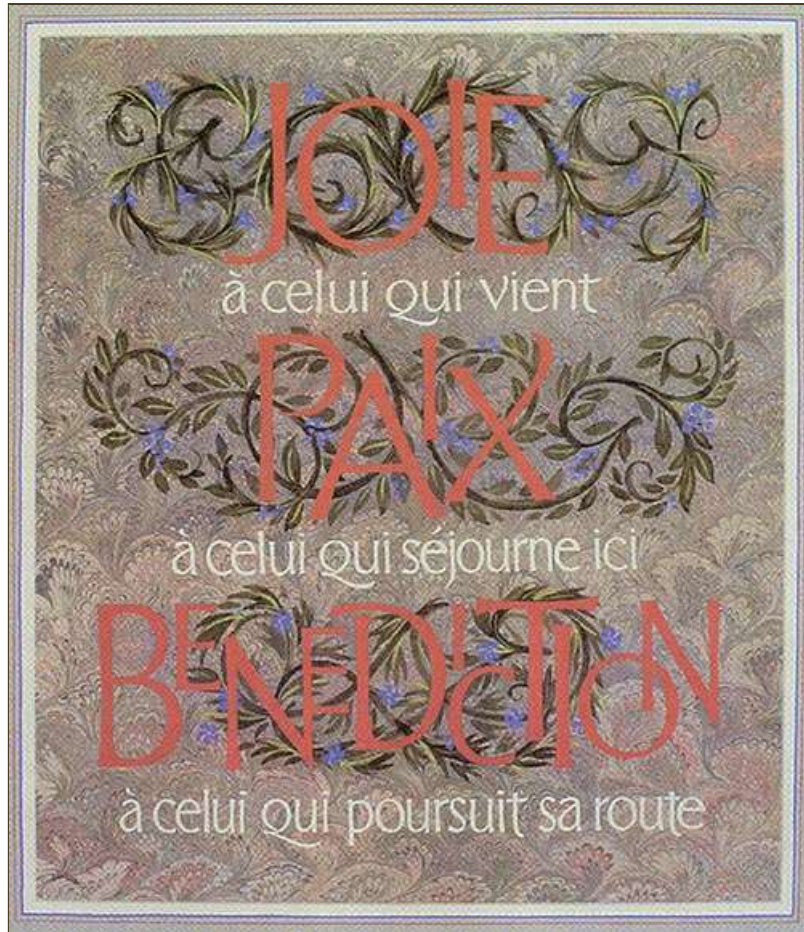


Nancy Ruth Jackson | Canada

House Blessing

1991 Calligraphy/Calligraphie 43 x 50 cm

Painted inscription in gouache.



Inscription illuminée en gouache.

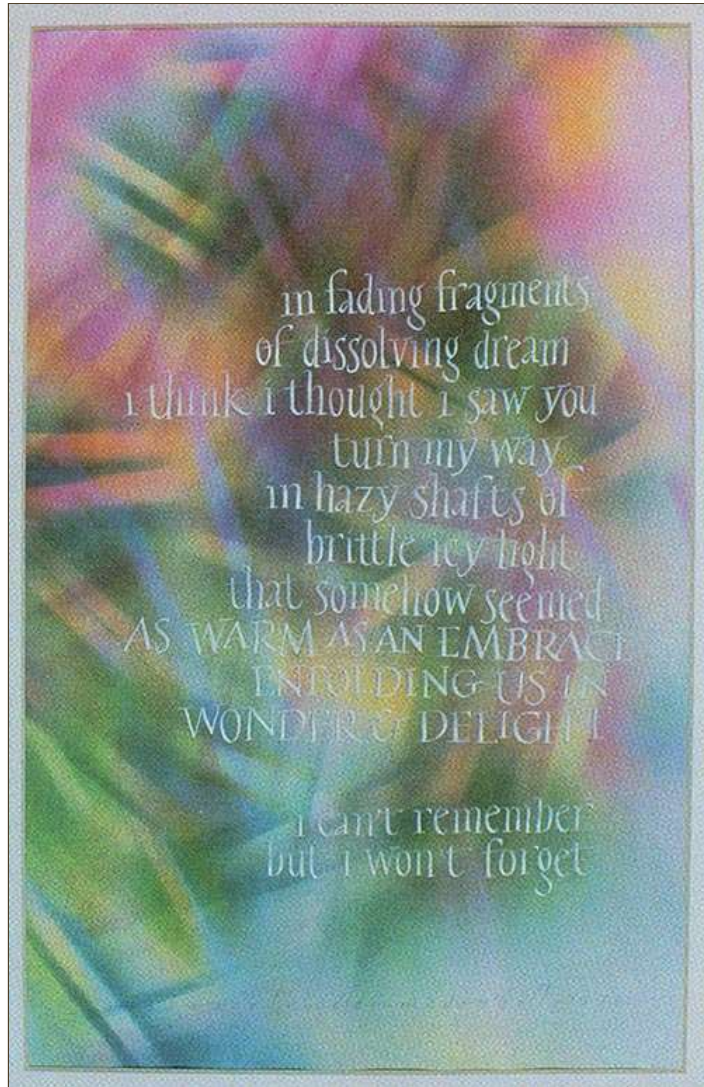
Lindley McDougall | Canada

A Vision

1992 Calligraphy/Calligraphie 38 x 52 cm

Rotring acrylic ink, white gouache.

Encre acrylique Rotring, gouache blanche.



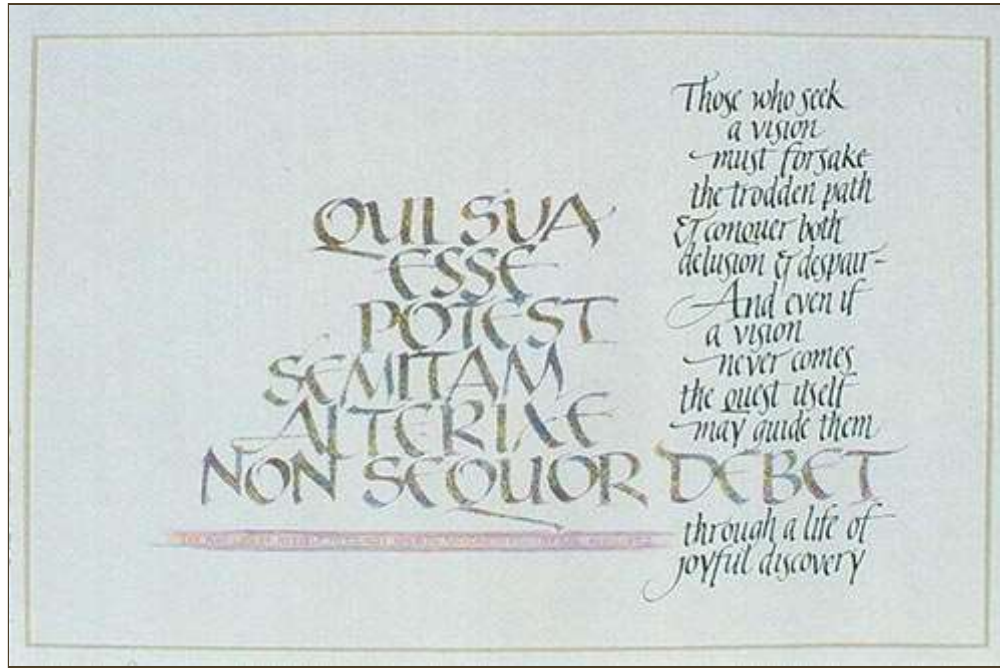
Lindley McDougall | Canada

Qui Sua Esse Potest

1992 Calligraphy/Calligraphie 49 x 38 cm

Pencil crayon, ink, xerography.

Crayon de couleur, encre, xérographique.



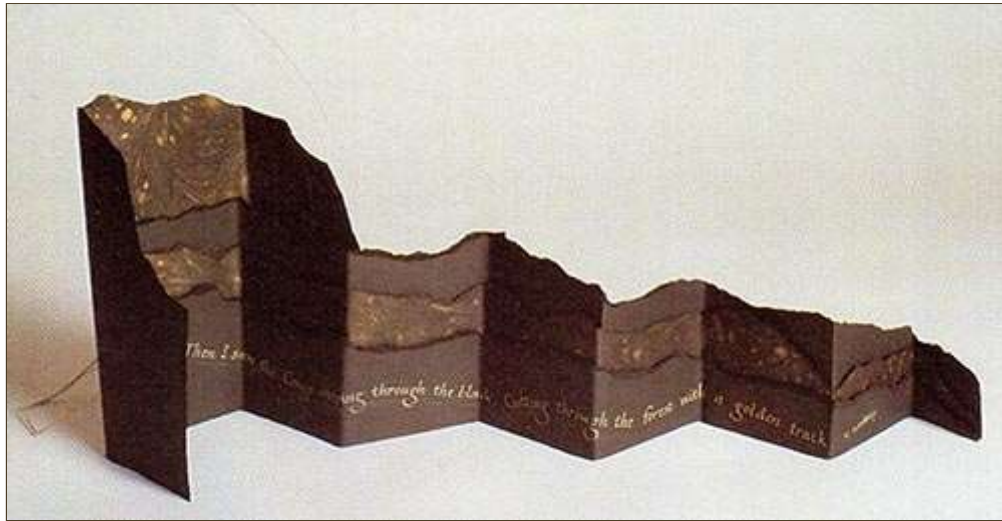
Susan van Tijn | Canada

The Congo

1992 Calligraphy/Calligraphie 7 x 12 cm

Marbled and Canson paper, gold thread.

Papier marbré et Canson, fil d'or.



Gretchen Weber | United States

Weeds

1990 Calligraphy/Calligraphie 220 x 85 cm

Japanese and handmade papers, silk thread, gouache.

Papiers japonais et faits à la main, fil de soie, gouache.



PAPER/PAPIER DÉCORÉ

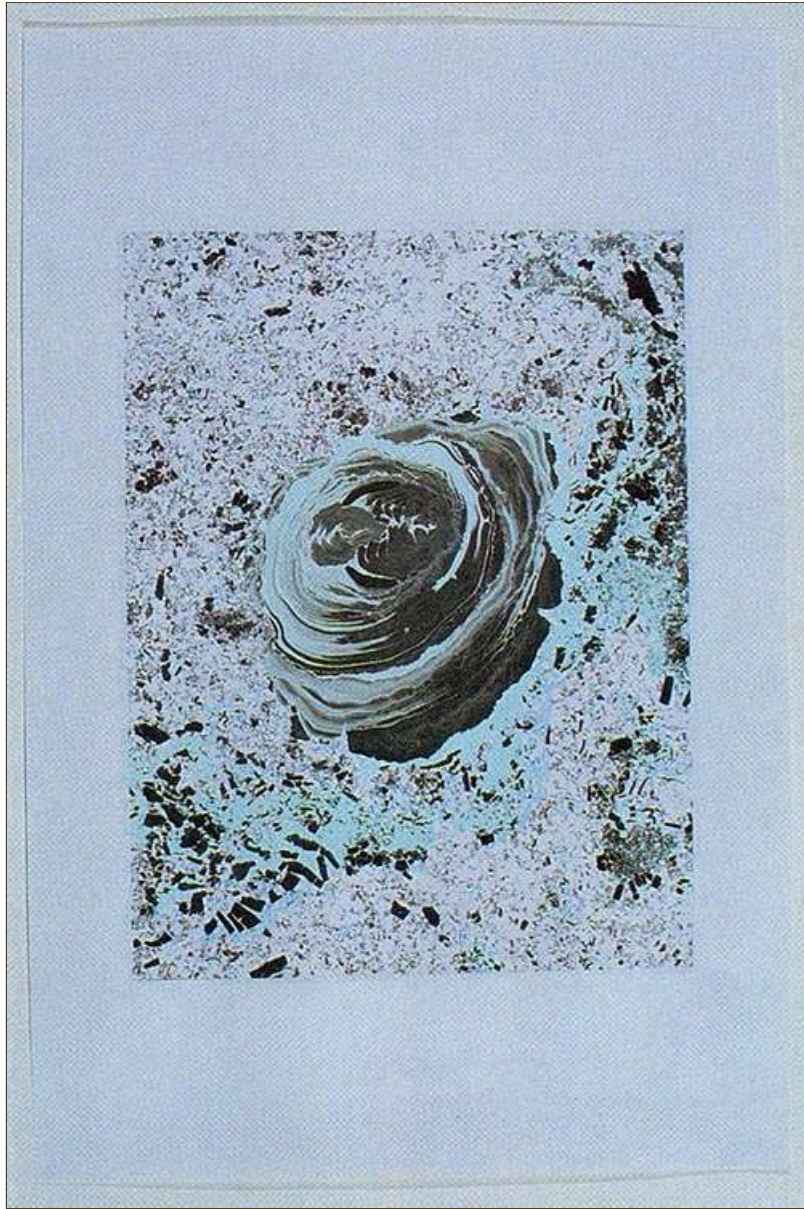
Anick Butré | France

La Rose

1992 Decorated Paper/ Papier décoré 65 x 43 cm

Paper.

Papier.



Janet F. Carroll | Canada

Stamps For New Nations

1992 Decorated Paper/ Papier décoré 4 x 5.7 x 5.1 cm

Marbled stamps in nine miniature concertina books, in balsa crate.

Neuf livres miniatures, reliures accordéons, contenant des estampes marbrées, boîte de balsa.



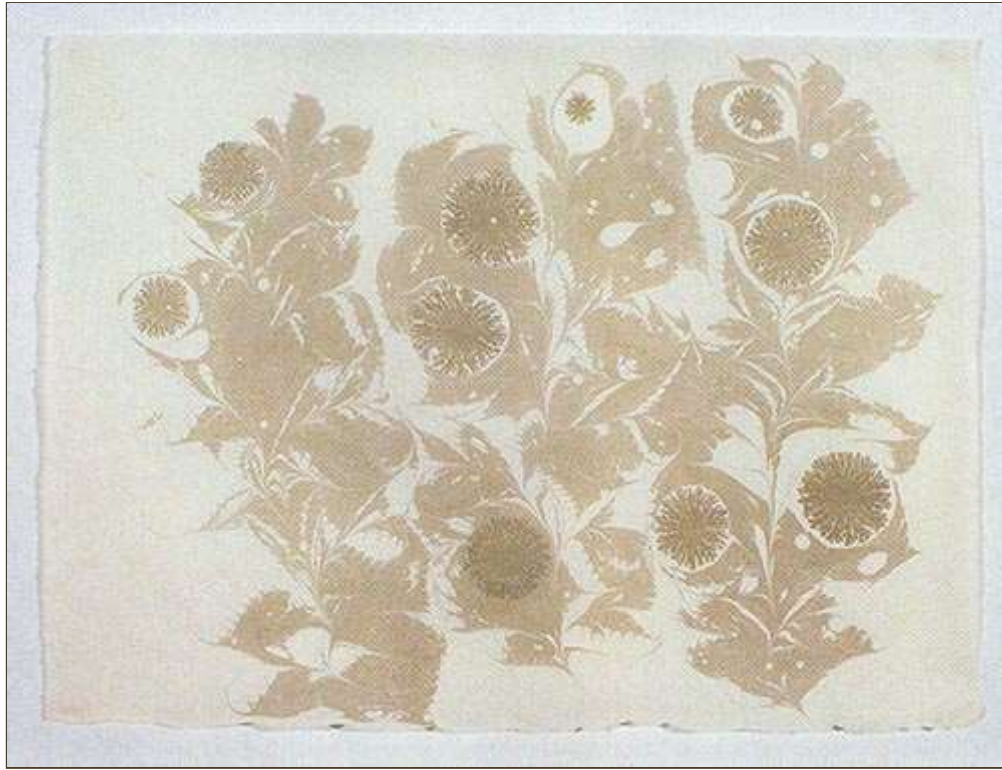
Gillian Chipperfield | United Kingdom

Grey Flowers

1990 Decorated Paper/ Papier décoré 30.5 x 40 cm

Japanese paper, guar gum size, Chinese stick ink.

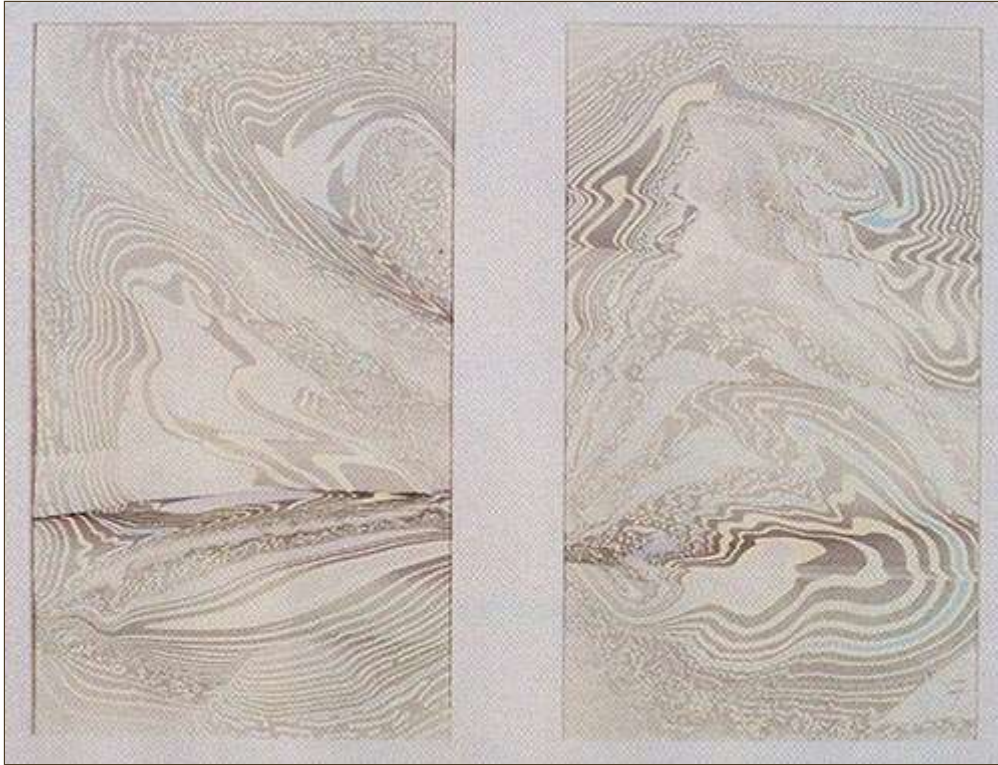
Papier japonais, gomme guar, encre chinois.



Polly Fox | United States

Previously Uncharted Territory

1991 Decorated Paper/ Papier décoré 42 x 56 cm



Polly Fox | United States

New Mexican Flower

1992 Decorated Paper/ Papier décoré 37 x 28 cm

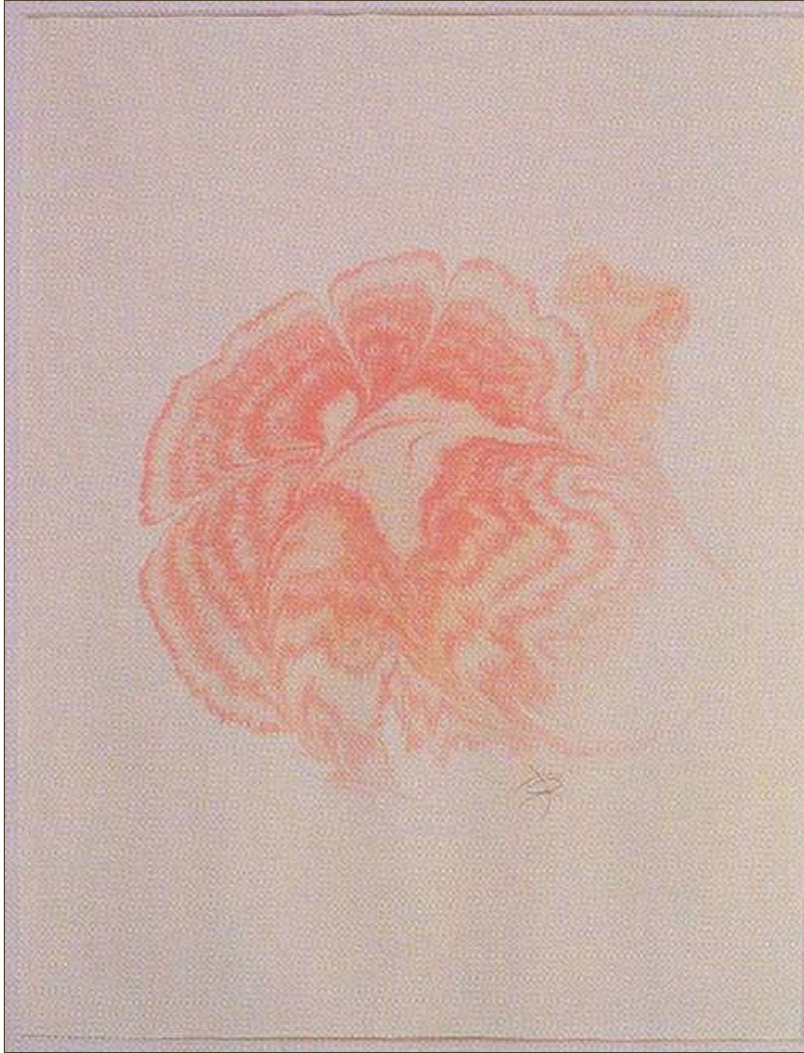
Part of a series of marbled papers of large flowers.

Partie d'une série de papiers marbrés illustrant des grandes fleurs.

Eva van Breugel | Netherlands

Combed Undulated Marbled Paper

1992 Decorated Paper/ Papier décoré 55 x 75 cm



John Hyltoft | United States

Spider Web

1991 Decorated Paper/ Papier décoré 28.5 x 36 cm

Hand decorated paper, paste marble technique.

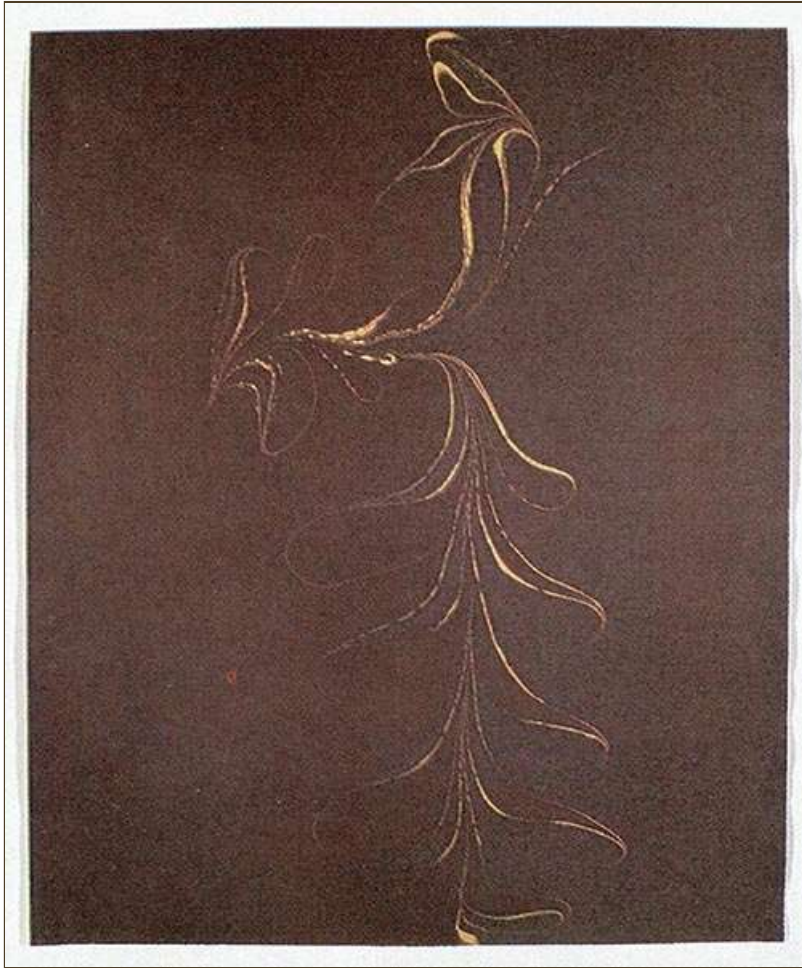
Papier décoré main, technique de marbrure ancienne.



Monique Lallier | United States

Marbled Paper

Decorated Paper/ Papier décoré 54 x 44 cm



Margaret Sahlstrand | United States

Plum

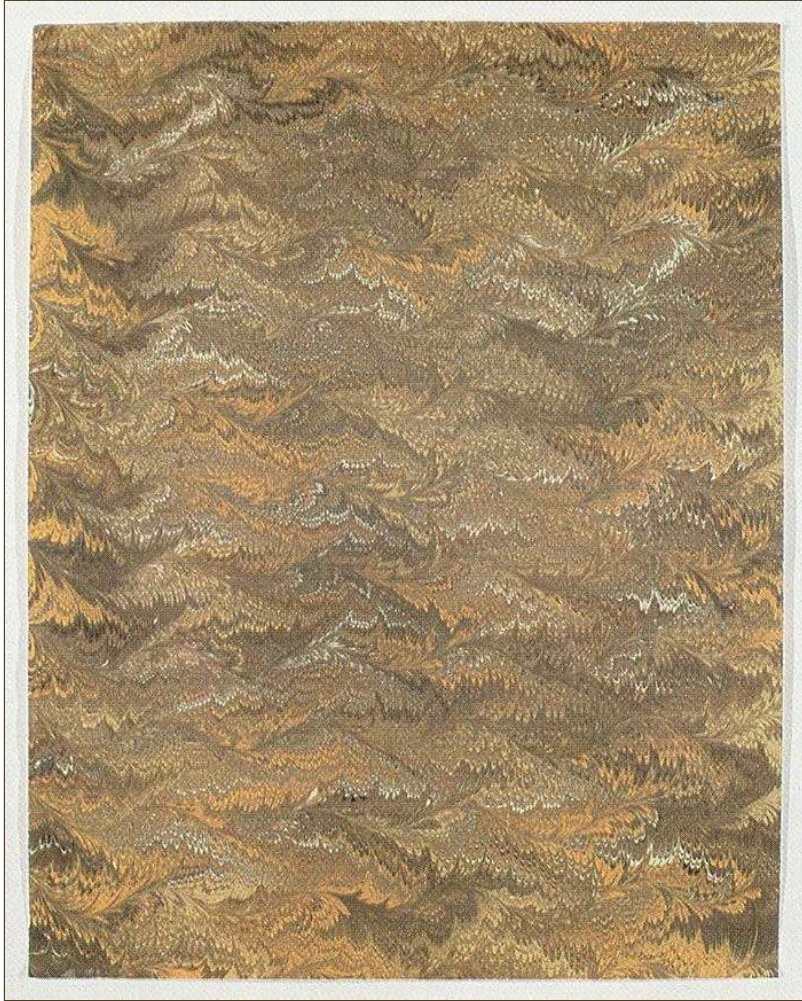
1992 Decorated Paper/ Papier décoré 57.5 x 76 cm

Embossed intaglio paper with graphite and gold leaf.

Papier intaillé et gaufré de graphite et de l'or en feuille.



Watercolours - carragheen. Aquarelles - carragheen.

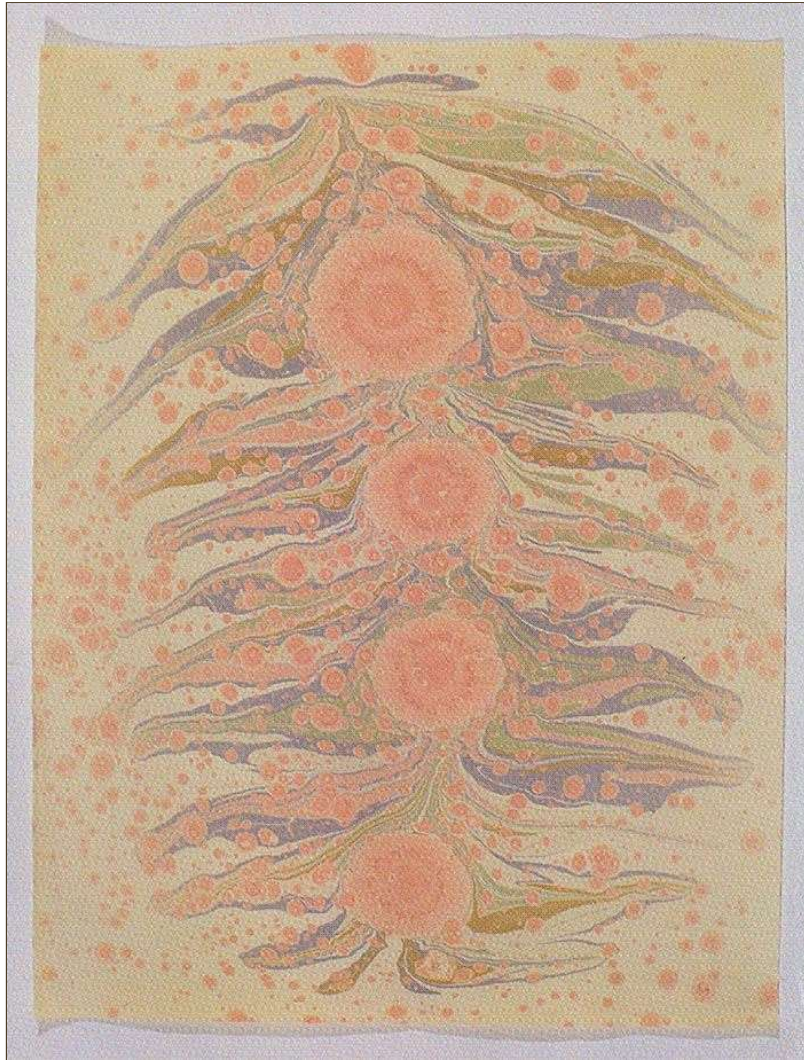


Eva van Breugel | Netherlands

Tiger Eye Flowers

1992 Decorated Paper/ Papier décoré 39.5 x 52 cm

Watercolours - carragheen. Aquarelles - carragheen.



FINE BINDING/RELIURE D'ART

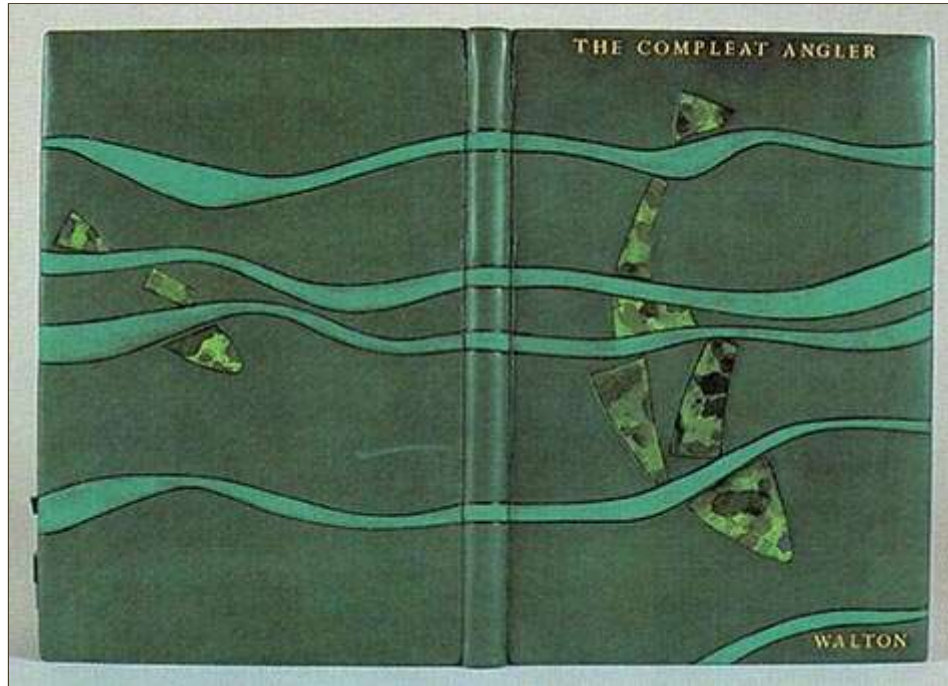
Angela Bogle | England

The Compleat Angler

1992 Fine Binding/ Reliure d'art 23.3 x 16 x 3 cm

Full calf.

Plein veau.



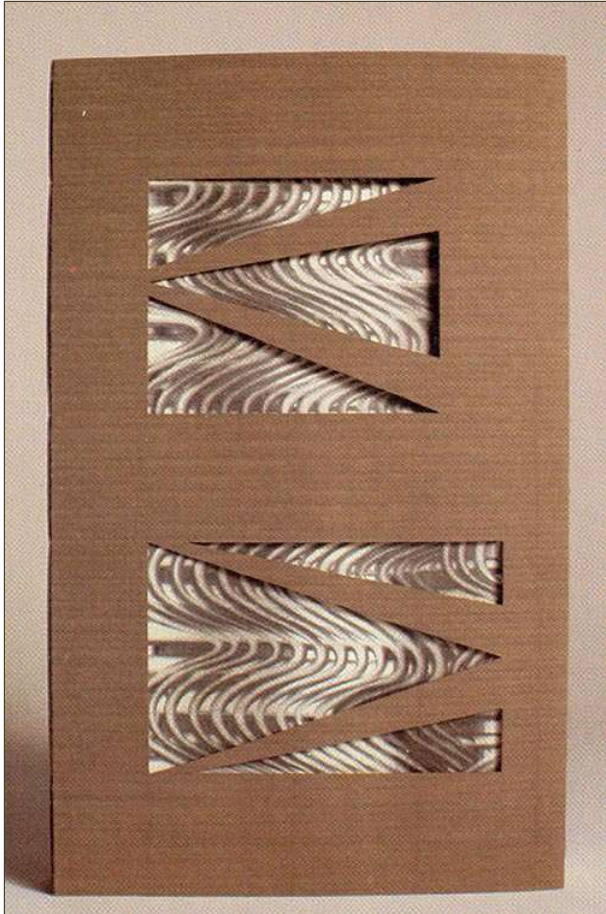
Bert J. Borch | Canada

Non-Adhesive Blank Book

1992 Fine Binding/ Reliure d'art 26 x 16 x 3 cm

Cover: Fabriano Roma paper, paste paper by binder; text: teton archival paper, sewn longstitch with dyed linen thread.

Couverture: papier Fabriano Roma, papier à la colle par l'artiste; corps d'ouvrage: papier permanent "teton", couture aux points longs avec du lin tientié.



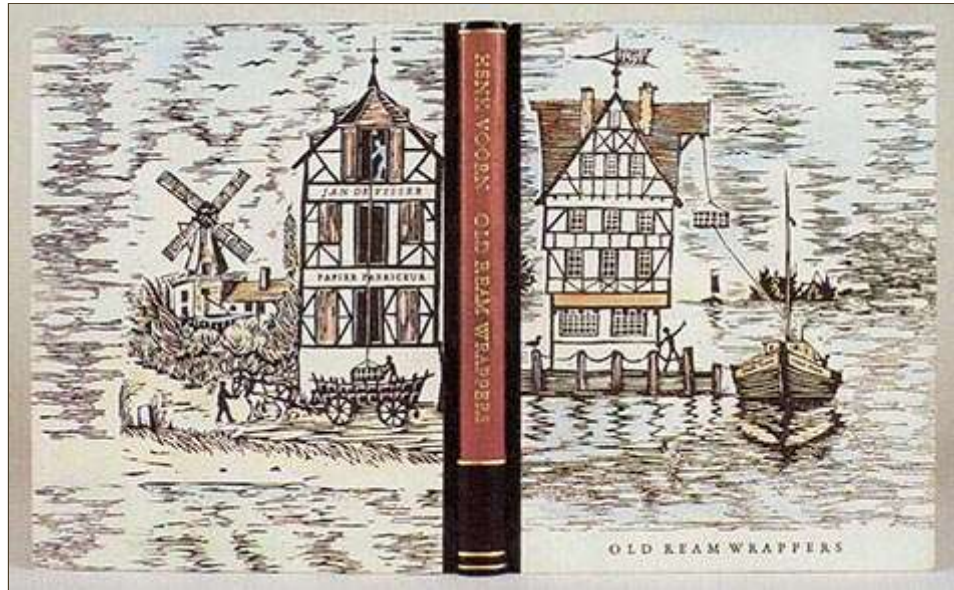
Fritz Eberhardt | United States

Old Ream Wrappers

1991 Fine Binding/ Reliure d'art 24 x 19 x 2 cm

Half leather, blue Oasis, and Arches paper, block printed cover papers.

CDemi cuir, oasis bleu et papier Arches, papier de couverture estampé.



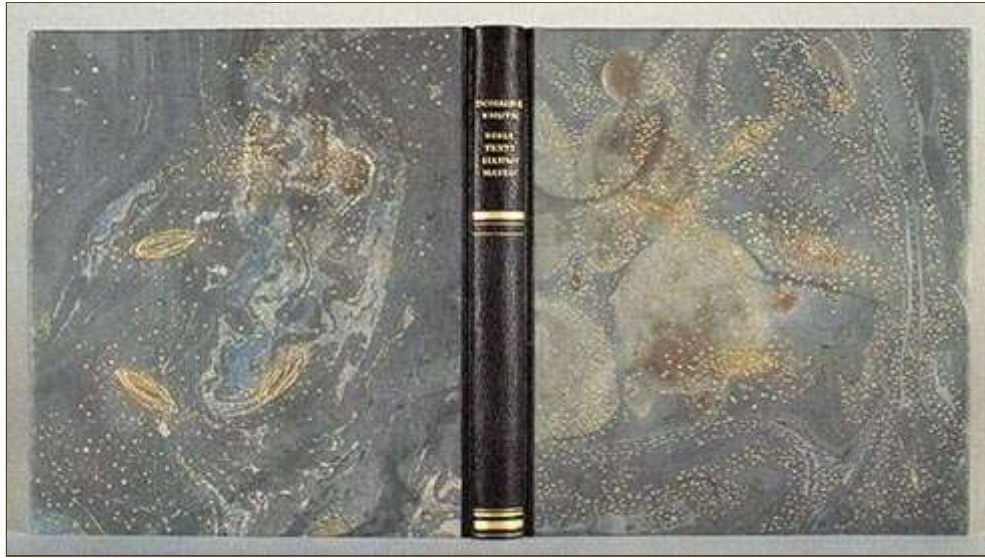
Fritz Eberhardt | United States

Bible Texts

1992 Fine Binding/ Reliure d'art 23 x 21 x 2 cm

Dark blue leather and marbled paper, gold tooling.

Cuir bleu foncé et papier marbré, décor à l'or.



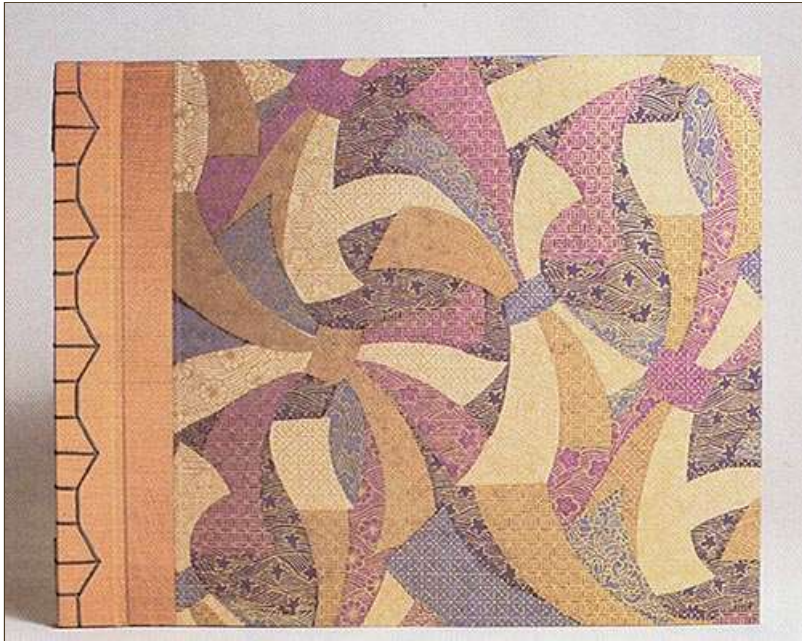
Cheryl Mazurek | Canada

Drawing Album

1992 Fine Binding/ Reliure d'art 31.2 x 25 x 1 cm

Japanese binding.

Reliure japonaise.

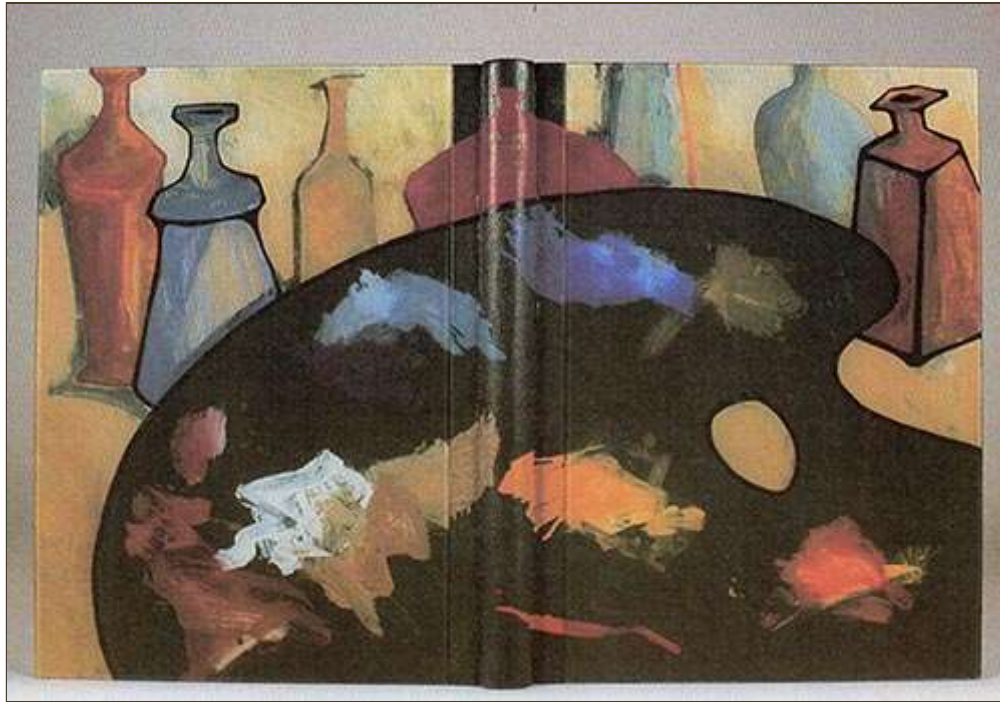


Priscilla A. Spitler | United States

Morandi's Bottles

1992 Fine Binding/ Reliure d'art 26.8 x 20 x 5.5 cm

Quarter French hard-grain Morrocco, plexiglas boards underpainted. CDemi reliure en chagrin français, plats en plexiglass peints sur le côté antérieur.



FINE FINE

PRINTING/TYPOGRAPHIE

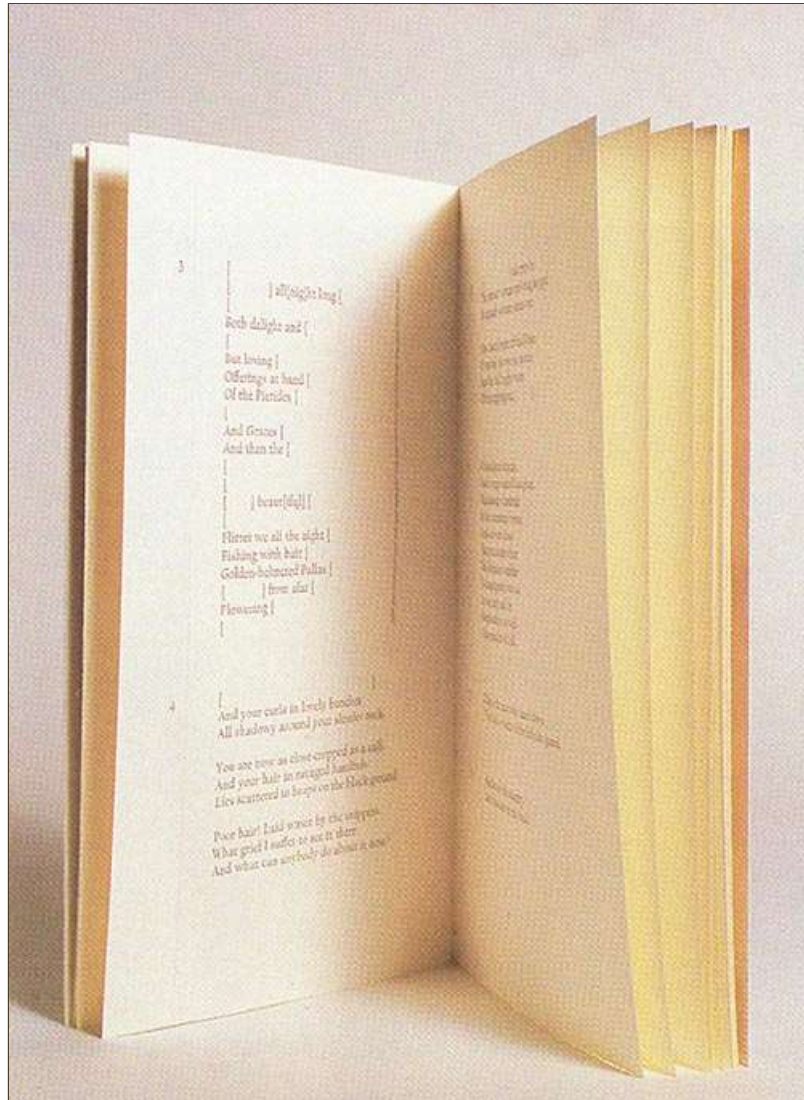
Guy Davenport | United States

Anakreon: The Extent Fragments

Fine Printing/ Typographie 28.5 x 1 x 5 cm

Printed letterpress, Roma handmade paper and papyrus, paper birch bark fragment on cover, papyrus flyleaf.

Texte imprimé, papier Roma et papyrus, fragment de bois de bouleau sur la couverture, garde de papyrus.



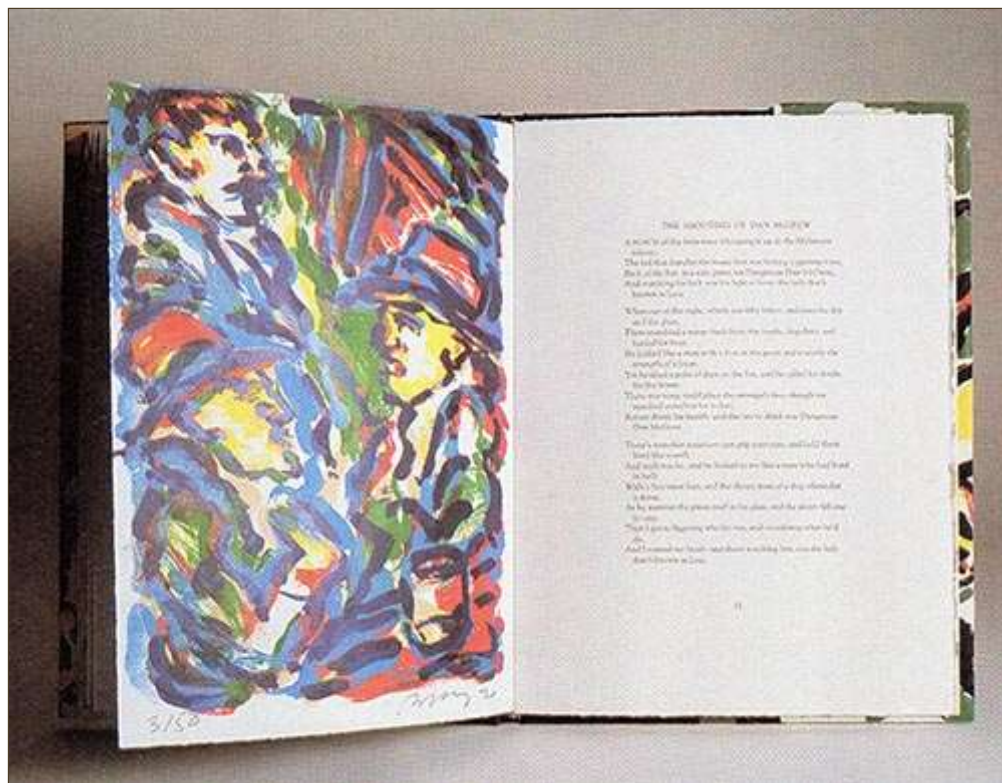
Michael Dobson | Canada

Pale Ports of Amber

1991 Fine Printing/ Typographie 37.8 x 27 x 7 cm

Rives BFK.

BFK de Rives.



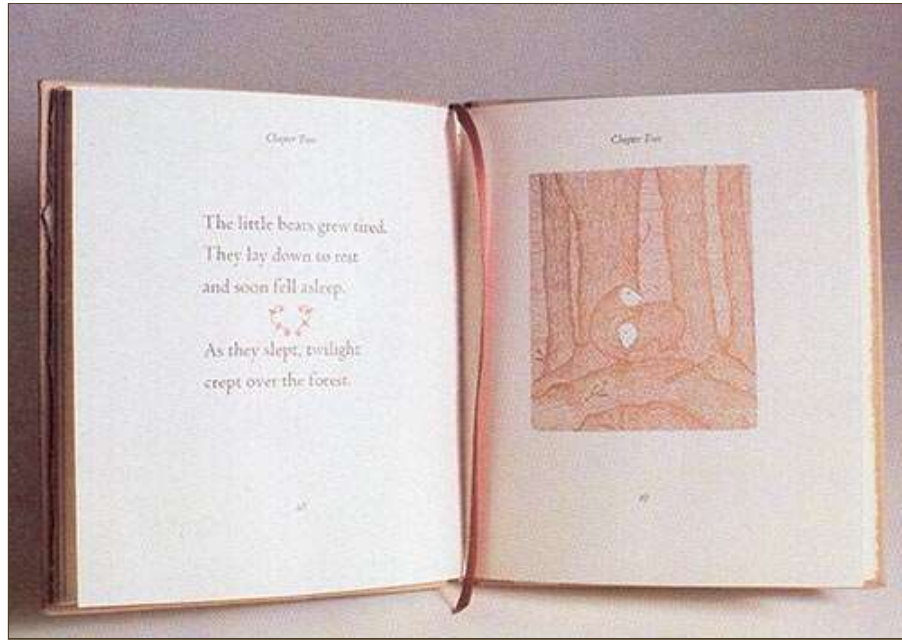
Fiona Garrick | Canada

Mr. Bear's Song

1992 Fine Printing/ Typographie 21 x 25 x 2 cm

Printed letterpress, hot metal type, written, designed, illustrated, printed and bound by author.

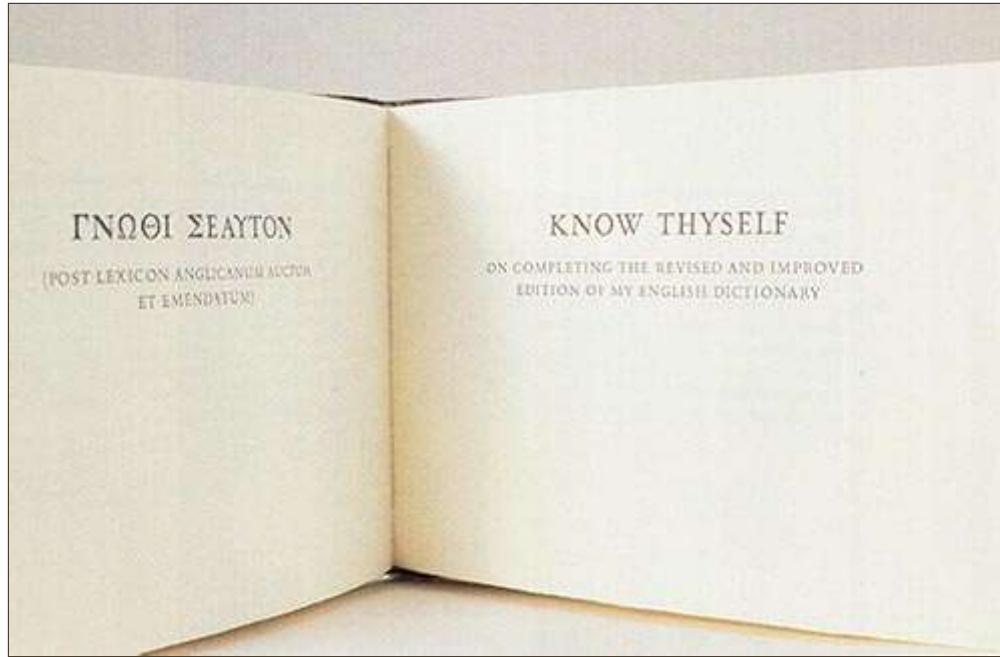
Typographie, caractères métalliques, oeuvre écrite, dessinée, illustrée, imprimée, reliée par l'artiste.



Margaret Lock | Canada

Know Thyself

1992 Fine Printing/ Typographie 19.5 x 26 x 1.2 cm



John L. Risseuw | United States

The Bill of Rights

1991 Fine Printing/ Typographie 41.3 x 52 cm

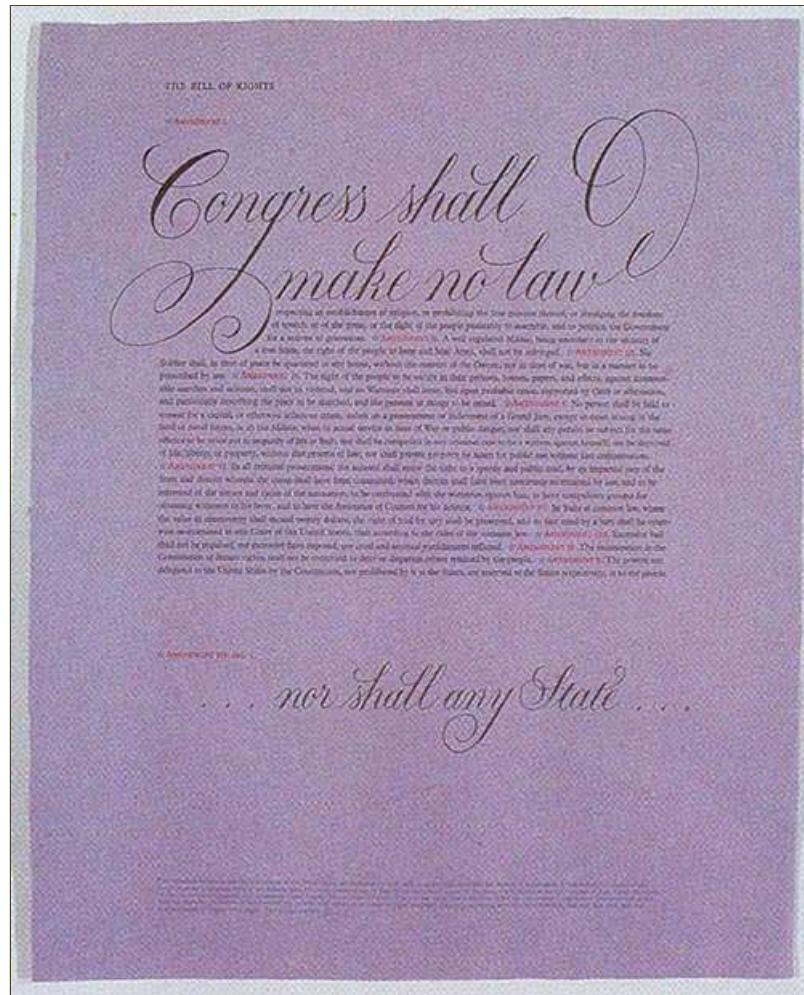
Five colour letterpress broadside on paper handmade from American flags.

Placard imprimé en cinq couleurs, papier fait de drapeaux des États-Unis.

Michael Torosian | Canada

Homage: The Lumiere Press Collection

1991 Fine Printing/ Typographie 16 x 23 x 5 cm



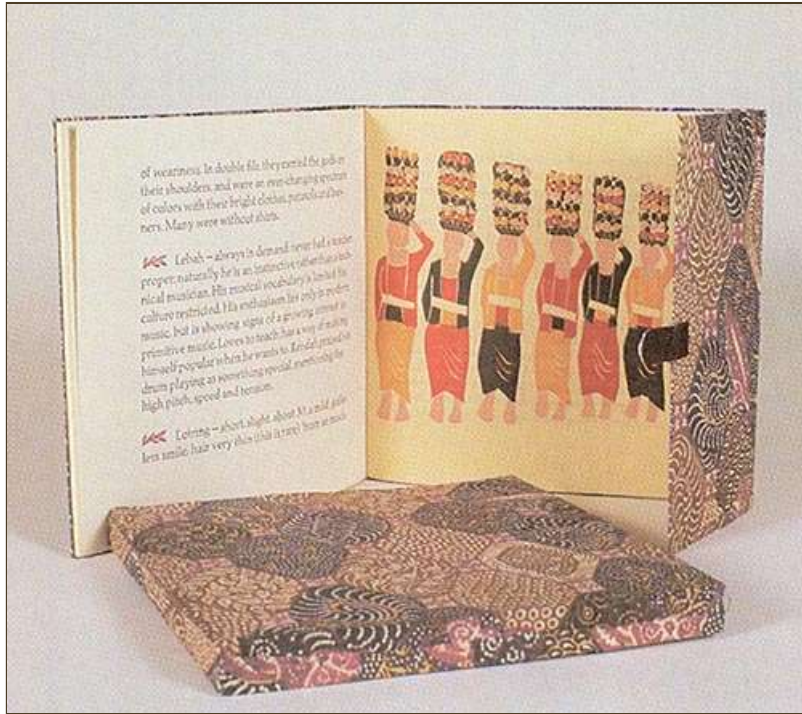
William Rueter | Canada

Distant Tones

1990 Fine Printing/ Typographie 15.5 x 15 x 5 cm

Paper, batik, leather.

Papier, batik, euir.



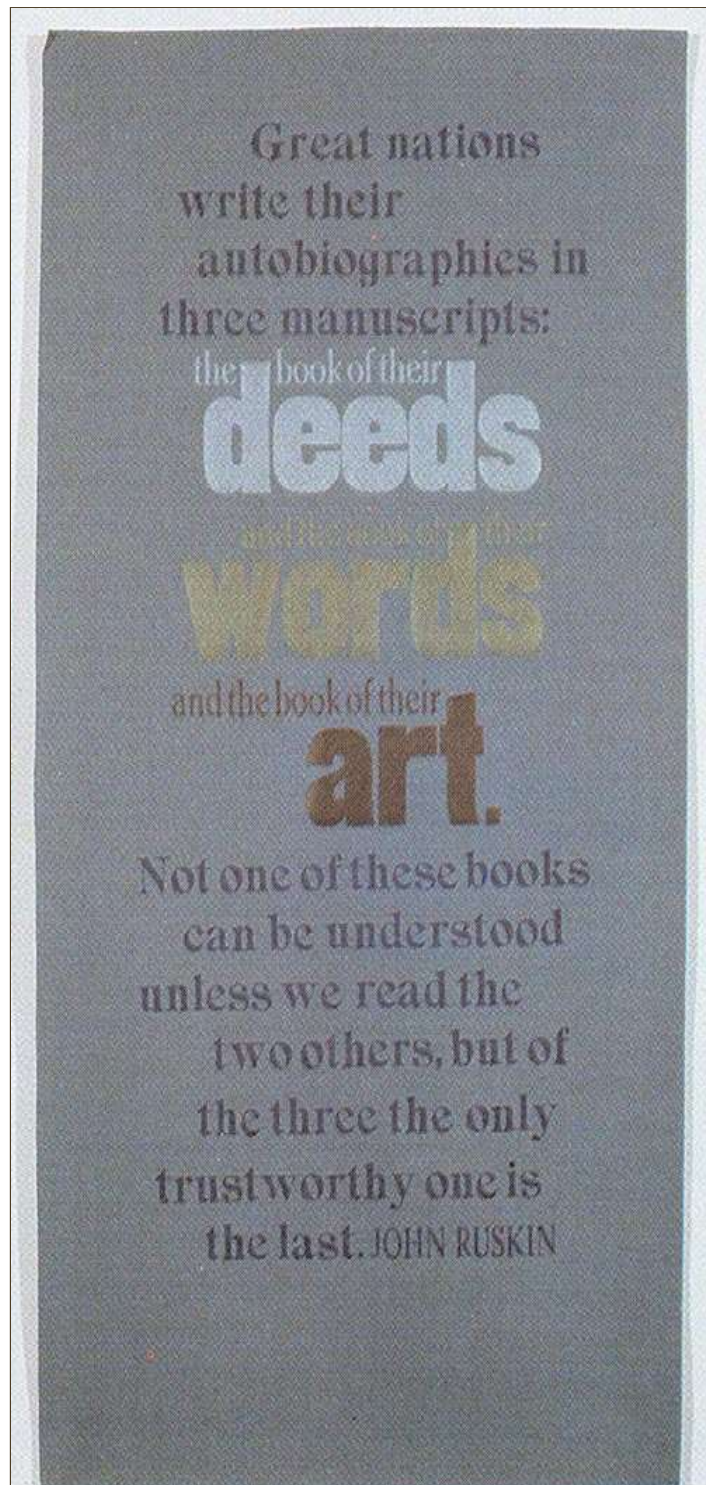
William Rueter | Canada

Great Nations

1991 Fine Printing/ Typographie 48 x 24 cm

Paper, type.

Paper, typographie.





William Rueter | Canada

Shaking The Peonies

1992 Fine Printing/ Typographie 62 x 25 cm

Papier, typographie.

Paper, type.

Papier, typographie.

SHAKING THE PEONIES



I would lie down again in your bed of fabrications
 Like a quilt of many voices covering me in darkness —
 Colors stitched from the motions of your hands bringing water
 From low places or your kneeling each morning to build a fire
 As though the sun had come to call and we were all new.

I would sit peeling apples with you in the plum-tree shade
 Waiting for the four-o'clocks to open. When the dog
 Found his corner at bedtime, I would again watch his turning.
 Hear your voice, and see immemorial grasses bending.
 When you asked, the longlegs pointed the way of the wind.
 When you put the shell to my ear, I heard the sea.

I would go again with you carrying cans of bright flowers.
 Heavy iron shears, sun hats made of straw, and gloves —
 Peonies falling over drooping to the ground by that day
 And gathered in bunches feery and white like girls
 Gowned in green leaves. I would imitate your twining
 As you show me how to shake off the ants, and they fall.

Go following after you on that day of light and stones
 Lodged in a green meadow to place the blades of grass again
 In order to trace the hard insignia of hearts, smooth links
 Of chain, and lock: to be again there with you encountering
 Old friends, who also come to decorate each year, who speak
 Of times when you were young together. Listening to voices.

Admiring the flame of Hicostoma, the best, the white lamb
 That waits on the stone, would bear pollen in those shadows —
 All the naming, gathering of things, parts innumerable
 That make up this world. There I would lie down again, yes
 And become whole, like the ending of a story, and sleep.

J A R E D C A R T E R



Priscilla Tetley & Derec Cowan | Canada

The Library

1991 Fine Printing/ Typographie 8.5 x 18 x 1 cm

Accordian-fold book illustrated with 26 designs in wood type.
The story of an infinite library.

Reliure accordéon, 26 dessins imprimés en caractères de bois.
L'histoire d'une bibliothèque illimitée.



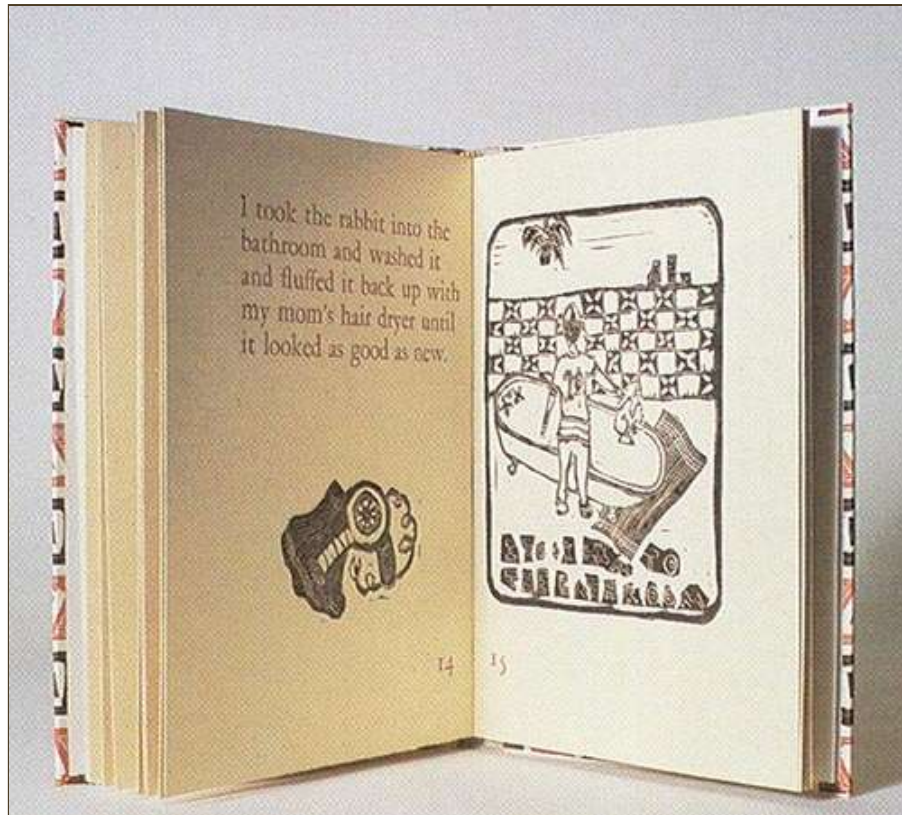
Priscilla Tetley & Derec Cowan | Canada

Mr. Lewis' Rabbit

1992 Fine Printing/ Typographie 17 x 23 x 1 cm

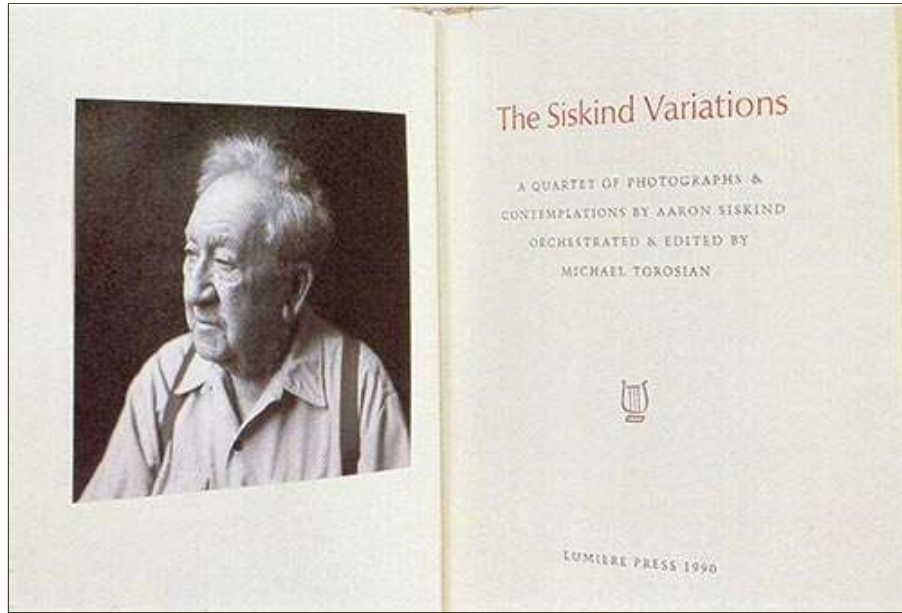
Story of childhood experience by Derec Cowan, with 16 linecuts, hard cover with linecut design.

Une histoire d'enfance de Derec Cowan illustrée de 16 gravures sur linoléum, couverture décorée de gravure sur linoléum.



Boxed set of five limited edition books.

Série de cinq livres d'édition limitée, boîtier,

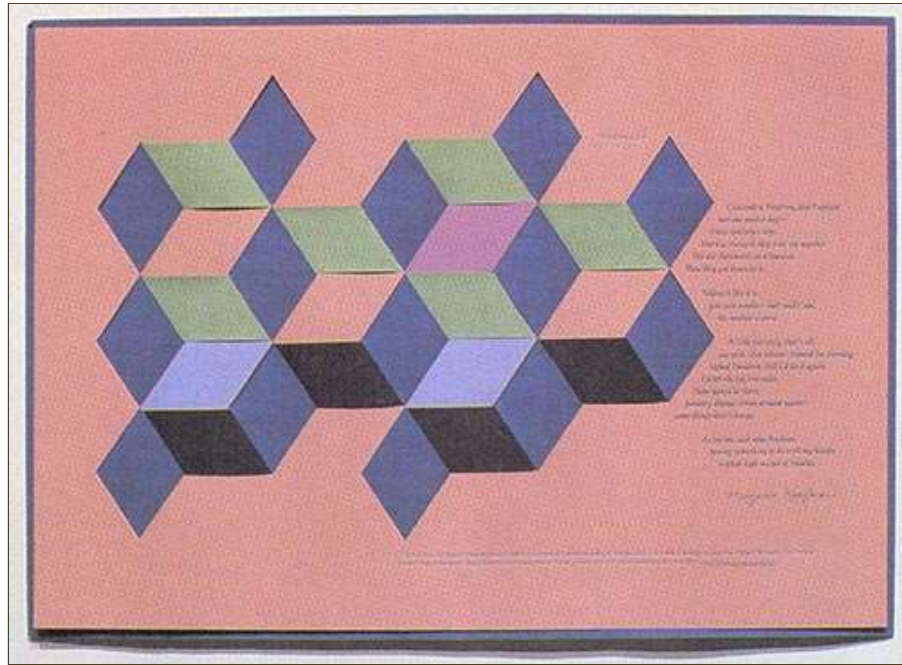


Claire Van Vliet | United States

Pandora's Box

1991 Fine Printing/ Typographie 50.2 x 36 cm

Woven paper and cloth broadside of a text by Margaret Kauffman. Placard de tissu et de papier tissés: texte de Margaret Kaufman.



HANDMADE PAPER/PAPIER MAIN

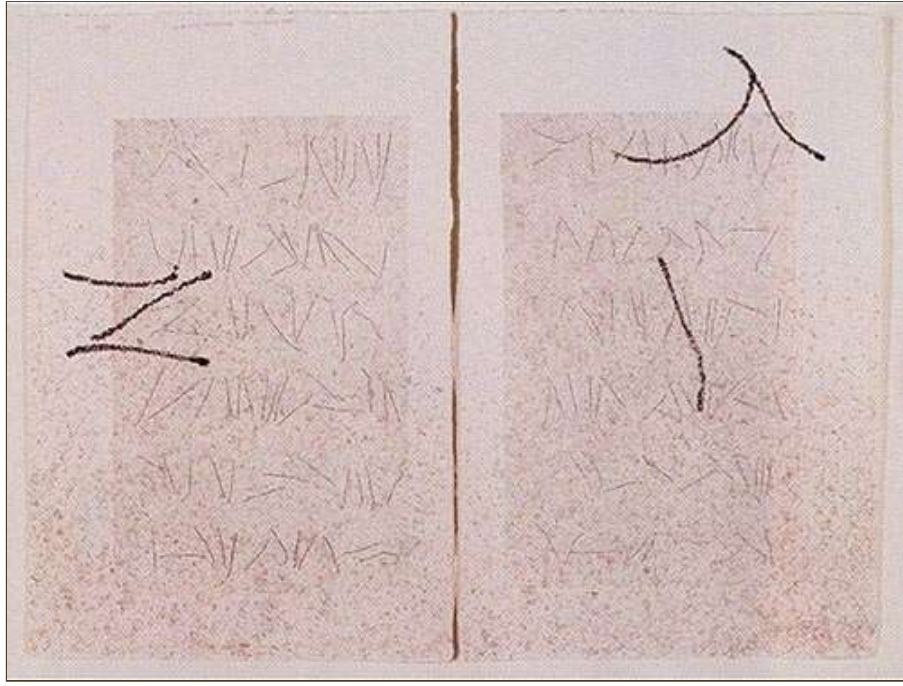
Wendy Cain | Canada

Open Book Series/Obscured Text #3

1992 Handmade Paper/ Papier main 72 x 95 cm

Handmade paper, pulp spray, and painting technique.

Papier main, pulvérisation de pulpe, et peinture.



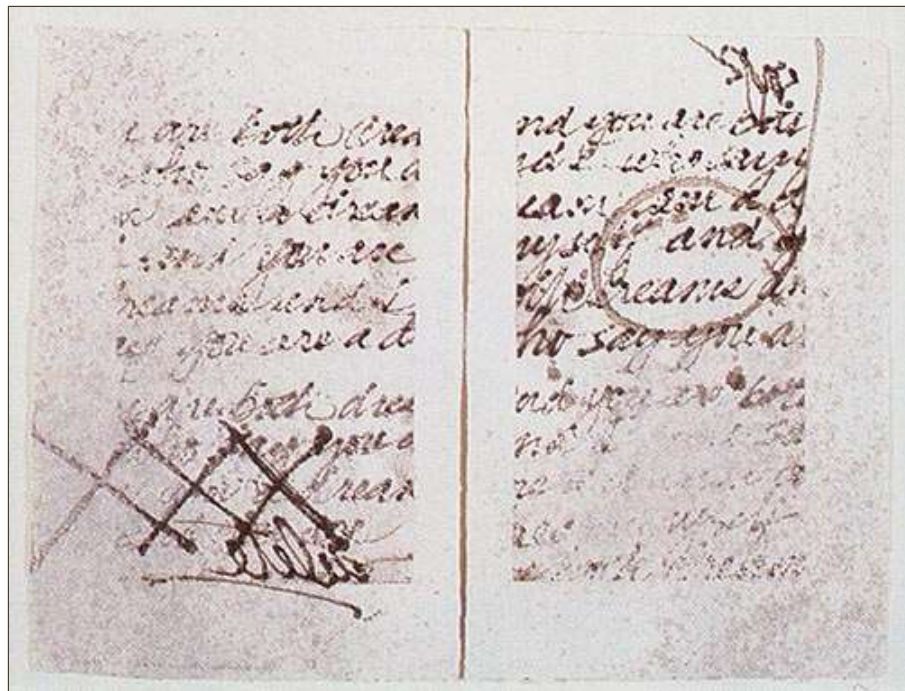
Wendy Cain | Canada

Open Book Series/Obscured Text #4

1992 Handmade Paper/ Papier main 72 x 95 cm

Handmade paper, pulp spray, and painting technique.

Papier main, pulvérisation de pulpe, et peinture.



Karen Trask | Canada

The Distance Between Two Halves

1991 Handmade Paper/ Papier main

Lithography on hand-made paper./Lithographie sur papier main.

Karen Trask | Canada

The Poetry Cup

1990 Handmade Paper/ Papier main

Text and image on hand made paper form two halves of a cup./Texte et image sur papier main, composant les deux parties d'une tasse.

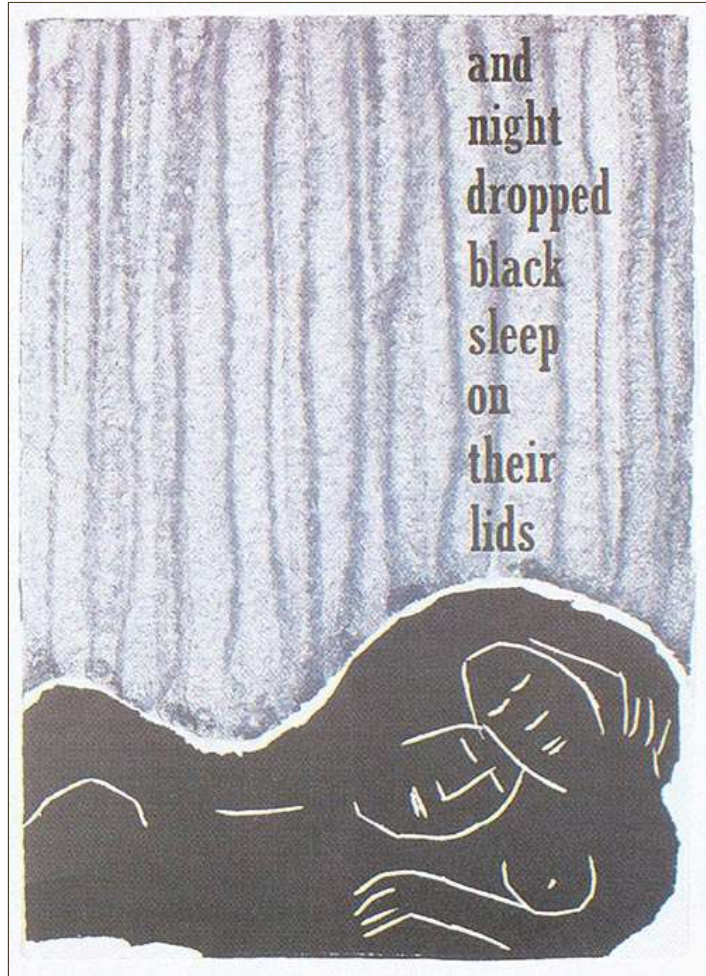


Claire Van Vliet | United States

Sappho

1990 Handmade Paper/ Papier main 36 x 51 cm

Handmade paper broadside with relief print by Peter Schumann.



Placard de papier main, estampé en relief par Peter Schumann.

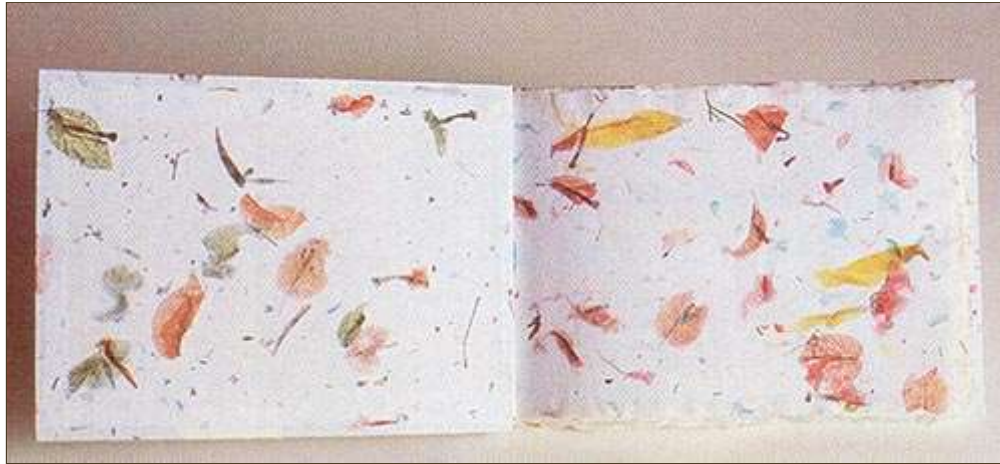
Pamela Westhaver | Canada

A Paper Sampler

1992 Handmade Paper/ Papier main 16.4 x 23 x 2 cm

Book of handmade paper using numerous plant materials.

Livre de papiers main composés de divers matériaux végétaux.



HOME • CONNECT • LEARN



SIGN UP for email updates

CONTACT US

cbbag@cbbag.ca

<https://www.cbbag.ca/connect>

82809-467 Parliament Street, Toronto ON M5A 3Y2 Canada

CBBAG Charitable Business No. 89179 5445 RR0001

FACEBOOK

YOUTUBE

INSTAGRAM

All imagery on this website is copyright and protected by international law. Content cannot be copied, published, distributed, downloaded, or otherwise stored in a retrieval system, transmitted, or converted, in any form or by any means, electronic, or otherwise without prior written permission from the copyright owner. Please contact CBBAG's web administrator for more information on contacting the copyright owner.

Canadian Bookbinders and Book Artists Guild (CBBAG)

Charitable Business Number 89179 5445 RR0001